

Regulamin otwierania i prowadzenia rachunków bankowych w ING Banku Śląskim S.A. dla osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą z segmentu firm i samorządów oraz korporacji / *General Conditions of Opening and Maintaining Bank Accounts at ING Bank Śląski S.A. for sole proprietorships and civil law partnerships in the segment of small and medium-sized enterprises, local government units and corporate clients*

I. Postanowienia ogólne

§ 1

Niniejszy Regulamin otwierania i prowadzenia rachunków bankowych w ING Banku Śląskim S.A. zwany dalej „Regulaminem” określa zasady otwierania i prowadzenia rachunków bankowych w złotych polskich i walutach wymienialnych oraz zasady świadczenia usług płatniczych i innych usług, a także usług świadczonych z bankowością internetową przez ING Bank Śląski S.A. z siedzibą w Katowicach, przy ul. Sokolskiej 34, 40-086 Katowice, wpisany do Rejestru Przedsiębiorców w Sądzie Rejonowym Katowice-Wschód Wydział VIII Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000005459, o kapitale zakładowym w kwocie 130 100 000,00 zł oraz kapitale wpłaconym w kwocie 130 100 000,00 zł, NIP 634-013-54-75 („ING Bank”).

§ 2

1. Regulamin w brzmieniu nadanym mu w niniejszym dokumencie zastępuje dotychczas obowiązujące w ING Banku:
 - 1) *Regulamin otwierania i prowadzenia rachunków bankowych w ING Banku Śląskim S.A.*,
 - 2) *Regulamin świadczenia usług płatniczych w ING Banku Śląskim S.A.*
2. Z dniem wejścia w życie Regulaminu w brzmieniu określonym poniżej uznaje się, że wszelkie odwołania do regulaminów, o których mowa w ust. 1, istniejące w dotychczas zawartych z ING Bankiem umowach lub w innych dokumentach, stanowią odwołania do niniejszego Regulaminu.
3. Regulamin wraz z wszelkimi innymi regulacjami mającymi za przedmiot świadczenie Usług Płatniczych oraz Umową Rachunku Bankowego stanowi Umowę ramową w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 19 sierpnia 2011 r. o usługach płatniczych lub innego aktu, który ją zastąpi lub zmieni.

§ 3 Definicje

Aplikacja mobilna ING Business

aplikacja zainstalowana na Urządzeniu mobilnym, umożliwiająca dostęp do Systemu na zasadach określonych w Regulaminie.

Awizowanie

złożenie przez Klienta dyspozycji dotyczącej przygotowania wypłaty gotówkowej w wysokości i w trybie określonym w „Komunikacie dotyczącym zasad awizowania wypłat gotówkowych z rachunków bankowych”.

I. General Provisions

§ 1

The General Conditions of Opening and Maintaining Bank Accounts at ING Bank Śląski S.A., hereinafter the “General Conditions”, regulate the principles and procedures of opening and maintaining bank accounts in PLN and convertible currencies and terms of provision of payment services and other services associated with internet banking provided by ING Bank Śląski with the registered office in Katowice, at ul. Sokolska 34, 40-086 Katowice, entered into the Entrepreneurs Register at the District Court in Katowice, the 8th Commercial Division of the National Court Register, under the number KRS 0000005459, whose share capital is PLN 130 100 000.00 and paid-up capital is PLN 130 100 000.00, whose Tax Identification Number is NIP 634-013-54-75 („ING Bank”).

§ 2

1. These General Conditions as expressed herein replace the previously existing at ING Bank:
 - 1) *General Conditions of opening and maintaining bank accounts in ING Bank Śląski S.A.*,
 - 2) *General Terms and Conditions of Payment Services in ING Bank Śląski S.A.*
2. From the entry into force of the General Conditions as set out below, it is considered that any reference to regulations referred to in Section 1, existing in the previously concluded contracts with ING Bank or other documents, provide references to these General Conditions.
3. The General Conditions together with all other regulations aimed as a matter of provision of Payment Services and Bank Account Agreement constitute the Framework Agreement within the meaning of the Act of 19 August 2011 on Payment Services or any other legal act which will replace it or change it.

§ 3 Definitions

ING Business Mobile Application

application installed on the Mobile Device, allowing access to the System under terms specified in the General Conditions.

Advising

the Client's instruction to prepare cash withdrawal of an amount and manner specified in the "Communication concerning the rules advising cash withdrawals from bank accounts".

Autoryzacja

uzgodniona pomiędzy ING Bankiem a Klientem procedura określająca sposób udzielenia przez Klienta Zgody na realizację Transakcji Płatniczej.

Bankomat

urządzenie umożliwiające wypłatę gotówki lub dodatkowo dokonywanie innych operacji.

Blokada Środków

działanie ING Banku polegające na niezwłocznym zabezpieczeniu Środków Pieniężnych na rachunku Bankowym wystarczających na realizację Zlecenia Płatniczego.

BIC

międzynarodowy kod identyfikacyjny w systemie komunikacji SWIFT (kod BIC/SWIFT ING Banku: INGBPLPW).

Biometryczne dane uwierzytelniające

Utworzony w Urządzeniu Mobilnym i zapisany w nim cyfrowo klucz Użytkownika, generowany dla jednej, określonej cechy biometrycznej Użytkownika i odpowiadający unikatowemu kodowi, który tworzy ING Bank. Dla przykładu cechą biometryczną może być odcisk palca lub indywidualne cechy twarzy. Unikatowy kod jest stale powiązany z loginem Użytkownika. Kod ten tworzony jest po akceptacji przez Użytkownika metody uwierzytelniania lub autoryzacji dyspozycji z wykorzystaniem cech biometrycznych. Użytkownik może cofnąć zgodę na jego uwierzytelnianie lub autoryzację dyspozycji z wykorzystaniem cech biometrycznych wyłączając tę metodę w aplikacji mobilnej. Cecha biometryczna i ww. klucz użytkownika nie są przekazywane ING Bankowi ani przez niego zapisywane.

Certyfikat

binarny element podpisu elektronicznego.

Certyfikat Rezydencji Podatkowej

W rozumieniu art. 5a pkt 21 ustawy z dnia 26 lipca 1991 r. o podatku dochodowym od osób fizycznych: zaświadczenie o miejscu zamieszkania podatnika dla celów podatkowych wydane przez właściwy organ administracji podatkowej państwa miejsca zamieszkania podatnika.

W odniesieniu do osób prawnych w świetle art. 4a pkt 12 ustawy z dnia 15 lutego 1992 r. o podatku dochodowym od osób prawnych: zaświadczenie o miejscu siedziby podatnika dla celów podatkowych wydane przez właściwy organ administracji podatkowej państwa miejsca siedziby podatnika.

Czytnik cech biometrycznych

Funkcja Urządzenia Mobilnego udostępniona przez jego producenta lub producenta zainstalowanego na nim oprogramowania. Służy on do odczytywania cech biometrycznych i ich zapisania w urządzeniu w celu utworzenia odpowiadającego im cyfrowego klucza użytkownika.

Authorisation

procedure agreed between ING Bank and the Client concerning the manner in which the Client issues its Approval for a Payment Transaction.

Automated Teller Machine (ATM)

a terminal enabling to withdraw cash or, additionally, to perform other operations.

Blocking of Funds

ING Bank's action to immediately secure Funds on the Bank Account necessary for processing the Payment Order.

BIC

international identification code in the SWIFT communication system (the BIC / SWIFT code for ING Bank is INGBPLPW).

Biometric Credentials

Created in the Mobile Device and digitally stored on it the User's key, generated for one specific biometric feature of the User and corresponding to a unique code that is created by ING Bank. For example, a biometric feature may be a fingerprint or individual facial features. The unique code is permanently associated with the User's login. This code is created after the User accepts the method of authentication or authorization of instructions using biometric features. The user may withdraw consent to its authentication or authorization of instructions using biometric features, excluding this method in the mobile application. The biometric feature and the above user's key is not transferred to nor recorded by ING Bank.

Certificate

the binary element of the electronic signature.

Certificate of Tax Residence

Within the meaning of Article 5a.21 of the Personal Income Tax Act of 26 July 1991: a confirmation of tax residence of the taxpayer issued by the competent tax authority of the state of residence of the taxpayer.

For legal persons – within the meaning of Article 4a (12) of the Corporate Income Tax Act of 15 February 1992: a confirmation of residence of the taxpayer for tax purposes issued by the competent tax authority of the state of residence of the taxpayer.

Reader of Biometric Features

The function of the Mobile Device provided by its manufacturer or the manufacturer of the software installed on it. It is used to read biometric features and store them in the device to create a corresponding digital user key.

Dostawca Usług Płatniczych

ING Bank oraz inne podmioty świadczące Usługi Płatnicze.

Dostawca świadczący usługę inicjowania Transakcji Płatniczej

Dostawca Usług Płatniczych prowadzący działalność gospodarczą w zakresie świadczenia Usługi inicjowania Transakcji Płatniczej.

Dostawca świadczący usługę dostępu do informacji o rachunku

Dostawca Usług Płatniczych prowadzący działalność gospodarczą w zakresie świadczenia Usługi dostępu do informacji o Rachunku Płatniczym.

Dostawca usług dostępności Środków Pieniężnych na Rachunku Płatniczym

Dostawca Usług Płatniczych prowadzący działalność gospodarczą w zakresie świadczenia Usługi dostępu do informacji o Rachunku Płatniczym potwierdzających dostępność Środków Pieniężnych na Rachunku Płatniczym.

Dzień Roboczy

dzień przypadający od poniedziałku do piątku, z wyłączeniem dni wolnych od pracy, w którym ING Bank lub Dostawca Usług Płatniczych Płatnika/ Odbiorcy uczestniczący w wykonaniu Transakcji Płatniczej prowadzi działalność wymaganą do wykonania Transakcji Płatniczej.

Dzień Wykonania

dzień przypadający w Dniu Roboczym, w którym ING Bank wykonuje Transakcję Płatniczą powodującą zmianę Salda Dostępnego na Rachunku Bankowym lub w przypadku Kart Płatniczych zwiększenie wysokości wykorzystania limitu wydatków karty.

Formularz Dane Osobowe

dokument, który służy do pozyskania danych osobowych reprezentantów, pełnomocników Posiadacza Rachunku.

Formularz Upoważnień Pełnomocnika

dokument, który służy do pozyskania danych osobowych reprezentantów, pełnomocników i innych osób, których działanie pociąga za sobą skutki bezpośrednio dla Posiadacza Rachunku.

Godzina Graniczna

godzina, określona w Komunikacie jako termin przyjmowania Zleceń Płatniczych, po której to godzinie złożone Zlecenia Płatnicze uznaje się za złożone w następnym Dniu Roboczym.

Grupa ING

ING Bank N.V. z siedzibą w Amsterdamie, Królestwo Niderlandów (Holandia) oraz inne jednostki zależne lub powiązane z ING Bank N.V. wymienione na stronie internetowej <http://www.ingbank.pl/dokumenty-rf/lista-spolek-zaleznych>.

Hasło Startowe

unikalny ciąg liter i cyfr generowany przez system informatyczny Banku. Użytkownikowi autoryzującemu się

Payment Service Provider

ING Bank and other entities providing Payment Services.

Provider of Payment Initiation Services

Payment Service Provider conducting business activity in the scope of providing Payment Transaction initiation services.

Provider of Account Information Services

Payment Service Provider conducting business activity in the scope of access to Information of Payment Account.

Provider of Confirmation on the Availability of Funds

Provider of Payment Services conducting business activity in the scope of Confirmation on the Availability of Funds.

Business Day

any day from Monday to Friday excluding holidays when ING Bank or the Payment Service Provider of the Payer/Payee participating in the execution of the Payment Transaction is carrying out activities necessary for the processing of the Payment Transaction.

Execution Date

the Business Day on which ING Bank executes the Payment Transaction resulting in a change in the Available Balance on the Bank/Payment Account or – in case of Card with credit limit – an increase in the outstanding portion of the card spending limit.

Personal Data Form

a document used to obtain personal data of representatives and authorised signatories of the Account Holder.

Authorised Signatory's Rights Form

document in which ING Bank collects personal data of the representatives, proxies and other persons who can act on behalf of the Account Holder.

Cut-Off Time

Time, as defined in the Announcement as a deadline for Payment Orders, after which submitted Payment Orders shall be considered as submitted on the next Business Day.

ING Group

ING Bank N.V. with the registered office in Amsterdam, the Kingdom of the Netherlands (the Netherlands), and other subsidiaries and related entities of ING Bank N.V. listed on the website <http://www.ingbank.pl/dokumenty-rf/lista-spolek-zaleznych>.

Starting Password

a unique sequence of letters and numbers generated by the Bank. The password for the user authorizing with Text

Kodami SMS Hasło Startowe służy do jednorazowego uwierzytelnienia podczas aktywowania lub odblokowania dostępu do Systemu. Użytkownikowi uwierzytelniającemu się Certyfikatem Hasło Startowe wraz z Loginem Startowym służy wygenerowania Certyfikatu.

Hasło

ustalony przez Użytkownika ciąg znaków, służący do uwierzytelnienia Użytkownika Systemu. Hasło używane jest przy autoryzacji Kodami SMS oraz Certyfikatem.

IBAN

międzynarodowy numer Rachunku Bankowego służący do identyfikacji rachunku bankowego w rozliczeniach z Dostawcami Usług Płatniczych na terenie Państw Członkowskich oraz w krajach, które przyjęły IBAN jako standard numeracji rachunków bankowych.

Incydent

incydent - niespodziewane zdarzenie, które ma niekorzystny wpływ na integralność, dostępność, poufność, autentyczność lub ciągłość świadczenia Usług Płatniczych albo stwarza znaczne prawdopodobieństwo, że taki wpływ będzie mieć, lub serię takich zdarzeń.

Indywidualne dane uwierzytelniające

indywidualne dane zapewniane Użytkownikowi przez Dostawcę Usług Płatniczych do celów Uwierzytelnienia.

Login

indywidualny ciąg 10 znaków składający się z liter oraz cyfr nadawanych w sposób losowy przez ING Bank podczas udostępniania Systemu. Login wraz z Hasłem służy do uwierzytelnienia Użytkownika autoryzującego się Kodami SMS w Systemie. Login wraz z kodem PIN służy do uwierzytelnienia Użytkownika korzystającego z dowolnej metody autoryzacji w Aplikacji Mobilnej ING Business.

Kanały Dostępu

zewnętrzne środki komunikacji, które pozwalają na realizację usługi payment factory, w formie kanałów dostępu typu "host to host" (SWIFTNet File Act/FIN, sFTP, EBICS), udostępniane Klientom na podstawie odrębnej umowy, i umożliwiające realizację Zleceń Płatniczych przez Klientów lub też przez inne podmioty, będące klientami Grupy ING lub też innych banków.

Karta Płatnicza

Karta identyfikująca ING Bank jako wydawcę i upoważnionego posiadacza, uprawniająca do wypłaty gotówki lub dokonywania zapłaty, a w przypadku karty wydanej przez ING Bank do udzielania kredytu, także do dokonywania wypłaty gotówki lub zapłaty z wykorzystaniem kredytu.

Karta Wzorów Podpisów

dokument, na podstawie którego weryfikowane są uprawnienia osób fizycznych wskazanych przez Posiadacza Rachunku do wykonywania dyspozycji w jego imieniu

Kod SMS

Message Code is one-time authentication when activating or unblocking the access to the System. The User who authenticates the certificate with the Starter Password together with the Start Login.

Password

a sequence of characters set by the User, used to authenticate the User of the System. The password is used for authentication with Text Message Code and the Certificate.

IBAN

international number of the Bank Account used to identify the bank account in transactions with Payment Service Providers in Member States and in those countries that have adopted IBAN as the standard for bank account numbers.

Incident

Incident - an unexpected event that has an adverse effect on the integrity, availability, confidentiality, authenticity or continuity of the provision of Payment Services or creates a significant probability that such an impact will take place or a series of such events

Personalised Security Credentials

personalised features provided by the Payment Service Provider for the purposes of Authentication.

Login

Unique sequence of 10 characters containing letters and digits assigned at random by ING Bank during the System activation. Login with Password is used to authenticate the User authorizing with Text Message Code in the System. The login together with the PIN code is used to authenticate the User using any method of authorization in the ING Business Mobile Application.

Access Channels

external methods of communication that allow the implementation of the payment factory service, in the form of "host to host" access channels (SWIFTNet File Act / FIN, sFTP, EBICS), made available to Clients under a separate agreement, allowing the execution of Payment Orders by Clients or by other entities, which are clients of the ING Group or other banks.

Payment Card

card identifying ING Bank as the issuer and the authorised holder, allowing cash withdrawals or settling payments and in case of a card issued by ING Bank to grant credit as well as to withdraw cash or pay with credit.

Signature Specimen Card

document based on which the bank verifies the natural person's authorisation to give instructions on behalf of the Account Holder

Text Message Code

jednorazowy kod autoryzacyjny, będący ciągiem cyfr generowanych przez system informatyczny ING Banku, wysyłany w celu dokonania autoryzacji Wniosków bądź Zleceń Płatniczych lub w celu jej potwierdzenia w formie SMS pod numer telefonu komórkowego przypisany do Użytkownika. Wprowadzenie Kodu SMS w Systemie umożliwia zalogowanie się do Systemu, Autoryzację lub potwierdzenie autoryzacji danego Wniosku lub Zlecenia Płatniczego.

Komunikat

W Zależności od kontekstu: Komunikat do Regulaminu otwierania i prowadzenia rachunków bankowych w ING Banku Śląskim S.A. z segmentu firm i samorządów oraz korporacji albo Komunikat dotyczący zasad awizowania wypłat gotówkowych z rachunków bankowych.

Konsument

osoba fizyczna dokonująca czynności prawnej niezwiązanej bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową.

Klient

Podmiot, który jest lub stanie się stroną Umowy z ING Bankiem, oraz Płatnik lub Odbiorca Usług Płatniczych.

Kraj

terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

Kurs wymiany/ Kurs referencyjny

kurs walutowy publikowany w Tabelach kursowych ING Banku.

Kwalifikowany Podpis Elektroniczny

oświadczenie woli złożone zgodnie z art. 78 ze znacznikiem 1 ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny.

Login Startowy

unikalny ciąg liter i cyfr generowany przez system informatyczny Banku, który wraz z Hasłem Startowym służy do wygenerowania Certyfikatu.

Nierezydent Podatkowy

Podatnik nie posiadający na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej siedziby lub zarządu, który podlega obowiązkowi podatkowemu tylko od dochodów, które osiąga na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, gdy podatnik jest osobą prawną, natomiast w odniesieniu do osób fizycznych za nierezydenta podatkowego uważa się osoby fizyczne jeżeli nie mają na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej miejsca zamieszkania.

Nośnik Certyfikatu

fizyczny nośnik, na którym Użytkownik zapisuje wygenerowany Certyfikat wraz z parą kluczy służących do autoryzacji zleceń w Systemie.

NRB

numer rachunku bankowego służący do identyfikacji rachunku bankowego w rozliczeniach krajowych.

Odbiorca

a one-off Authorisation code being a string of characters and generated by ING Bank's IT systems sent to authorise Applications or Payment Orders or to confirm the same in the form of a text message sent to the mobile phone number assigned to the User. Entering the Text Message Code into the System allows logging into the System, Authentication or confirmation of Authorisation of a given Application or Payment Order.

Announcement

Depending on the context, Announcement to the General Conditions of opening and maintaining bank accounts in ING Bank Śląski S.A. for small and medium-sized enterprises, local government units and corporate clients or Announcement with instructions for cash withdrawals from bank accounts.

Consumer

natural person carrying out a legal activity not connected directly with their business or professional activities

Client

Existing or future party to an Agreement with ING Bank as well as the Payer and Recipient of Payment Services

Country

territory of the Republic of Poland.

Exchange Rate / Reference Rate

foreign exchange rate published on the Foreign Exchange Rate Tables of ING Bank.

Qualified Electronic Signature

Declaration of intent submitted in accordance with art. 78 point 1 of the Civil Code act dated 23 April 1964.

Starting Login

a unique sequence of letters and numbers generated by the Bank's IT system, which together with the Starting Password is used to generate the Certificate.

Tax Non-Resident

for taxpayers being legal persons – taxpayers not having a registered office or management in the Republic of Poland who are subject to tax liability only to the extent of income earned by them in the Republic of Poland; for natural persons – tax non-residents are natural persons without place of residence in Poland.

Certificate Carrier

physical carrier on which the User saves generated Certificate together with a pair of keys for authorising orders in the System.

NRB

number of the bank account used to identify the bank account in domestic transactions.

Payee

osoba będąca odbiorcą Środków Pieniężnych stanowiących przedmiot Transakcji Płatniczej.

Oddział

jednostka organizacyjna ING Banku prowadząca działalność operacyjną.

Pakiet Startowy

dla Użytkownika autoryzującego się Certyfikatem - pakiet zawierający Hasło Startowe, Login Startowy wraz z Nośnikiem Certyfikatu (jeśli Nośnikiem Certyfikatu jest karta mikroprocesorowa to Pakiet Startowy może zawierać dodatkowo czytnik kart mikroprocesorowych) lub dla Użytkownika autoryzującego się Kodami SMS - Login wraz z Hasłem Startowym.

Państwa Członkowskie

państwa członkowskie Unii Europejskiej albo Państwa Członkowskie Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) – strony umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym.

Państwa SEPA

Państwa, które tworzą Jednolity Obszar Płatniczy w Euro (Single Euro Payments Area -SEPA).

Płatnik

Klient ING Banku, składający Zlecenie Płatnicze, które w przypadku wykorzystania jego Rachunku Płatniczego realizowane jest w ciężar tego rachunku.

Podręcznik Użytkownika

Podręcznik użytkownika w zakresie korzystania z Systemu oraz zasad bezpieczeństwa związanych z użytkowaniem Systemu.

Posiadacz Rachunku

Klient będący posiadaczem Rachunku Bankowego.

PIN

kod ustalany przez Użytkownika podczas aktywacji Urządzenia Mobilnego, służący wraz z Loginem do Uwierzytelnienia i korzystania z Aplikacji Mobilnej ING Business lub przypisany do Karty Płatniczej, znany tylko użytkownikowi karty, poufny numer, który łącznie z danymi zawartymi na karcie służy do uwierzytelnienia użytkownika karty.

Polecenie Zapłaty

Usługa Płatnicza polegająca na obciążeniu określoną kwotą Rachunku Płatniczego Płatnika, na skutek zainicjowania Transakcji Płatniczej przez Odbiorcę na podstawie Zgody udzielonej przez Płatnika Odbiorcy.

Prawo Bankowe

ustawa Prawo bankowe z dnia 29 sierpnia 1997 r. z późn. zm.

Posiadacz Rachunku

Klient będący posiadaczem Rachunku Bankowego.

Polecenie Przelewu

Transakcja Płatnicza zawierająca instrukcję uznania Rachunku Płatniczego Odbiorcy i obciążenia Rachunku Płatniczego Płatnika określoną kwotą pieniężną wyrażoną

person who is a recipient of Funds being subject to a Payment Transaction.

Branch

organisation unit of ING Bank carrying out operational activities.

Starter Pack

package containing the Starting Password, Starting Login with the Certificate Carrier (if Certificate Carrier is a microchip card then Starter Pack may contain a microchip card reader) for the User authorising with the Certificate, or the User who employs Text Message Codes to authenticate – the Starting Login along with the Starting Password.

Member States

member states of the European Union or the European Free Trade Agreement (EFTA) – parties to the agreement on the European Economic Area.

SEPA Countries

The countries that form the Single Euro Payments Area (SEPA).

Payer

Client of ING Bank placing a Payment Order which in case of using the Client's Payment Account results in debiting of that account.

User Manual

System user manual for operation of the System and safety rules concerning System usage.

Account Holder

The Client that is the holder of a Bank Account.

PIN

A code set by the User during activation of the Mobile Device, used along with the Login for Authentication and use of ING Business Mobile Application or a confidential code assigned to a Payment Card and known solely to the user that is utilised to authenticate the user of the Payment Card.

Direct Debit

Payment Service of debiting with a specific amount of money the Payer's Payment Account as the effect of initiating the Payment Transaction by the Payee on the basis of a Consent issued by the Payer.

Banking Law

Banking Law Act of 29 August 1997 as amended.

Account Holder

The Customer who is the holder of a Bank Account

Payment Transfer

Payment Transaction with an instruction to credit the Bank / Payment Account of the Payee and to debit the Bank/Payment Account of the Payer with a specific amount

w walucie wymiennej, w tym w walutach Państw Członkowskich, udzieloną ING Bankowi przez Płatnika posiadającego Rachunek Płatniczy w ING Banku

Przepisy CRS

Ustawa o wymianie informacji podatkowych z innymi państwami oraz przepisy innych aktów prawa krajowego określające zasady dotyczące obowiązku identyfikowania i raportowania przez ING Bank informacji o osobach/ podmiotach podlegających obowiązkowi podatkowemu w innych krajach określonych na podstawie tych przepisów.

Przepisy FATCA

umowa między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Stanów Zjednoczonych Ameryki w sprawie poprawy wypełniania międzynarodowych obowiązków podatkowych oraz wdrożenia ustawodawstwa FATCA (dalej IGA) oraz przepisy innych aktów prawa krajowego określające zasady wypełniania przez ING Bank obowiązków określonych w IGA lub FATCA, w szczególności zasady dotyczące obowiązku raportowania przez ING Bank informacji o aktywach znajdujących się w posiadaniu osób/ podmiotów podlegających obowiązkowi podatkowemu w USA.

Rachunek Bankowy

rachunek bankowy prowadzony przez ING Bank dla Posiadacza Rachunku w złotych polskich i/lub w walutach wymiennych oferowanych przez ING Bank, będący Rachunkiem Podstawowym, Rachunkiem Pomocniczym, Rachunkiem Płatniczym, Rachunkiem Bankowym o Charakterze Odrębnym, Rachunkiem Całodobowym, Rachunkiem VAT lub Rachunkiem Wspólnym.

Rachunek Całodobowy

Rachunek Płatniczy prowadzony w walutach określonych w Komunikacie umożliwiający wykonanie bez ograniczeń czasowych Polecenia Przelewów określonych w Komunikacie.

Rachunek Podstawowy

Rachunek Bankowy rozliczeniowy będący Rachunkiem Bankowym głównym Klienta w ING Banku.

Rachunek Pomocniczy

Rachunek Bankowy inny niż Rachunek Podstawowy będący rachunkiem rozliczeniowym o charakterze pomocniczym (np. rachunek OKO, rachunek płacowy).

Rachunek Płatniczy

Rachunek Bankowy służący do wykonywania Transakcji Płatniczych.

Rachunek Bankowy o Charakterze Odrębnym

Rachunek Bankowy służący do dokonywania rozliczeń pieniężnych lub gromadzenia Środków Pieniężnych Posiadacza Rachunku przeznaczonych na cel wskazany w Umowie (np. zakładowy fundusz świadczeń socjalnych, środki pieniężne przeznaczone na finansowanie przedsięwzięć inwestycyjnych).

Rachunek Całodobowy

of money expressed in a convertible currency including the currencies of the Member States, and given to ING Bank by the Payee or the Payer holding a Bank / Payment Account at ING Bank.

CRS Regulations

the Act on Common Reporting Standard and the provisions of other domestic laws stipulating the rules for the ING Bank's obligation to identify and report the information on persons/entities subject to tax liability in other states identified thereunder.

FATCA Regulations

the agreement between the Government of the Republic of Poland and the Government of the United States of America to Improve International Tax Compliance and to Implement FATCA (IGA) and the provisions of other domestic laws stipulating the rules for IGA or FATCA compliance by ING Bank, including but not limited to the rules concerning the obligation of ING Bank to report on the assets held by the persons/entities subject to tax in the US.

Bank Account

a bank account maintained by ING Bank for the Account Holder in Polish zloty and / or convertible currencies offered by ING Bank, which is a Primary Account or an Auxiliary Account, Payment Account, Separate Bank Account, 24-hour Account, VAT Account or Joint Account.

24-Hour Account

Account maintained in currencies specified in the Announcement, which enables execution of transfer instructions without time limits specified in the Announcement.

Primary Account

Settlement Bank Account which is the main Client's Bank Account at ING Bank.

Auxiliary Account

Bank Account other than the Primary Account which is an auxiliary settlement account (eg. OKO account, salary account).

Payment Account

Bank Account utilized to execute Payment Transactions.

Separate Bank Account

Bank Account utilised for cash settlements or collection of Funds by the Account Holder for objective specified in the Agreement (eg. the social benefits fund, the cash used to finance investment projects).

24-hour Account

Rachunek Płatniczy prowadzony w walutach określonych w Komunikacie umożliwiający wykonanie bez ograniczeń czasowych Przelewów określonych w Komunikacie.

Rachunek VAT

Rachunek bankowy prowadzony w złotych polskich przez ING Bank dla Rachunków Bankowych prowadzonych dla tego samego Posiadacza Rachunku niezależnie od liczby prowadzonych dla niego Rachunków Bankowych na zasadach określonych w Prawie Bankowym.

Rachunek Wspólny

Rachunek Bankowy prowadzony dla więcej niż jednego Posiadacza Rachunku.

Referencyjna stopa procentowa

stopa procentowa służąca za podstawę do naliczania odsetek, pochodząca z publicznie dostępnego źródła, np. publikowana przez NBP, która może być zweryfikowana przez obydwie strony oraz prezentowana informacyjnie na stronie www.ingbank.pl.

Rezydent, Nierezydent, Nierezydent z Kraju Trzeciego

podmioty w rozumieniu Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. Prawo dewizowe (lub innego aktu, który ją zastąpi lub zmieni) oraz przepisów wykonawczych do tej ustawy.

Reklamacja

wystąpienie skierowane do Dostawcy Usług Płatniczych przez użytkownika lub posiadacza pieniądza elektronicznego, w którym użytkownik lub posiadacz pieniądza elektronicznego zgłasza zastrzeżenia dotyczące usług świadczonych przez Dostawcę Usług Płatniczych.

Rezydent Podatkowy

podatnik posiadający na terytorium RP siedzibę lub zarząd podlegający obowiązkowi podatkowemu od całości swoich dochodów bez względu na miejsce ich osiągnięcia w rozumieniu art. 3 ust. 1 ustawy z dnia 15 lutego 1992 r. o podatku dochodowym od osób prawnych, gdy ma status osoby prawnej, natomiast w odniesieniu do osób fizycznych podatnik mający miejsce zamieszkania na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej podlegający obowiązkowi podatkowemu od całości swoich dochodów (przychodów) bez względu na miejsce położenia źródeł przychodów w rozumieniu art.3 ust.1 ustawy z dnia 26 lipca 1991 r. o podatku dochodowym od osób fizycznych.

Rok Podatkowy

ING Bank, jako płatnik podatku dochodowego od osób prawnych uznaje dla celów podatkowych, że rok podatkowy jest równy kalendarzowemu.

Saldo

stan Środków Pieniężnych na Rachunku Bankowym Posiadacza. ING Bank wyróżnia:

- 1) Saldo Bieżące - odzwierciedlające rzeczywisty stan środków na Rachunku Bankowym z uwzględnieniem blokad,

Payment Account maintained in currencies specified in the Announcement that allows execution of Transfer Payments without time limitations specified in the Announcement.

VAT Account

a PLN bank account in Polish zloty maintained by ING Bank for the Bank Accounts maintained for the same Account Holder regardless of the number of Bank Accounts maintained in accordance with the Banking Law.

Joint Account

Bank Account maintained for more than one Account Holder.

Reference Interest Rate

Interest rate used as the basis for calculating interest, coming from a public source e.g. published by the National Bank of Poland (NBP), and which can be verified by both parties and which is presented for information purposes on the Bank's website at www.ing.pl

Resident, Non-Resident, Third-Country Resident

as defined by the FX Law Act (Journal of Laws 2002 no. 141 item 1178 as amended) and the secondary legislation thereto.

Complaint

occurrence directed to the Payment Service Provider by the user or the holder of electronic money, in which the user or the holder of electronic money raises reservations regarding the services provided by the Payment Service Provider.

Tax Resident

a taxpayer having a registered office or management in the Republic of Poland and having their total income taxed regardless of the place of income origin within the meaning of Article 3 (1) of the Corporate Income Tax Act of 15 February 1992 who has a legal person status; for natural persons – a taxpayer residing in the Republic of Poland and having their total income (revenue) taxed regardless of the place of income origin within the meaning of Article 3 (1) of the Personal Income Tax Act of 26 July 1991.

Tax Year

ING Bank, as the remitter of corporate income tax recognises for tax purposes that the tax year is equal to the calendar year.

Balance

the balance of Funds on the Bank Account of the Account Holder. ING Bank recognises:

- 1) the current Balance that reflects the current balance of funds on the Bank Account including any Blockings of Funds, and

- 2) Saldo Dostępne – odzwierciedlające stan Środków Pieniężnych na Rachunku Bankowym pomniejszony o kwoty blokad, zajęcia egzekucyjne oraz powiększony o kwoty przyznanych limitów kredytowych, oraz
- 3) Saldo Ujemne – odzwierciedlające ujemny stan Środków Pieniężnych na Rachunku Bankowym.

- 2) the Available Balance – the balance of Funds less any Blockings of Funds and plus any approved credit limits, and
- 3) the Negative Balance reflecting the existing overdraft in the Bank Account.

Silne Uwierzytelnienie

Uwierzytelnianie, służące ochronie poufności danych w oparciu o zastosowanie co najmniej dwóch różnych elementów. Elementy te określone przez Płatnika stosowane są w momencie dostępu do rachunku bankowego w trybie online, zainicjowania Transakcji Płatniczej, poprzez zapewnienie dynamicznego łączenia Transakcji Płatniczej z kwotą i odbiorcą, przeprowadzenia za pomocą Systemu lub innego kanału zdalnego czynności, która może wiązać się z ryzykiem oszustwa związanego z wykonywanymi usługami płatniczymi lub innymi nadużyciami, i należą do kategorii:

- 1) wiedza o czymś, o czym wie wyłącznie Użytkownik,
- 2) posiadanie czegoś, co posiada wyłącznie Użytkownik,
- 3) cechy charakterystyczne Użytkownika,

- będąc integralną częścią tego Uwierzytelniania oraz zapewniając niezależność w taki sposób, że naruszenie jednego z tych elementów nie osłabia wiarygodności pozostałych.

Siła Wyższa

niezależne od ING Banku zdarzenie zewnętrzne, któremu Bank nie mógł zapobiec lub którego nie mógł przewidzieć i które bezpośrednio lub pośrednio doprowadziło do niewykonania lub nienależytego wykonania umowy przez ING Bank. Za siłę wyższą uznajemy zdarzenia spełniające przesłanki powyższe takie jak:

- 1) powódź, trzęsienie ziemi, wyładowania atmosferyczne, huragan, trąby powietrzne, wybuch wulkanu, lub inne podobne zjawiska atmosferyczne,
- 2) wyłączenie dostaw prądu przez dostawcę energii elektrycznej, z przyczyn pozostających poza wpływem Banku.

Postanowienia o sile wyższej stosuje się także w przypadku działania będącego aktem władczym państwa (takie jak umowa międzynarodowa, ustawa, rozporządzenie, zarządzenie, uchwała uprawnionego organu władzy/administracji), na mocy, którego dana transakcja lub transakcje określonego typu/ rodzaju lub z określonymi podmiotami, lub transakcje w określonym czasie nie mogą być przeprowadzane przez ING Bank. ING Bank poda do wiadomości publicznej fakt wystąpienia siły wyższej i - o ile jest to możliwe - przewidywany czas jej trwania.

Status Podatkowy

Strong Authentication

Authentication used to protect the data confidentiality and based on the application of at least two different elements. These elements specified by the Payer are used when accessing the bank account online, initiating the Payment Transaction, by ensuring dynamic linking of the Payment Transaction with the amount and the recipient, carrying out operations via the System or other remote channel, which may involve the risk of fraud related to with payment services performed or other abuses, and they fall into the category of payment services performed or other abuses, and they fall into the category of:

- 1) knowledge of something known to the User only,
- 2) possession of something possessed by the User only,
- 3) User's characteristics,

- being an integral part of the Authentication and independent so that a breach of one of these elements does not weaken the credibility of the others.

Force Majeure

occurrence of external unnatural and unpredictable circumstances independent of and unforeseen by ING Bank which led, directly or indirectly, to ING Bank's failure to deliver or failure to properly deliver on the Agreement. The following events are considered Force Majeure:

- 1) flood, earthquake, thunder, hurricanes, tornadoes, volcano eruptions and other similar occurrences,
- 2) electricity supply breaks beyond the scope of the Bank's influence.

Force Majeure clause also refers to sovereign acts (such as international treaties, legal acts, ordinances, regulations, resolutions of authorised government agency/administration) based on which a given transaction or transactions of a certain type with particular parties, or transactions within a certain timeframe, cannot be performed by ING Bank. ING Bank will announce to the public the Force Majeure occurrence and, if possible, its duration.

Tax Status

status Posiadacza Rachunku określony na podstawie Certyfikatu Rezydencji Podatkowej lub oświadczenia Klient.

SWIFT

skrót od Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunication, nazwa stowarzyszenia i komputerowego systemu obsługującego rozliczenia instytucji finansowych.

System

system Bankowości Internetowej ING BusinessOnLine (nazwa marketingowa: ING Business) zapewniający dostęp do rachunków, produktów i usług bankowych przez Internet.

System InsideBusiness,

system bankowości internetowej zapewniający dostęp do Rachunków Bankowych, produktów i usług bankowych przez Internet Klientom ING Banku, udostępniany na podstawie odrębnej umowy.

Środki Pieniężne

banknoty, bilon, środki zdeponowane na Rachunkach Bankowych/ Płatniczych.

Szczególnie chronione dane

szczególnie chronione dane dotyczące płatności - dane, w tym Indywidualne dane uwierzytelniające wykorzystywane w działalności prowadzonej przez Dostawców świadczących Usługę inicjowania Transakcji Płatniczej i Dostawców świadczących Usługę dostępu do informacji o Rachunku Płatniczym.

Tabela Kursowa ING Banku

tabele kursów walutowych ogłaszane przez ING Bank.

TOiP

Tabela opłat i prowizji ING Banku Śląskiego Spółka Akcyjna dla Rezydentów i Nierezydentów będących osobami prawnymi i jednostkami nieposiadającymi osobowości prawnej.

Transakcja Płatnicza

działanie zainicjowane przez Płatnika lub Odbiorcę, polegające na dokonaniu wpłaty, transferu lub wypłaty Środków Pieniężnych, niezależnie od treści zobowiązań pomiędzy Płatnikiem a Odbiorcą.

Umowa/ Umowa Rachunku Bankowego

umowa zawarta pomiędzy Posiadaczem Rachunku a ING Bankiem, określająca m.in. zasady prowadzenia Rachunków Bankowych.

Usługa dostępu do informacji o Rachunku

Usługa dostępu do informacji o rachunku oznacza usługę on-line polegającą na dostarczaniu skonsolidowanych informacji dotyczących:

- 1) rachunku płatniczego Użytkownika prowadzonego u innego Dostawcy, albo
- 2) rachunków płatniczych Użytkownika prowadzonych u innego Dostawcy albo u więcej niż jednego Dostawcy.

status of the Account Holder determined on the basis of the Certificate of Tax Residence or the Client's statement.

SWIFT

abbreviation for the Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunication, the name of the association and a computer system that supports the settlement of financial institutions.

System

ING BusinessOnLine Internet Banking System (marketing name: ING Business) providing access to Bank Accounts, banking products and services, via the Internet.

InsideBusiness System

Internet banking system providing access to Bank Accounts, banking products and services, via the Internet, based on a separate agreement.

Funds

banknotes, coins, funds deposited on the Bank/Payment Account.

Particularly Protected Payment Data

data, including Personalised Security Credentials used in the activities of Providers of Payment Initiation Services, Payment Services of information access on Payment Accounts, Provider of Confirmation on the Availability of Funds.

Foreign Exchange Rate Table of ING Bank

table of foreign exchange rates announced by ING Bank.

Table of Fees and Commissions

Table of Fees and Commissions of ING Bank Śląski Spółka Akcyjna for Residents and Non-Residents being legal persons or entities without legal capacity.

Payment Transaction

action initiated by the Payer or the Payee of placing, transferring or withdrawing Funds irrespective of the underlying obligation between the Payer and the Payee.

Agreement/ Bank Account Agreement

an agreement between the Account Holder and ING Bank defining the principles of Bank Accounts maintenance.

Account Information Services

Account Information Services means an online service consisting in the provision of consolidated information regarding:

- 1) the User's payment account kept with another Provider, or
- 2) User's payment accounts maintained by another Provider or with more than one Provider.

Usługa inicjowania Transakcji Płatniczej

Usługa inicjowania Transakcji Płatniczej oznacza usługę polegającą na zainicjowaniu Zlecenia Płatniczego przez Dostawcę świadczącego usługę inicjowania Transakcji Płatniczej na wniosek Użytkownika z rachunku płatniczego Użytkownika prowadzonego przez innego Dostawcę.

Usługa dostępności Środków Pieniężnych na Rachunku Płatniczym

usługę on-line polegającą na zainicjowaniu na wniosek Dostawcy wydającego instrument płatniczy oparty na karcie, potwierdzenia przez ING Bank dostępności na Rachunku Płatniczym Posiadacza Rachunku kwoty niezbędnej do wykonania Transakcji Płatniczej realizowanej w oparciu o tę kartę. Potwierdzenie dostępności środków nie oznacza ich zablokowania na Rachunku Płatniczym. Usługa potwierdzenia dostępności środków na Rachunku Płatniczym nie ma zastosowania do Transakcji Płatniczych zainicjowanych za pośrednictwem instrumentów płatniczych opartych na karcie, na których przechowywany jest pieniądz elektroniczny.

Usługi Płatnicze

usługi świadczone przez ING Bank polegające na: umożliwieniu dokonania wpłaty na Rachunek Bankowy/Płatniczy, usług polecenia Przelewu, Transakcji Płatniczych przy użyciu Karty Płatniczej, usług Polecenia Zapłaty, wydawania instrumentów płatniczych.

Unikatowy Identyfikator

kombinacja liter, liczb lub symboli określona przez Dostawcę Usług Płatniczych i przekazana użytkownikowi Usług Płatniczych w celu jednoznacznej identyfikacji użytkownika Usług Płatniczych lub jego Rachunku Płatniczego.

Usługa Weryfikacji BLP

usługa powiązana z Rachunkiem Płatniczym, dostępna za pośrednictwem Systemu, polegająca na weryfikacji, przed zleceniem wykonania usługi polecenia Przelewu, czy Odbiorca Przelewu znajduje się w Wykazie Podmiotów.

UUP

Ustawa z dnia 19 sierpnia 2011 o Usługach Płatniczych (lub inny akt, który ją zastąpi lub zmieni).

Uwierzytelnienie

uwierzytelnianie – procedura umożliwiająca Dostawcy Usług Płatniczych weryfikację tożsamości Użytkownika lub ważności stosowania konkretnego instrumentu płatniczego, łącznie ze stosowaniem Indywidualnych danych uwierzytelniających.

Urządzenie Mobilne

wielofunkcyjne, przenośne urządzenie elektroniczne pozwalające na przetwarzanie, odbieranie oraz wysyłanie danych bez konieczności utrzymywania przewodowego połączenia z Internetem. Lista systemów operacyjnych dla urządzeń mobilnych dedykowanych do korzystania z Aplikacji Mobilnej ING Business udostępniana jest na stronie internetowej ING Banku.

Payment Initiation Services

Payment Initiation Services means a service consisting of the initiation of a Payment Order by the Provider of Payment Initiation Services at the request of the User from the User's payment account maintained by another Provider.

Confirmation on the Availability of Funds

on-line service consisting in initiation, at the request of the Provider issuing a card-based payment instrument, of confirmation by ING Bank whether the amount necessary to execute the Payment Transaction carried out based on this card is available on the Payment Account of the Account Holder. Confirmation on the Availability of Funds does not mean they are blocked on the Payment Account. Confirmation on the Availability of Funds does not apply to Payment Transactions initiated via card-based payment instruments on which electronic money is stored.

Payment Services

services provided by ING Bank consisting of the following: payments to the Bank/Payment Account, Credit Transfers, Payment Transactions made with Payment Card, Direct Debit, issuing payment instruments.

Unique Identifier

combination of letters, digits or other characters specified by the Payment Service Provider and given to the Payment Service user for clear identification of the Payment Service user or its Payment Account.

BLP Verification Service

a service related to a Payment Account, available through the System, consisting of verifying, before ordering the execution of the Payment Transfer, whether the Payee is in the White List.

PSA

Payment Services Act of 19 August 2011 (or other act, which it replaces or amends).

Authentication

procedure enabling the Payment Service Provider to verify the User's identity or the validity of the use of a particular payment instrument, including the use of Personalised Security Credentials.

Mobile Device

multifunctional, handheld computing device able to process, receive and send data without having to maintain a wired connection to the Internet. List of operating systems for mobile devices dedicated for the ING Business Mobile Application is available on the ING Bank website.

Użytkownik

Posiadacz Rachunku będący osobą fizyczną lub inna osoba fizyczna wskazana przez Posiadacza Rachunku, uprawniona do korzystania z Systemu, Kanałów Dostępu lub Systemu InsideBusiness.

Weryfikacja BLP Odbiorcy

Weryfikacja Odbiorcy Przelewu przeprowadzana w ramach Usługi Weryfikacji BLP.

Wniosek

wyrażenie woli Posiadacza Rachunku, poprzez wypełnienie odpowiedniego formularza w Systemie, Systemie InsideBusiness lub poprzez Kanały Dostępu.

Wniosek Rejestracyjny

dokumentacja składana przez Posiadacza Rachunku w celu udostępnienia i modyfikacji Systemu.

Wnioskodawca

osoba składająca Wniosek w imieniu Posiadacza Rachunku, która jest upoważniona do składania oświadczeń woli w zakresie praw i obowiązków majątkowych Posiadacza Rachunku.

Wpłatyomat

urządzenie umożliwiające dokonywanie wpłat gotówkowych zawierających wyłącznie banknoty.

Wpłaty gotówkowe

Transakcje Płatnicze zawierające banknoty i bilon dokonywane przez Płatnika odpowiednio na Rachunek Bankowy/ Płatniczy Klienta do kasy ING Banku lub za pośrednictwem Wpłatyomatu.

Wykaz Podmiotów

Wykaz podmiotów (tzw. biała lista podatników VAT) prowadzony w formie elektronicznej przez Szefa Krajowej Administracji Skarbowej, o którym to wykazie jest mowa w art. 96 b ust. 1 ustawy o podatku od towarów i usług z dnia 11 marca 2004 r. (Dz.U. z 2018 r. poz. 2174 z późn. zm.).

Zgoda

oświadczenie woli Płatnika do obciążania jego Rachunku Płatniczego przez Odbiorcę w drodze Polecenia Zapłaty.

Zlecenie Płatnicze

każda dyspozycja Płatnika lub Odbiorcy, skierowana do jego Dostawcy Usług Płatniczych, zawierająca polecenie wykonania Transakcji Płatniczej.

Zlecenia stałe

Zlecenie Płatnicze o stałym terminie i kwocie, regulowane cyklicznie z Rachunku Płatniczego, dla którego ING Bank udostępnia taką usługę, o ile posiadacz rachunku złoży w ING Banku odpowiednią dyspozycję.

Zrealizowane Polecenie Zapłaty

Polecenie Zapłaty skutkujące obciążeniem Rachunku Płatniczego Płatnika oraz uznaniem Rachunku Bankowego Odbiorcy.

Zwrot Zrealizowanego Polecenia Zapłaty**User**

Account Holder being a natural person or other person appointed by the Account Holder, authorised to use the System, the Access Channels or the InsideBusiness System.

BLP Payee Verification

Verification of the Payee of a Payment Transfer carried out as part of the BLP Verification Service.

Application

Account Holder's expression of will, by completing the appropriate form in the System, InsideBusiness System or via Access Channels.

Registration Application

documentation submitted by the Account Holder for the access and modification of the System.

Applicant

person submitting Application on behalf of the Account Holder and who is authorised to make declarations of will with respect to the Account Holder's property rights and obligations.

Cash Deposit Machine (CDM)

a terminal that allows to deposit cash consisting of banknotes only.

Cash Payment Orders

Payment Transactions including banknotes and coins made by the Payer to the Client's Bank/Payment Account with ING Bank's teller or via the Cash Deposit Machine.

White List

List of entities (so-called VAT white list) kept in electronic form by the Head of the National Tax Administration, which is mentioned in art. 96 b paragraph 1 of the Act on tax on goods and services of 11 March 2004 (Journal of Laws of 2018, item 2174, as amended).

Consent

Payer's expression of will to debit its Payment Account by the Payee via a Direct Debit.

Payment Order

any order made by the Payer or Payee, directed to its Payment Service Provider, to execute a Payment Transaction.

Standing Order

Payment Order with a fixed date and amount executed on regular basis on the Payment Account for which such service is available from ING Bank and provided the Account Holder places with ING Bank a relevant instruction.

Processed Direct Debit Transaction

Direct Debit Transaction resulting in debiting the Payer's Payment Account and crediting the Payee's Bank Account.

Refund of Direct Debit Transaction

zwrot pełnej kwoty zrealizowanej transakcji Polecenia Zapłaty, która została zautoryzowana przez Płatnika. Zwrot inicjowany jest przez Płatnika.

II. Rachunki

ING Bank prowadzi na rzecz Klientów Rachunki Bankowe na zasadach określonych każdorazowo w Umowie.

A. Zasady i tryb zawierania Umowy

§ 4

1. ING Bank otwiera i prowadzi Rachunki Bankowe i Rachunki VAT na podstawie Umowy zawartej z Posiadaczem Rachunku i Prawa Bankowego.
2. W celu otwarcia Rachunku Bankowego lub kolejnego Rachunku VAT Klient:
 - 1) składa wniosek/ formularz udostępniany przez ING Bank i/ lub w innej uzgodnionej z ING Bankiem formie, podpisany przez osoby uprawnione do składania oświadczeń w zakresie praw i obowiązków majątkowych,
 - 2) składa dokumenty określające status prawny podmiotu występującego o zawarcie Umowy, wskazuje osoby (reprezentantów/ pełnomocników) uprawnione do składania oświadczeń w imieniu podmiotu w zakresie jego praw i obowiązków majątkowych, z zachowaniem ustaleń, o których mowa w § 5,
 - 3) Posiadacz Rachunku składa oświadczenie na potrzeby FATCA i oświadczenie na potrzeby CRS, w tym w przedmiocie rezydencji podatkowej lub właściwego zagranicznego podatkowego numeru identyfikacyjnego Klienta,
 - 4) składa inne wskazane przez ING Bank dokumenty.
3. Dokumenty wskazane w ust. 2 Wnioskodawca przedstawia w oryginałach lub odpisach notarialnie poświadczonych lub w inny sposób uzgodniony z ING Bankiem. ING Bank po sprawdzeniu dokumentów sporządza ich kopie.
4. W przypadku przedstawienia dokumentów wystawionych za granicą ING Bank może wymagać od Klienta opatrzenia tych dokumentów klauzulą apostille lub ich legalizacji przez właściwe polskie przedstawicielstwo dyplomatyczne lub urząd konsularny, lub w inny sposób uzgodniony z ING Bankiem, a w przypadku gdy dokument wystawiony jest w języku obcym, również złożenia tłumaczenia

refund of full amount of a Processed Direct Debit Transaction that has been authorised by the Payer. The refund is initiated by the Payer.

II. Accounts

ING Bank maintains Bank Accounts for Clients under the terms set out in each case in the Agreement.

A. Principles and mode of Agreement Conclusion

§ 4

1. ING Bank shall open and maintain Bank Accounts and VAT Accounts on the basis of the Agreement concluded with the Account Holder and of the Banking Law.
2. To open the Bank Account and another VAT Account the Client:
 - 1) submit an application/form that can be obtained from ING Bank and/or in a different form agreed with ING Bank, signed by the persons authorised to make declarations of will with respect to property rights and obligations,
 - 2) submits documents defining the legal status of the entity applying for the conclusion of the Agreement, indicates persons (representatives / agents) authorized to make statements of its property rights and obligations, subject to provisions of § 5,
 - 3) The Account Holder submits a statement for the FATCA requirements and a statement for the CRS requirements, including tax residence or appropriate foreign tax identification number of the Client,
 - 4) submits other documents as indicated by ING Bank.
3. The documents indicated in Section 2 are to be presented by the Applicant as originals or notarised copies, or in a different way agreed with ING Bank. Having verified the documents ING Bank shall make photocopies of them.
4. In case of documents issued abroad, ING Bank may request the Applicant to provide confirmation of their compliance with the law of the place of issue by a relevant Polish diplomatic service or consulate, or in a different way as agreed with ING Bank, and when a document is issued in a foreign language, a translation into Polish by a certified translator.

dokumentów na język polski, sporządzonego przez tłumacza przysięętego.

5. W przypadku zmiany treści dokumentów, o których mowa w niniejszym paragrafie, Posiadacz Rachunku jest zobowiązany do niezwłocznego przedstawienia ING Bankowi aktualnych dokumentów. Posiadacz Rachunku ma także obowiązek pisemnie powiadomić ING Bank o wszelkich zmianach mających wpływ na jego sytuację prawną lub mających istotne znaczenie dla prowadzenia Rachunku Bankowego.
 6. Po otrzymaniu wszystkich dokumentów, o których mowa w niniejszym paragrafie, ING Bank podejmuje decyzję o otwarciu Rachunku Bankowego, a następnie przygotowuje Umowę zgodnie z obowiązującym w ING Banku wzorem. ING Bank może odmówić otwarcia Rachunku Bankowego bez podania przyczyny.
 7. ING Bank, na podstawie powszechnie obowiązujących przepisów prawa, realizuje zadania w zakresie przeciwdziałania praniu pieniędzy i finansowaniu terroryzmu i zobowiązany jest do stosowania środków bezpieczeństwa finansowego polegających między innymi na identyfikacji i weryfikacji Posiadacza Rachunku, osób reprezentujących Posiadacza Rachunku, jak również beneficjenta rzeczywistego, w tym ustaleniu struktury własności i zależności Posiadacza Rachunku.
 8. W celu realizacji środków bezpieczeństwa finansowego, o których mowa w ust. 7, Posiadacz Rachunku jest zobowiązany na żądanie ING Banku – zarówno przy zawieraniu Umowy jak i w trakcie jej trwania - przedstawić wszelkie dokumenty i informacje, które okażą się niezbędne do realizacji w/w zadań oraz stosowania wskazanych powyżej środków. W szczególności, Posiadacz Rachunku jest zobowiązany do:
 - 1) przedstawienia i udokumentowania informacji oraz danych umożliwiających ING Bankowi ustalenie struktury własności – na każdym jej poziomie - i zależności Posiadacza Rachunku, w celu dokonania identyfikacji i weryfikacji ostatecznego beneficjenta rzeczywistego,
 - 2) informowania ING Bank o każdej powziętej informacji o zmianie kraju zamieszkania beneficjentów rzeczywistych, osób reprezentujących Posiadacza Rachunku oraz osób upoważnionych do działania w imieniu Posiadacza Rachunku,
 - 3) deponowania u niezależnego powiernika i przedstawienia - w odniesieniu do Posiadaczy Rachunków będących spółkami emitującymi akcje na okaziciela – oprócz informacji oraz danych wskazanych w punkcie 1 powyżej, także oświadczenia niezależnego powiernika, że nie zwolni akcji ani nie przyjmie zlecenia przeniesienia tytułu własności do wspomnianych
5. When the contents of the documents mentioned in this Article undergo a change, the Account Holder shall immediately present to ING Bank the up-to-date documents. The Account Holder shall also inform ING Bank in writing about any changes that have an influence on their legal situation or that are of material importance for the maintenance of the Bank Account.
 6. When all the documents mentioned in this Article are received, ING Bank shall take the decision on opening the Bank Account and then prepare the Agreement in accordance with the ING Bank's standard format. ING Bank may refuse to open the Bank Account without stating the reasons therefor.
 7. ING Bank, under generally applicable law, shall perform its tasks in the field of counteracting the money laundering as well as terrorism financing and is obliged to apply the financial security measures involving inter alia the identification and verification of the Account Holder, persons representing the Account Holder as well as the beneficial owner, including the determination of the ownership structure and dependence of the Account Holder.
 8. In order to apply the financial security measures referred to in Section 7, the Account Holder is obliged, at the ING Bank's request, to provide every information and document (when signing the agreement as well as during its term) that proves to be vital to perform the aforementioned tasks and apply the aforementioned measures. In particular, the Account Holder is obliged to:
 - 1) provide and document the information and data allowing the ING Bank to determine the ownership structure – on all levels – and dependence of the Account Holder, in order to identify and verify the ultimate beneficial owner,
 - 2) inform ING Bank of any information about the change in the country of residence of real beneficial owners, persons representing the Account Holder and persons authorized to act on behalf of the Account Holder,
 - 3) deposit at an independent custodian and provide – applicable to those Account Holders that issue bearer shares – apart from the information and data mentioned in item 1 above, also the statement of the independent custodian, that they shall neither release the shares nor accept

- | | |
|---|--|
| <p>akcji bez uprzedniego zawiadomienia o tym fakcie ING Banku,</p> <p>4) umożliwienia sporządzania przez ING Bank kopii dokumentów tożsamości Posiadacza Rachunku i osób upoważnionych do działania w jego imieniu.</p> <p>9. Na podstawie powszechnie obowiązujących Przepisów FATCA oraz Przepisów CRS ING Bank będzie dokonywał identyfikacji i raportowania do krajowych władz podatkowych informacji o aktywach znajdujących się w posiadaniu osób/ podmiotów określonych w tych przepisach.</p> <p>10. W przypadku rachunków, na których zgromadzone środki nie podlegają zajęciom egzekucyjnym na podstawie powszechnie obowiązujących przepisów prawa, Posiadacz Rachunku zobowiązany jest:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) do udokumentowania podstawy wyłączenia środków z zajęć egzekucyjnych przed otwarciem rachunku o charakterze celowym, 2) do realizowania na rachunku o charakterze celowym wyłącznie transakcji zgodnych z przeznaczeniem lub charakterem tego rachunku. | <p>the transfer of the title to the aforementioned shares without prior notice to the ING Bank.</p> <p>4) enabling ING Bank to prepare copies of the Account Holder's ID documents and persons authorized to act on its behalf.</p> <p>9. In keeping with universal FATCA Regulations and CRS Regulations, ING Bank will identify and report to domestic tax authorities the information on assets held by persons/entities set out therein.</p> <p>10. For the accounts in which the accumulated funds are not subject of enforcement classes under the universal laws, the Account Holder shall:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) evidence the attachment exclusion basis prior to special-purpose account opening, 2) use the special-purpose account to make solely the transactions wherefor the account was opened and shall be used. |
|---|--|

§ 5

1. Posiadacz Rachunku na Formularzu Upoważnień Pełnomocników, Karcie Wzorów Podpisów lub na innych uzgodnionych i udostępnianych przez ING Bank formularzach:
 - 1) wskazuje osoby reprezentujące Posiadacza Rachunku oraz pełnomocników uprawnionych do dysponowania rachunkiem, które składają swoje wzory podpisów, i/lub
 - 2) wskazuje osoby (Użytkowników) do pierwotnego zdefiniowania uprawnień w Systemie,
 - 3) określa kombinację podpisów wymaganych do ważności dyspozycji.
2. Podpisy osób upoważnionych wskazanych w Formularzu Upoważnień Pełnomocników i/ lub na Karcie Wzorów Podpisów, na Formularzu Dane Osobowe powinny być złożone w obecności pracownika ING Banku albo poświadczone przez notariusza lub w inny uzgodniony z ING Bankiem sposób.
3. Posiadacz Rachunku jest zobowiązany do niezwłocznego powiadomienia, ING Banku na piśmie lub w inny dopuszczalny przez ING Bank sposób o każdej zmianie osób upoważnionych do dysponowania Rachunkiem Bankowym na udostępnionym przez ING Bank formularzu, w szczególności o konieczności usunięcia danej osoby

§ 5

1. The Account Holder using the Authorised Signatory's Rights Form, Signature Specimen Card or any other forms agreed with and made available by ING Bank:
 - 1) shall indicate the persons representing the Account Holder and the attorneys-in-fact authorised to dispose of the Account who place their specimen signatures, and/or
 - 2) shall indicate the persons (Users) for the initial definition of rights in the System,
 - 3) shall specify the combination of signatures required for the validity of an instruction.
2. The signatures of the authorised persons indicated in the Authorised Signatory's Rights Form and/or on the Signature Specimen Card or Personal Data Form should be placed in the presence of an officer of ING Bank or notarised or verified in another way as agreed with ING Bank.
3. The Account Holder shall without any delay notify ING Bank in writing or in any other way accepted by ING Bank of any change of the persons authorised to dispose of the Bank Account using the form made available by ING Bank, in particular about the need to remove a person as a User of the System, Access Channels or InsideBusiness System.

jako Użytkownika Systemu, Kanałów Dostępu lub Systemu InsideBusiness.

4. Powiadomienie, o którym mowa w ust. 3, jest skuteczne wobec ING Banku, najpóźniej od następnego Dnia Roboczego od daty otrzymania przez ING Bank zawiadomienia, chyba że ING Bank i Posiadacz Rachunku uzgodnią inaczej.

§ 6

1. Posiadacz Rachunku obowiązany jest do określenia swojego Statusu Podatkowego. W przypadku braku określenia Statusu Podatkowego przez Posiadacza Rachunku przyjmuje się go na zasadach analogicznych jak status dewizowy, tj. na podstawie miejsca siedziby lub zarządu. Jeżeli Status Podatkowy jest inny niż status dewizowy, wówczas Klient zobowiązany jest do powiadomienia ING Banku o tym fakcie.
2. Zastosowanie przez ING Bank, jako płatnika podatku dochodowego od osób prawnych/osób fizycznych, obniżonej stawki podatku wynikającej z właściwej umowy o unikaniu podwójnego opodatkowania lub nieopobranie (niezapłacenie) podatku zgodnie z taką umową jest możliwe pod warunkiem udokumentowania dla celów podatkowych miejsca siedziby lub zarządu/ miejsca zamieszkania podatnika uzyskanym od Klienta Certyfikatem Rezydencji Podatkowej. Począwszy od dnia dostarczenia do ING Banku Certyfikatu Rezydencji Podatkowej, ING Bank obowiązany jest do stosowania stawek wynikających z umów o unikaniu podwójnego opodatkowania. Złożenie certyfikatu rezydencji oznacza, że Posiadacz Rachunku jest rzeczywistym właścicielem odsetek wypłaconych przez ING Bank. Jeżeli w odniesieniu do jakiegokolwiek wypłaty dokonanej przez ING Bank, Posiadacz Rachunku nie będzie posiadał statusu właściciela rzeczywistego w rozumieniu ustawy z dnia 15 lutego 1992 r. o podatku dochodowym od osób prawnych lub ustawy z dnia 26 lipca 1991 r. o podatku dochodowym od osób fizycznych, jest on zobowiązany niezwłocznie zawiadomić o tym ING Bank bezpośrednio w formie pisemnej, każdorazowo przed dokonaniem wypłaty płatności odsetkowych.
3. ING Bank, który jest obowiązany do składania informacji i deklaracji podatkowych, może żądać od Klienta informacji i dokumentów pozwalających na należyte wykonanie obowiązków nałożonych przez ustawodawcę.
4. Ponadto, ING Bank, może w każdym czasie żądać od Posiadacza Rachunku informacji i dokumentów pozwalających na należyte wykonanie obowiązków nałożonych na mocy Przepisów FATCA lub Przepisów CRS, w tym oświadczeń Klienta na potrzeby FATCA, oświadczeń na potrzeby CRS, w tym w przedmiocie

4. The notification mentioned in Section 3 is effective for ING Bank as from the Business Day following the date of receiving the notification by ING Bank, unless ING Bank and the Account Holder agree otherwise.

§ 6

1. The Account Holder shall determine their Tax Status. If the Account Holder does not determine their Tax Status, it is assumed to be similar to the foreign exchange status, that is based on the registered office or head office address. If the Tax Status is different than the foreign exchange status, then the Client shall inform ING Bank about that fact.
2. ING Bank, as the corporate/personal income tax remitter, may apply the reduced tax rate under the relevant double taxation treaty or may refrain from withholding (not to pay) the tax thereunder provided that the registered office or management/ the place of residence of the taxpayer has been documented for tax purposes with the Certificate of Tax Residence obtained from the Client. As of the day of delivering to ING Bank the Certificate of Tax Residence, ING Bank shall apply the tax rates under the double taxation treaties. By submitting the Certificate of Tax Residence, the Account Holder confirms to be the ultimate beneficial owner of interest paid out by ING Bank. Should the Account Holder not be the ultimate beneficial owner within the meaning of the Corporate Income Tax Act of 15 February 1992 or Personal Income Tax Act of 26 July 1991 for any income paid out by ING Bank, the Account Holder is required to notify ING Bank immediately thereof, directly in writing, always prior to any interest payments.
3. ING Bank, obliged to submit tax information and tax forms, may request the Client to present information and documents necessary for proper fulfilment of the obligations imposed on ING Bank by the law.
4. In addition, ING Bank may at any time request from the Account Holder information and documents allowing for proper performance of obligations imposed by FATCA Regulations or CRS Regulations, including the Client's statements for FATCA purposes, statements for CRS purposes, including those

rezydencji podatkowej lub właściwego zagranicznego podatkowego numeru identyfikacyjnego Klienta.

specifying tax residence or appropriate foreign tax identification number of the Client.

B. Oprocentowanie, opłaty i prowizje

§ 7

1. Jeżeli w odniesieniu do danego Rachunku Bankowego i Rachunku VAT nie postanowiono inaczej, środki zgromadzone na Rachunkach Bankowych mogą być:
 - 1) nieoprocentowane,
 - 2) oprocentowane według stałej lub zmiennej stopy procentowej określonej przez ING Bank w stosunku rocznym. Wysokość oprocentowania na Rachunku Bankowym jest ustalana na zasadach określonych w Umowie. Informacja o zmianach wysokości oprocentowania środków zgromadzonych na Rachunkach Bankowych podawana jest przez ING Bank do wiadomości Klientów za pośrednictwem Systemu oraz na stronie internetowej ING Banku.
2. Z zastrzeżeniem bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa, przypadku Rachunków Bankowych oprocentowanych, odsetki od środków zgromadzonych na Rachunku Bankowym nalicza się w walucie Rachunku Bankowego za rzeczywiście liczbę dni deponowania Środków Pieniężnych na Rachunkach Bankowych, przy założeniu, że rok obrotowy ma 365 dni. Odsetki od Środków Pieniężnych, jeśli te podlegają oprocentowaniu, są naliczane od dnia wpływu Środków Pieniężnych na rachunek do dnia poprzedzającego dzień wypłaty włącznie. Środki Pieniężne wpłacone i wypłacone w tym samym dniu nie podlegają oprocentowaniu.
3. Wystąpienie co najmniej jednej z wskazanych w § 64 okoliczności skutkuje uprawnieniem ING Banku do zmiany – w czasie trwania Umowy Rachunku Bankowego - wysokości oprocentowania środków zgromadzonych na Rachunku Bankowym.
4. ING Bank stosuje wskaźnik referencyjny. Wskaźnikiem referencyjnym jest, w szczególności WIBOR, WIBID, LIBOR, EURIBOR dla waluty. Wskaźnik referencyjny może zostać wstrzymany albo wycofany z publikacji z ważnych przyczyn. Ważne przyczyny to, :
 - 1) usunięcie wskaźnika referencyjnego z rejestru wskaźników referencyjnych,
 - 2) wskaźnik nie spełnia wymogów przepisów prawa dla wskaźników referencyjnych.
5. W przypadku, gdy nie jest możliwe ustalenie wskaźnika referencyjnego, w której jest prowadzony Rachunek Bankowy, ING Bank zastosuje alternatywny wskaźnik referencyjny.

B. Interest Rates, Fees and Commissions

§ 7

1. Unless agreed otherwise with respect to any of the Bank Account and VAT Account, the funds accumulated on the Bank Accounts:
 - 1) do not bear any interest,
 - 2) bear interest at a fixed or variable interest rate set by ING Bank per annum. The interest rate on a Bank Account is established under the terms set out in the Agreement. Information about changes in the interest rate applicable to funds on the Bank Accounts is provided by ING Bank to the Clients through the System and on the website of ING Bank.
2. Subject to the mandatory provisions of law in case of interest-bearing Bank Accounts the interest on the funds on the Account shall be accumulated in the currency of the Bank Account for the actual number of days of depositing the funds on the Bank Account with the assumption that the financial year has 365 days. Interest, if the Funds are interest bearing, shall be calculated from the date the Funds are credited to the Account to the day preceding the day the Funds are withdrawn and inclusive of it. The Funds paid and withdrawn on the same day shall not bear interest.
3. Occurrence of at least one of the circumstances mentioned in § 64 results in ING Bank's right to change the account interest rate on the funds deposited in the Bank Account
4. ING Bank applies a reference ratio. The reference ratio is, in particular, WIBOR, WIBID, LIBOR, EURIBOR for a currency. Publication of the reference ratio may be suspended or cancelled for important reasons. The important reasons include in particular:
 - 1) deletion of the reference ratio from the register of benchmarks,
 - 2) the ratio's failure to meet the legal requirements for the benchmarks.
5. When a reference ratio for the maintained Bank Account cannot be established, ING Bank shall apply an alternative reference ratio.

- | | |
|---|--|
| <p>6. W przypadku, gdy alternatywny wskaźnik referencyjny nie został wskazany w Umowie, ING Bank stosuje:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) w pierwszej kolejności - wskaźnik wskazany w obowiązujących przepisach prawa albo przez dotychczasowego administratora, właściwy organ nadzoru lub administracji publicznej, 2) jeśli administrator go nie podał – ING Bank zastosuje stawkę referencyjną banku centralnego odpowiedniego dla danej waluty, powiększoną o średnią z różnicy pomiędzy WIBOR lub WIBID lub LIBOR lub EURIBOR (w zależności od przypadku) lub innego wskaźnika referencyjnego a stawkę referencyjną banku centralnego odpowiedniego dla danej waluty z 250 ostatnich Dni Roboczych, dla których dostępne były zarówno WIBOR lub WIBID lub LIBOR lub EURIBOR (w zależności od przypadku) lub inny wskaźnik referencyjny, jak i stawka referencyjna banku centralnego odpowiedniego dla danej waluty. Jeżeli tak wyliczony wskaźnik alternatywny będzie niższy niż stawka referencyjna banku centralnego odpowiedniego dla danej waluty, zastosowanie znajdzie stawka referencyjna banku centralnego odpowiedniego dla danej waluty. | <p>6. When the alternative reference ratio was not set out in the Agreement, ING Bank shall apply:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) firstly – the ratio indicated in the effective law or by the current administrator or the competent supervisory or public authority, 2) if it was not provided by the administrator – ING Bank shall apply the reference rate of the central bank adequate for the given currency, increased by the average of the difference between WIBOR or WIBID or LIBOR or EURIBOR (depending on the case) or another reference ratio, and the reference rate of the central bank adequate for the given currency from the last 250 Business Days wherefor both WIBOR or WIBID or LIBOR or EURIBOR (depending on the case) or another reference rate as well as the reference rate of the central bank adequate for the given currency were available. Should the alternative ratio calculated in this way be lower than the reference rate of the central bank adequate for the given currency, the reference rate of the central bank adequate for the given currency shall be applied. |
|---|--|

§ 8

1. Za obsługę Rachunku Bankowego i przeprowadzane za jego pośrednictwem rozliczenia i inne czynności bankowe oraz za świadczenie usług płatniczych ING Bank pobiera opłaty, prowizje i inne należności na zasadach określonych w TOiP lub w umowach łączących strony.
2. W przypadku wystąpienia zadłużenia powstałego na Rachunku Bankowym bez upoważnienia ze strony ING Banku, w szczególności z tytułu obciążenia Rachunku Posiadacza należnymi ING Bankowi opłatami, prowizjami i odsetkami, Posiadacz Rachunku jest zobowiązany do spłaty zadłużenia w dniu jego powstania.
3. Brak spłaty zadłużenia w terminie, o którym mowa w ust. 2, powoduje, iż staje się ono zadłużeniem przeterminowanym.
4. Od zadłużenia przeterminowanego ING Bank nalicza odsetki według stawki obowiązującej w ING Banku dla zadłużenia przeterminowanego z tytułu nieterminowej spłaty kredytu w wysokości odsetek maksymalnych.

§ 8

1. ING Bank shall charge fees and commissions for the maintenance of the Bank Account, transactions carried out on the Bank Account and other banking activities in accordance with the Table of Fees and Commissions and the Agreement.
2. When a negative balance occurs on the Bank Account without the authorisation of ING Bank, in particular as a result of charging the Bank Account with fees, commissions or interest due to ING Bank, the Account Holder shall repay the debt on the day it occurred.
3. Failure to repay the debt in time specified in Section 2 results in overdue debt.
4. ING Bank charges maximum interest on overdue debt at the interest rate effective at ING Bank for overdue debt on overdue loan repayment.

C. Dysponowanie Rachunkiem Bankowym

§ 9

1. Posiadacz Rachunku dysponuje Środkami Pieniężnymi samodzielnie lub poprzez pełnomocnika, na podstawie udzielonego mu pełnomocnictwa.
2. Na zasadach określonych odrębnie przez strony pełnomocnik może być upoważniony do ustalenia dalszych pełnomocników ze skutkiem dla Posiadacza Rachunku.
3. Pełnomocnik jest upoważniony do dysponowania Środkami Pieniężnymi na Rachunku Bankowym w zakresie udzielonego pełnomocnictwa.
4. Pełnomocnictwo do dysponowania Środkami Pieniężnymi może być udzielone w formie pisemnej lub elektronicznej pod rygorem nieważności na formularzu dostępnym w ING Banku lub przekazanym w ustalonym z ING Bankiem sposobie i formie komunikowania.
5. W uzasadnionych przypadkach ING Bank może wyrazić zgodę na udzielenie pełnomocnictwa w inny sposób, niż określono w ust. 4.
6. Pełnomocnictwo zawiera, co najmniej następujące elementy:
 - 1) imię i nazwisko (nazwa), adres (siedziba) Posiadacza Rachunku,
 - 2) imię i nazwisko (nazwa), adres (siedziba) pełnomocnika, cechy dokumentu stwierdzającego tożsamość pełnomocnika, obywatelstwo, numer PESEL w przypadku obywatela polskiego lub data urodzenia w przypadku osoby nieposiadającej numeru PESEL, numer dokumentu stwierdzającego tożsamość cudzoziemca lub kod kraju w przypadku posługiwania się paszportem,
 - 3) zakres pełnomocnictwa.
7. W przypadku otrzymania pełnomocnictwa drogą korespondencyjną własnoręczność podpisu Posiadacza Rachunku powinna być potwierdzona przez notariusza lub w inny uzgodniony z ING Bankiem sposób.
8. Pełnomocnictwo powinno być podpisane przez osoby uprawnione do składania oświadczeń woli w zakresie praw i obowiązków majątkowych Posiadacza Rachunku.
9. Pełnomocnictwo może być zmienione lub odwołane przez Posiadacza Rachunku na podstawie jego pisemnej dyspozycji podpisanej przez osoby uprawnione do składania oświadczeń woli w zakresie praw i obowiązków majątkowych Posiadacza Rachunku lub w inny sposób uzgodniony z ING Bankiem.

C. Using the Bank Account

§ 9

1. The Account Holder shall dispose of the Funds on its own or through the attorney-in-fact on the strength of the Power of Attorney given to that person.
2. The Attorney-in-fact may be authorised to delegate powers to other persons with an effect for the Account Holder based on principles specified separately by the parties.
3. The attorney-in-fact is authorised to use the Funds on the Bank Account within the power of attorney that was granted to him / her.
4. The power of attorney to use the Funds shall be granted in writing or electronically on the form available at ING Bank or provided in any other manner and form agreed with ING Bank, otherwise null and void.
5. In justified cases, ING Bank can give consent to granting the power of attorney in the manner other than defined in Section 4 hereof.
6. The power of attorney shall contain, at a minimum, the following elements:
 - 1) Name and surname (company name), address (seat) of the Account Holder,
 - 2) Personal information about the Proxy, name and surname (company name), address (seat) of the Proxy, characteristics of the document confirming the Proxy's identity, citizenship, the Personal Identification Number (PESEL) in case of Polish citizens or the date of birth when the person does not have its PESEL, the number of the identification document of a foreign citizen or the country code when the foreign citizen is using a passport.
 - 3) Scope of the power of attorney.
7. Should the power of attorney be received by mail, authenticity of the Account Holder's signature shall be confirmed by a notary public or in other way agreed upon with ING Bank.
8. The power of attorney shall be signed by the persons authorised to make declarations of will with regard to property rights and duties of the Account Holder.
9. The power of attorney can be amended or revoked by the Account Holder on the basis of its written Instruction signed by the persons authorised to make declarations of will with regard to property rights and duties of the Account Holder or in other way agreed upon with ING Bank.

§ 10

Jeżeli Rachunek Bankowy jest prowadzony jako Rachunek Wspólny, wówczas w zakresie określonym przez ustawę z dnia 29 sierpnia 1997 r. Prawo Bankowe (lub inny akt, który ją zastąpi lub zmieni).

- 1) każdy z Posiadaczy Rachunku odpowiada solidarnie, jako dłużnik główny za wszelkie zobowiązania wynikające z zawarcia Umowy,
- 2) o ile w Umowie nie uzgodniono inaczej, każdy z Posiadaczy Rachunku Wspólnego dysponuje samodzielnie bez ograniczeń środkami na Rachunku Wspólnym, jak również ma prawo do reprezentowania pozostałych Posiadaczy Rachunku Wspólnego wobec ING Banku,
- 3) ING Bank nie ponosi odpowiedzialności za skutki wykonania dyspozycji złożonych przez Posiadaczy Rachunku Wspólnego będących wynikiem odmiennych decyzji każdego z nich. W przypadku zbiegu Dyspozycji, gdy wykonanie jednej wyklucza całkowicie lub częściowo wykonanie drugiej, ING Bank może wstrzymać ich realizację do czasu uzgodnienia stanowisk między Posiadaczami Rachunku Wspólnego.

§ 11

Ograniczenie w dysponowaniu Środkami Pieniężnymi na Rachunku Bankowym może wynikać z przepisów prawa lub zobowiązań umownych Posiadacza Rachunku.

D. Wyciągi z Rachunku Bankowego i potwierdzenie salda

§ 12

1. ING Bank ustala Saldo po każdej zmianie stanu Środków Pieniężnych na Rachunku Bankowym i/lub Rachunku VAT, o ile strony nie uzgodniły inaczej.
2. Wyciągi sporządzane są z częstotliwością wskazaną przez Posiadacza Rachunku w sposób i na zasadach uzgodnionych z ING Bankiem.

§ 13

ING Bank na żądanie Posiadacza Rachunku sporządza odpisy w wyciągów bankowych i dokumentów potwierdzających dokonanie transakcji, a także potwierdza ich zgodność z oryginałem przez zamieszczenie odpowiedniej klauzuli.

§ 10

If the Bank Account shall be operated as a Joint Account, then to the extent as specified in the Polish Banking Act of August 29, (or other act, which it replaces or amends) Law:

- 1) each Joint Account Holder shall be held jointly and severally liable as the main debtor, for all liabilities resulting from the conclusion of the Agreement,
- 2) each Joint Account Holder can with no limitations independently use funds in the Joint Account and represent other Account Holders before ING Bank, unless otherwise provided for in the Agreement,
- 3) ING Bank shall not be held liable for the consequences of executing Instructions made by Joint Account Holders resulting from different decisions of each of them. Should the Instructions coincide – i.e. should execution of one instruction partly or completely exclude execution of the other – ING Bank can stop their execution until the Joint Account Holders come to an agreement in that regard.

§ 11

The restriction on the disposition of the Funds in a Bank Account may result from legislation or contractual obligations of the Account Holder.

D. Bank Statements and Balance Confirmation

§ 12

1. ING Bank shall determine the Balance after each change in the Funds on the Bank Account or/and VAT Account, unless agreed otherwise.
2. Bank statements shall be prepared as often as specified by the Account Holder in a manner and on terms agreed with ING Bank.

§ 13

At the request of the Account Holder, ING Bank shall make copies of the bank statements and documents confirming that the transactions were executed, and confirm – by placing a relevant clause thereon – that they are true copies of the original.

§ 14

ING Bank na koniec roku kalendarzowego w sposób określony w § 63, przekazuje Posiadaczowi Rachunku informacje o Saldzie Rachunku Bankowego. W uzasadnionych przypadkach ING Bank może zwrócić się do Posiadacza Rachunku o potwierdzenie zgodności Salda Rachunku Bankowego na inne, wskazane przez siebie daty.

E. Wypowiedzenie Umowy i zamknięcie Rachunku Bankowego

§ 15

1. Zamknięcie Rachunku Bankowego następuje na podstawie:
 - 1) odrębnej dyspozycji Posiadacza Rachunku,
 - 2) z upływem terminu, na który Umowa została zawarta,
 - 3) na skutek wypowiedzenia przez Posiadacza Rachunku lub ING Bank, pod warunkiem, że na Rachunku VAT prowadzonym wyłącznie dla zamykanego Rachunku Bankowego występuje zerowe Saldo.

W przypadku, gdy Saldo na Rachunku VAT jest dodatnie, do zamknięcia Rachunku Bankowego konieczne jest:

- a) Zgoda właściwego naczelnika urzędu skarbowego na przekazanie na wskazany Rachunek Bankowy, dla którego jest prowadzony Rachunek VAT dodatniego Salda na Rachunku VAT, lub
 - b) przeksięgowanie dodatniego salda Środków Pieniężnych Rachunku VAT na inny Rachunek VAT, lub
 - c) przekazanie Salda, na Rachunku VAT na dzień zamknięcia Rachunku VAT, na prowadzony w ING Banku wyodrębniony rachunek niebędący Rachunkiem Bankowym – jeżeli na dzień rozwiązania umowy Rachunku Bankowego, dla którego prowadzony jest ten Rachunek VAT, nie został spełniony żaden z powyższych warunków.
2. Zamknięcie jednego z wielu Rachunków VAT następuje na podstawie dyspozycji Posiadacza Rachunku, na której wskazuje inny Rachunek VAT prowadzony w ING Banku:
 - 1) na który zostanie przeksięgowane Saldo zamykanego Rachunku VAT, oraz

§ 14

At the end of the calendar year, ING Bank as specified in § 63, shall notify the Account Holder of the Balance on its Bank Account. In justified cases, ING Bank can request the Account Holder to confirm correctness of the Bank Account Balance as at any other dates specified by ING Bank.

E. Termination of the Agreement and closing of the Bank Account

§ 15

1. The Bank Account is closed:
 - 1) based on a separate instruction of the Account Holder,
 - 2) as of the expiry of the term of the Agreement,
 - 3) due to termination by the Account Holder or ING Bank: provided that the VAT Account maintained solely for the closed Bank Account shows a zero Balance.

In case the Balance is positive, closure of the Bank Account requires:

- a) a consent of a competent head of the tax office to transfer the balance to the indicated Bank Account of the Account Holder for which the VAT Account is maintained, or
 - b) reposting of the Balance to another VAT Account of that Account Holder, or
 - c) transfer of the VAT Account balance at the closing date of VAT Account, to a separate account maintained by ING Bank which is not a Bank Account - if none of the above conditions was fulfilled as at the day of termination of the Bank Account Agreement.
2. Closing of one of many VAT Accounts takes place on the basis of the Account Holder's instruction, which indicates another VAT Account maintained by ING Bank:
 - 1) to which the Balance of closed VAT Account will be re-posted,

- | | |
|---|--|
| <p>2) który zostanie powiązany z Rachunkiem Bankowym w miejsce zamykanego Rachunku VAT.</p> <p>3. Posiadacz Rachunku może wypowiedzieć Umowę z zachowaniem jednomiesięcznego terminu wypowiedzenia i zobowiązuje się do zaspokojenia wszelkich roszczeń ING Banku w stosunku do Posiadacza Rachunku w ramach Umowy.</p> <p>4. ING Bank może wypowiedzieć Umowę zawartą na czas nieokreślony z jednomiesięcznym terminem wypowiedzenia, o ile Umowa nie przewiduje innego terminu wypowiedzenia.</p> <p>5. ING Bank ma prawo rozwiązać Umowę, z zachowaniem terminu wypowiedzenia określonym w ust. 4, z ważnego powodu, w przypadku:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) braku obrotów na rachunku przez okres 3 miesięcy (bez uwzględnienia okresowego dopisywania odsetek), 2) rozpoczęcie procesu likwidacji działalności gospodarczej Posiadacza Rachunku, 3) nie wypełnienia obowiązków, o których mowa w §4 ust. 8 niniejszego Regulaminu, w tym nie przedstawienia wymaganych dokumentów i informacji, 4) umieszczenie Posiadacza rachunku na Liście ostrzeżeń publicznych Komisji Nadzoru Finansowego, 5) wycofania produktu z oferty ING Banku lub zaistnienia po stronie ING Banku okoliczności, które uniemożliwiają prowadzenie rachunku na dotychczasowych warunkach, 6) zaprzestania prowadzenia przez Posiadacza Rachunku działalności, dla obsługi której rachunek został otwarty lub wykorzystanie rachunku do działalności innej niż ta, która została wskazana w Umowie Rachunku Bankowego jako działalność, dla której rachunek został otwarty i prowadzony, 7) braku możliwości wykonania przez ING Bank obowiązków w ramach stosowania środków bezpieczeństwa finansowego, określonych w Ustawie o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy oraz finansowaniu terroryzmu, 8) gdy obroty na Rachunku bankowym lub wykorzystanie dostępnych produktów i usług bankowych pozostają w sprzeczności z deklarowanymi złożonymi przez Posiadacza Rachunku w jakiegokolwiek formie, podczas procesu otwierania Rachunku bankowego lub po jego otwarciu | <p>2) which will be linked to the Bank Account instead of the VAT Account being closed.</p> <p>3. The Account Holder may terminate the Agreement with a one-month notice period and undertakes to satisfy any and all ING Bank's claims in relation to the Account Holder under the Agreement.</p> <p>4. ING Bank may terminate the open-ended Agreement with a one-month notice period, unless the Agreement provides otherwise.</p> <p>5. ING Bank has the right to terminate the Agreement, with a notice period referred to in Section 4, for an important reason, in case of:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) lack of activity on the account for 3 months (excluding periodical interest accrual), 2) starting the process of liquidation of business of the Account Holder, 3) failure to fulfil the obligations referred to in §4 Section 8 of the General Conditions, including failing to provide required documents and information, 4) placing the Account Holder on the List of public warnings of the Polish Financial Supervision Authority, 5) withdrawing the product from the offer of ING Bank or when there are circumstances on the ING Bank side which make maintenance of the account on the current terms and conditions impossible, 6) the Account Holder stops running the activity wherefor the account was opened or the account is used for the activity other than the activity set out on the Bank Account Agreement wherefor the account was opened and maintained, 7) inability of ING Bank to satisfy the requirements concerning the financial security measures set out in the Act on Counteracting Money Laundering and Terrorism Financing, 8) when the turnover on the Bank Account or the use of available banking products and services contradict those declared by the Account Holder in any form during the process of opening the Bank Account or after its opening |
|---|--|

6. ING Bank ma prawo rozwiązać Umowę, bez zachowania okresu wypowiedzenia, w przypadku:
 - 1) utrzymywania się, przez okres powyżej 1 miesiąca, nieautoryzowanego Salda Debetowego,
 - 2) utrzymywania się na rachunku, przez okres powyżej 3 miesięcy, zajęcia egzekucyjnego z jednoczesnym brakiem wpłat na Rachunek,
 - 3) uzyskania przez ING Bank informacji uzasadniających podejrzenie popełnienia przestępstwa przez Posiadacza Rachunku lub osób działających w imieniu Posiadacza Rachunku (w szczególności członków jego organów, prokurentów, pełnomocników lub pracowników) z wykorzystaniem Rachunku Bankowego lub przestępstwa na szkodę ING Banku,
 - 4) nieudzielenia przez Posiadacza Rachunku informacji niezbędnych do prowadzenia Rachunku Bankowego lub też podania przez Posiadacza Rachunku danych lub informacji nieprawdziwych lub niezgodnych ze stanem faktycznym, których treść lub charakter mógłby skłonić ING Bank do nie zawierania Umowy lub zmiany jej warunków, w tym posłużenia się przez Posiadacza Rachunku dokumentami nieaktualnymi, nieprawdziwymi, przerobionymi lub podrobionymi oraz których data ważności upłynęła,
 - 5) nieprzestrzegania przez Posiadacza Rachunku postanowień Umowy lub Regulaminu, lub przepisów prawa powszechnie obowiązującego,
 - 6) niewykonania przez Posiadacza Rachunku postanowień Umowy lub Regulaminu lub wezwań Banku związanych z wykonywaniem obowiązków z zakresu Przepisów FATCA lub Przepisów CRS, w tym w razie niedokonania przez Klienta oświadczenia na potrzeby Przepisów FATCA lub oświadczenia na potrzeby Przepisów CRS, lub też w przypadku niedokonania jego uzgodnienia ze stanem faktycznym, w tym w zakresie podania właściwego zagranicznego podatkowego numeru identyfikacyjnego Klienta.
 7. Umowa może zostać rozwiązana również za porozumieniem stron.
 8. Rozwiązanie Umowy Rachunku oraz jakakolwiek zmiana do Umowy Rachunku wymaga formy pisemnej, z zastrzeżeniem możliwości rozwiązania Umowy lub dokonania zmian do Umowy za pośrednictwem Systemu - o ile ING Bank udostępni taki sposób rozwiązania Umowy lub dokonania jej zmian. W przypadku rozwiązania Umowy z przyczyn określonych w ust. 6 ING Bank nie ma obowiązku pisemnego powiadomienia Posiadacza Rachunku o tym fakcie.
 9. Oświadczenie o wypowiedzeniu Umowy oraz inne powiadomienia związane z Umową lub wynikające
6. ING Bank has right to terminate the Agreement, without notice period, in case of:
 - 1) maintaining an unauthorized Debit Balance for more than 1 month,
 - 2) keeping a debt collection seizure in the account for a period exceeding 3 months, while no payments have been credited to the account,
 - 3) ING Bank obtaining information justifying the suspicion of commitment of a crime by the Account Holder or persons acting on behalf of the Account Holder (in particular members of its bodies, commercial proxies, attorneys-in-fact or employees), including crime using the Bank Account or crimes against ING Bank,
 - 4) failure by the Account Holder to provide information necessary to run the Bank Account or providing false or inconsistent data, the content or nature of which could persuade ING Bank not to conclude the Agreement or change its terms, including the using by the Account Holder outdated, untrue, changed or forged documents, and documents whose expiry date has passed, ,
 - 5) failure to follow the provisions of the Agreement or the General Conditions by the Account Holder, or the provisions of generally applicable law,
 - 6) the Account Holder's failure to comply with the provisions of the Agreement or the General Conditions or requests related to the performance of obligations under FATCA Rules or CRS Rules, including if the Customer fails to provide a statement for the FATCA Regulations or a statement for the purposes of the CRS Rules, or in the event of failure to reconciliation with the actual state, including the scope of specifying the appropriate foreign tax identification number of the Customer.
 7. The Agreement may also be terminated as arranged by Parties.
 8. Termination of the Account and any change to the Account Agreement shall be made in writing, with reservation to the opportunity of terminating or amending the Agreement via the System - if ING Bank provides this way of terminating or amending the Agreement. In the event the Agreement is terminated for the reasons set out in paragraph 6, ING Bank has no obligation to notify in writing the Account Holder of this fact.
 9. Notice of Agreement termination as well as other communication connected with the Agreement or

z wymogów nakładanych przez powszechnie obowiązujące przepisy prawa ING Bank prześle na adres siedziby Posiadacza Rachunku lub adres wskazany przez Posiadacza rachunku do korespondencji.

10. Jeśli Posiadacz Rachunku nie powiadomił nas o zmianie adresu, ING Bank uznaje, że skutecznie doręczył pisemne zawiadomienie, które zostało wysłane na ostatni znany ING Bankowi adres Posiadacza Rachunku.
11. Ustępy 9-10 nie naruszają postanowień, na podstawie których ING Bank może składać Posiadaczowi Rachunku oświadczenia woli i wiedzy oraz zawiadomienia z wykorzystaniem Systemu.

§ 16

1. Posiadacz Rachunku w przypadku rozwiązania Umowy na skutek jej wypowiedzenia lub na skutek upływu terminu, na który została zawarta, przesyła do ING Banku, nie później niż w terminie do 7 dni przed dniem rozwiązania Umowy, pisemne oświadczenie, w którym podaje numer rachunku, na który przekazane zostanie saldo zamknięcia Rachunku Bankowego.
2. Środki pieniężne, które wpłynęły do ING Banku na rzecz Posiadacza Rachunku po zamknięciu tego rachunku, będą odsyłane do zleceniodawcy.
3. W przypadku gdy Posiadacz Rachunku nie złoży oświadczenia, o którym mowa w ust. 1, ING Bank przeksięgowuje saldo zamknięcia Rachunku Bankowego na rachunek nieoprocentowany.
4. ING Bank pobiera opłatę za przekazanie środków. Opłata ta pomniejsza kwotę przekazu dla Posiadacza Rachunku.

III. Usługi Płatnicze

§ 17

ING Bank świadczy następujące Usługi Płatnicze:

1. W formie bezgotówkowej:
 - 1) Przelew krajowy wyrażony w złotych polskich kierowany do rozliczenia na terenie Kraju, w tym:
 - a) na rachunki Zakładu Ubezpieczeń Społecznych,
 - b) na rachunki organów podatkowych.
 - 2) Przelew walutowy wyrażony:
 - a) w walutach określonych w Tabeli Kursowej ING Banku,
 - b) w złotych polskich kierowanych do Dostawców Usług Płatniczych

required by law will be sent by ING Bank to the address of the registered seat of the Account Holder or an address indicated by the Account Holder.

10. Should the Account Holder fail to inform us about the change of address ING will deem the written notice successfully delivered to the Account Holder's latest address known to ING Bank.
11. Points 9-10 do not violate the provisions under which ING Bank is authorised to present its declarations and notifications in the System.

§ 16

1. In case of termination of the Agreement or the expiry of the term thereof, the Account Holder shall send – not later than within 7 days before the termination thereof – a written declaration to ING Bank where s/he states the number of the account where closing balance of the Bank Account is to be transferred to.
2. The funds that will be transferred to ING Bank for the Account Holder after closing of the account shall be sent back to the ordering party.
3. If the Account Holder does not submit a declaration mentioned under Section 1 above, ING Bank shall transfer the closing balance of the Bank Account to a non-interest bearing account.
4. ING Bank shall charge the fee for transferring the funds. The said fee shall decrease the amount transferred to the Account Holder.

III. Payment Services

§ 17

ING Bank provides the following Payment Services:

1. In non-cash form, including:
 - 1) Domestic Payment Transfers in PLN for clearing in Poland:
 - a) to the accounts of the Social Insurance Institution,
 - b) to the accounts of tax authorities.
 - 2) Foreign Payment Transfers in:
 - a) convertible currencies specified in the Foreign Exchange Rate Table of ING Bank,
 - b) in PLN to Payment Service Providers not operating in the Republic of Poland.

nieprowadzących działalności
w Rzeczypospolitej Polskiej.

- | | |
|---|---|
| <p>3) Przelew wewnętrzny – Przelew pomiędzy Rachunkami Płatniczymi prowadzonymi w ING Banku wyrażony w złotych polskich lub w walutach określonych w Tabeli Kursowej ING Banku,</p> <p>4) Usługa Polecenia Zapłaty,</p> <p>5) Transakcje Płatnicze przy użyciu Karty Płatniczej lub podobnych instrumentów uzgodnionych indywidualnie z ING Bankiem.</p> <p>2. W formie gotówkowej:</p> <p>1) umożliwienie dokonywania wpłaty gotówki na Rachunek Płatniczy (w tym przy użyciu kart lub podobnych instrumentów płatniczych uzgodnionych indywidualnie z ING Bankiem) oraz działania niezbędne do prowadzenia Rachunku Bankowego / Płatniczego zgodnie z jego celem,</p> <p>2) umożliwienie wypłaty gotówki z Rachunku Płatniczego (w tym przy użyciu kart lub podobnych instrumentów płatniczych uzgodnionych indywidualnie z ING Bankiem) oraz działania niezbędne do prowadzenia Rachunku Bankowego / Płatniczego zgodnie z jego celem, przy czym, dokonując wypłaty gotówki z Rachunku Płatniczego ING Bank nie jest związany dyspozycją Posiadacza Rachunku w zakresie awizowanej struktury nominalowej wypłaty.</p> <p>3. Polegające na wykonywaniu Transakcji Płatniczych, wymienionych powyżej w ust. 1 pkt 1 w ciężar środków udostępnionych Użytkownikowi Usług Płatniczych z tytułu kredytu lub pożyczki.</p> <p>4. Polegające na wydawaniu Kart Płatniczych lub podobnych instrumentów płatniczych.</p> <p>5. Jeżeli Rachunek Płatniczy jest dostępny za pośrednictwem Systemu, Systemu InsideBusiness lub Kanałów Dostępu, Posiadacz Rachunku może korzystać z Usługi dostępu do informacji o rachunku Usługi inicjowania transakcji płatniczej, Usługi dostępności Środków Pieniężnych na Rachunku Płatniczym.</p> | <p>3) Internal Transfers – transfers between the Payment Accounts maintained at ING Bank and expressed in PLN or in currencies specified in the Foreign Exchange Rate Table of ING Bank,</p> <p>4) Direct Debit services.</p> <p>5) Payment Transactions with the use or Payment Cards or similar instruments as agreed on individual basis with ING Bank.</p> <p>2. In cash form:</p> <p>1) enabling to deposit cash on the Payment Account (also with the use of cards or similar instruments as agreed on individual basis with ING Bank) and activities necessary for operating Bank / Payment Account in accordance with its purpose,</p> <p>2) enabling cash withdrawals from the Payment Account (also with the use of cards or similar instruments as agreed on individual basis with ING Bank) and activities necessary for operating Bank / Payment Account in accordance with its purpose, however, when withdrawing cash from a Payment Account, ING Bank is not bound by the Account Holder's instruction regarding the pre-advised structure of the payment denomination.</p> <p>3. Payment Transactions mentioned in Section 1.1 above debiting funds made available to the Payment Service User through a loan or a cash advance.</p> <p>4. Issue of Payment Cards or similar payment instruments.</p> <p>5. If a Payment Account is available through the System, InsideBusiness System or Access Channels, the Account Holder may use the Account Information Services, Payment Initiation Services, Confirmation on the Availability of Funds.</p> |
|---|---|

§ 18

§ 18

- | | |
|---|---|
| <p>1. ING Bank przeprowadza następujące Transakcje Płatnicze realizowane na podstawie Zleceń Płatniczych składanych przez Klienta, w wyniku których następuje:</p> <p>1) obciążenie Rachunku Płatniczego Klienta-Płatnika (Transakcje Płatnicze wychodzące),</p> <p>2) uznanie Rachunku Płatniczego Klienta-Odbiorcy (Transakcje Płatnicze przychodzące).</p> | <p>1. ING Bank is carrying out the following Payment Transactions based on Payment Orders placed by the Client that result in:</p> <p>1) debiting the Client-Payer's Payment Account (outgoing Payment Transactions),</p> <p>2) crediting the Client-Payee's Payment Account (incoming Payment Transactions).</p> |
|---|---|

2. Transakcje Płatnicze, są realizowane przez ING Bank w oparciu o postanowienia Regulaminu, z uwzględnieniem zasad określonych w Komunikacie.

§ 19

1. Usługi Płatnicze są wykonywane na podstawie Zlecenia Płatniczego składanego przez Klienta/ użytkownika Usług Płatniczych w formie:
- 1) elektronicznej – przy wykorzystaniu stosowanych w ING Banku systemów bankowości elektronicznej, za pośrednictwem Dostawcy świadczącego usługę inicjowania transakcji płatniczej, Dostawcy świadczący usługę dostępu do informacji o rachunku, Dostawcy usług dostępności Środków Pieniężnych na Rachunku Płatniczym, a także poprzez SWIFT w formie komunikatu MT101,
 - 2) papierowej – przy wykorzystaniu formularzy obowiązujących w ING Banku,
 - 3) przy wykorzystaniu Kart Płatniczych,
 - 4) w każdej innej formie ustalonej indywidualnie pomiędzy stronami lub w Komunikacie.
2. Szczegółowe informacje na temat zasad składania Zleceń Płatniczych podawane są do wiadomości Klienta w instrukcjach do Systemu zamieszczonych na stronach internetowych ING Banku lub na stosowanych w ING Banku formularzach dostępnych w Internecie lub w Oddziałach.

A. Warunki realizacji Zleceń Płatniczych

§ 20

Dla wykonania lub zainicjowania przez ING Bank Transakcji Płatniczej z zastrzeżeniem postanowień § 25 Klient zobowiązany jest do:

1. Dostarczenia Zlecenia Płatniczego zawierającego:
 - 1) Unikatowy Identyfikator Płatnika i/ lub Odbiorcy, który dla:
 - a) zleceń gotówkowych i przelewów oznacza się jako numer Rachunku Bankowego / Płatniczego w formacie IBAN lub NRB,
 - b) Transakcji Płatniczych przy użyciu Kart Płatniczych oznacza się jako numer Karty Płatniczej,
 - c) Poleceń Zapłaty oznacza się zgodnie z postanowieniami Umowy o stosowanie Poleceń Zapłaty,
 - d) Wszelkie informacje wymagane przez ING Bank w odniesieniu do poszczególnych

2. The Payment Transactions are processed in accordance with the General Conditions and in line with the terms specified in the Announcement.

§ 19

1. Payment Services are carried out based on a Payment Order placed by the Client/Payment Services user in the following form:
- 1) electronic – via the electronic banking systems used at ING Bank, via the Provider of Payment Initiation Services, Provider of Account Information Services, Provider of Confirmation on the Availability of Funds , as well as via SWIFT message MT101,
 - 2) paper – using current forms available at ING Bank,
 - 3) made with Payment Cards,
 - 4) Any other form agreed individually between the parties or in the Announcement.
2. Detailed information on the principles of placing Payment Orders are communicated to the Client in the manuals for the System available at ING Bank's website or on ING Bank's current forms available on the Internet or at the Branches.

A. Terms and condition of Payment Transactions

§ 20

In order to execute or initiate a Payment Transaction by ING Bank subject to the provisions of § 25 the Client is requested to do the following:

1. To deliver the Payment Order including:
 - 1) Unique Identifier of the Payer and/or the Payee which for:
 - a) cash instructions and Payment Transfers is the number of the Bank/Payment Account in the IBAN or NRB format,
 - b) Payment Transactions made with Payment Cards is the number of the Payment Card,
 - c) Direct Debit is determined in accordance with the Direct Debit Agreement,
 - d) All pieces of information required by ING Bank with respect to the specific types of

rodzajów Zleceń Płatniczych określone w Komunikacie.

2. Zapewnienia w Dniu Wykonania, a dla Zleceń Stałych dzień przed Dniem Wykonania, Środków Pieniężnych niezbędnych do wykonania Zlecenia Płatniczego, w tym wszelkich niezbędnych kosztów związanych z realizacją tego zlecenia, najpóźniej w godzinach określonych dla składania poszczególnych Zleceń Płatniczych w Komunikacie.
3. Zapewnienia zgodności treści Zlecenia Płatniczego z postanowieniami wiążącymi ING Bank i Klienta umów i regulaminów oraz z obowiązującymi przepisami prawa, UUP, Prawa bankowego, przepisami o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy i finansowaniu terroryzmu oraz obowiązującymi z mocy prawa przepisami unijnymi.
4. Autoryzacji Zlecenia Płatniczego zgodnie z § 21.

§ 21

1. Realizacja Zlecenia Płatniczego składanego przez Klienta wymaga każdorazowo uprzedniej Autoryzacji.
2. Autoryzacja jest dokonywana w następujący sposób:
 - 1) w przypadku zleceń w formie papierowej – własnoręcznym podpisem Klienta lub innego użytkownika Usług Płatniczych, złożonym zgodnie z zasadami określonymi w Umowie rachunku bankowego i Regulaminie, z zastrzeżeniem ust. 4,
 - 2) w przypadku zleceń w formie elektronicznej, w tym za pośrednictwem Dostawcy świadczącego Usługę inicjowania Transakcji Płatniczej, Dostawcy świadczącego Usługę dostępu do informacji o rachunku, Dostawcy usług dostępności Środków Pieniężnych na Rachunku Płatniczym – zgodnie z metodą autoryzacji określoną w Systemie, w Systemie InsideBusiness lub w Kanałach Dostępu,
 - 3) silne uwierzytelnianie Posiadacza rachunku, może być wymagane w przypadku gdy Posiadacz Rachunku: uzyskuje dostęp do swojego rachunku w trybie online, inicjuje elektroniczną Transakcję Płatniczą, przeprowadza za pomocą kanału zdalnego czynność, która może wiązać się z ryzykiem oszustwa związanego z wykonywanymi Usługami Płatniczymi lub innych nadużyć, a także w przypadku usług inicjowanych przez Dostawców Usług Płatniczych.
 - 4) w przypadku zleceń składanych przy użyciu Kart Płatniczych, przekazywanych za pośrednictwem Odbiorcy, Autoryzacja następuje:

Payment Orders are described in the Announcement.

2. To provide the Funds necessary to process the Payment Order on the Execution Date and for Standing Orders on the day preceding the Execution Date, including all necessary costs connected with the processing of the said order, before Cut-Off Times specified in the Announcement.
3. To ensure compliance of the Payment Order with the provisions of the agreements as well as terms and conditions binding ING Bank and the Client, prevailing regulations of the law, PSA, the Banking Law, the regulations on counteracting money laundering and financing of terrorism as well as the applicable laws of the European Union.
4. To authorise the Payment Order in accordance with the provisions of § 21

§ 21

1. Processing of a Payment Order placed by the Client each time requires an earlier Authorisation.
2. The Authorisation is performed as follows:
 - 1) for orders in paper form – the signature of the Client or another Payment Service user is required in accordance with the principles specified on the Bank Account Agreement and the General Conditions subject to the provisions of Section 4,
 - 2) for orders in electronic form, including via Provider of Payment Initiation Services, Account Information Services, Provider of Confirmation on the Availability of Funds- in accordance with the authorization method specified in the System, InsideBusiness System or Access Channels.
 - 3) Strong Authentication of Account Holder may be required if the Account Holder: gains access to his / her account online, initiates an electronic Payment Transaction, carries out activities via a remote channel that may involve the risk of fraud related to the Payment Services or other abuses, as well as in case of services initiated by Payment Service Providers.
 - 4) in case of orders placed by means of Payment Cards passed on through the Payee, the Authorisation is executed as follows:

- | | |
|---|--|
| <p>a) w przypadku Transakcji Płatniczych zawieranych na odległość – poprzez podanie danych Karty Płatniczej,</p> <p>b) w przypadku pozostałych Transakcji Płatniczych – poprzez wprowadzenie lub zbliżenie Karty Płatniczej do urządzenia wskazanego w Zasadach wydawania i użytkowania Kart Płatniczych wydawanych przez ING Bank oraz, o ile jest to wymagane, dodatkowo przez podanie numeru PIN lub podpisanie przez użytkownika karty wydruku z urządzenia, zgodnie z podpisem na rewersie Karty Płatniczej.</p> | <p>a) for remote Payment Transactions – by giving the Payment Card information,</p> <p>b) For other Payment Transactions – by inserting into or passing the Payment Card in front of a device specified in the Principles of the issuing and use of Payment Cards issued by ING Bank Śląski S.A. and, if required, by giving the PIN number or signing by the cardholder the receipt printed by the device in accordance with the signature on the reverse side of the Payment Card.</p> |
|---|--|
-
- | | |
|--|--|
| <p>3. W odniesieniu do Poleceń Zapłaty Autoryzacja dokonywana jest poprzez jednokrotne wyrażenie Zgody przez Płatnika na obciążanie jego rachunku w tym trybie.</p> <p>4. W odniesieniu do poleceń Przelewu składanych w formie Zleceń stałych Autoryzacja dokonywana jest poprzez jednokrotne wyrażenie zgody przez Płatnika na realizację dyspozycji objętych Zleceniem stałym.</p> <p>5. W przypadku usługi polecenia Przelewu, w tym Zlecenia stałego, realizowanej za pośrednictwem Systemu, ING Bank umożliwia Klientom skorzystanie z Usługi Weryfikacji BLP.</p> <p>6. Usługa Weryfikacji BLP dostępna jest za pośrednictwem Systemu w przypadku, gdy w ramach Zlecenia Płatniczego Klient dokonuje polecenia Przelewu.</p> <p>7. Po dokonaniu Weryfikacji BLP Odbiorcy, w Systemie udostępniony zostaje Klientowi potwierdzenie wykonania Weryfikacji BLP Odbiorcy.</p> <p>8. W przypadku Zlecenia Płatniczego obejmującego więcej niż jedno polecenie Przelewu, Klient ma możliwość, przed dokonaniem Autoryzacji, usunąć ze Zlecenia Płatniczego polecenia Przelewów na rzecz Odbiorców, którzy – zgodnie z Weryfikacją BLP Odbiorcy – nie znajdują się w Wykazie Podmiotów na dzień dokonania Weryfikacji BLP Odbiorcy.</p> <p>9. Weryfikacja BLP Odbiorcy odbywa się w oparciu o ostatni, na moment zainicjowania Weryfikacji BLP Odbiorcy przez Klienta, udostępniany przez Ministerstwo Finansów Wykaz Podmiotów.</p> <p>10. Weryfikacja BLP Odbiorcy powinna zostać przeprowadzona przez Klienta w dniu ostatecznej Autoryzacji polecenia Przelewu. Bank zastrzega, że w przypadku dokonania Weryfikacji BLP Odbiorcy w innym dniu, niż dzień w którym Klient dokonał ostatecznej Autoryzacji polecenia Przelewu, informacje pozyskane przez Klienta na dzień Weryfikacji BLP Odbiorcy mogą być nieaktualne na dzień dokonania ostatecznej Autoryzacji polecenia Przelewu, za co Bank nie podnosi odpowiedzialności. Odpowiedzialność za</p> | <p>3. In case of Direct Debit, the transactions are authorised by a one-off approval of the Payer for debiting its account in such transactions.</p> <p>4. In case of Payment Transfers made under a Standing Order, the Authorisation is carried out by a one-time approval of the Payer to process the instructions under the Standing Order.</p> <p>5. In the case of Payment Transfer, including Standing Order, carried out via the System, ING Bank enables Clients to use the BLP Verification Service.</p> <p>6. The BLP Verification Service is available via the System if the Client executes a Payment Transfer under a Payment Order.</p> <p>7. Having completed the BLP System Verification of the Payee, an execution confirmation of the Payee's BLP System Verification is made available to the Client.</p> <p>8. In the case of a Payment Order involving more than one Payment Transfer, the Client may, before making the Authorization, remove from the Payment Order Payment Transfers to the payees who - in accordance with the BLP Payee Verification - are not on the White List as at the date of the BLP Payee Verification .</p> <p>9. BLP Payee Verification is carried out based on the latest White List provided by the Ministry of Finance as at the time of the BLP Payee Verification.</p> <p>10. The BLP Payee Verification shall be made by the Client on the day of the final Authorization of the Payment Transfer. The Bank stipulates that if BLP Payee Verification is performed by the Client on a day other than the day on which the Client made the final Authorization of a Payment Transfer, the information obtained by the Client as at the BLP Payee Verification may be out of date as at the date of the final Payment Transfer Authorization, for which the Bank shall not be held liable. The responsibility for carrying out the BLP</p> |
|--|--|

przeprowadzenie Weryfikacji BLP Odbiorcy we właściwym dniu – tj. w dniu w którym Klient ostatecznie Autoryzuje polecenie Przelewu – spoczywa na Kliencie.

11. W przypadku skorzystania z Usługi Weryfikacji BLP w celu Weryfikacji BLP Odbiorcy Zlecenia stałego lub Przelewu, dla którego Klient wskazał Dzień Wykonania w przyszłości, Bank wskazuje, iż Weryfikacja BLP Odbiorcy przeprowadzana jest na dzień zainicjowania Weryfikacji BLP Odbiorcy, a nie na Dzień Wykonania. Klient nie ma możliwości ponownej Weryfikacji BLP Odbiorcy na Dzień Wykonania, a ING Bank nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne konsekwencje braku możliwości dokonania ponownej Weryfikacji BLP Odbiorcy. Klient ma możliwość odwołania Zlecenia stałego lub Przelewu na zasadach określonych w Regulaminie.
12. ING Bank zastrzega możliwość czasowego wyłączenia Usługi Weryfikacji BLP, w sytuacji zaistnienia okoliczności, które uniemożliwiają lub w znaczący sposób utrudniają prawidłowe świadczenie ww. usługi.
13. W przypadku czasowego wyłączenia Usługi Weryfikacji BLP, ING Bank poinformuje Klienta o braku możliwości przeprowadzenia Weryfikacji BLP Odbiorcy z wykorzystaniem funkcjonalności Systemu. Dodatkowo, funkcjonalność Systemu umożliwiającą Weryfikację BLP Odbiorcy będzie w tym czasie wyłączona, uniemożliwiając dokonanie błędnej Weryfikacji. Klient nie będzie miał możliwości otrzymania potwierdzenia wykonania Weryfikacji BLP Odbiorcy, o którym mowa w ust. 7, w stosunku do Przelewów zleconych w okresie wyłączenia Usługi Weryfikacji BLP.
14. Z zastrzeżeniem postanowień § 43 niniejszego Regulaminu, w ramach Usługi Weryfikacji BLP, ING Bank odpowiada wyłącznie za udostępnienie Klientowi informacji, o których mowa w ust.7 powyżej oraz za zgodność tych informacji z Wykazem Podmiotów obowiązującym na moment dokonania Weryfikacji BLP Odbiorcy. Bank nie ponosi odpowiedzialności za brak realizacji Usługi Weryfikacji BLP, w przypadku o którym mowa w ust. 13 powyżej. Bank nie ponosi odpowiedzialności za skutki wykonania Polecenia Przelewu z wykorzystaniem Usługi Weryfikacji BLP
15. Za wykonanie Usługi Weryfikacji BLP ING Bank pobiera opłatę zgodnie z TOiP.

§ 22

1. Klient lub inny użytkownik Usług Płatniczych nie może odwołać Zlecenia Płatniczego od momentu otrzymania Zlecenia Płatniczego przez ING Bank.
2. W odniesieniu do Zleceń Płatniczych zainicjowanych przez Odbiorcę lub za jego pośrednictwem Klient/ użytkownik Usług Płatniczych może odwołać Zlecenie

Payee Verification on the relevant day - i.e. the day on which the Client finally authorizes the Payment Transfer - rests with the Client.

11. When using the BLP Verification Service for the BLP Payee Verification of the Standing Order or Payment Transfer, for which the Client has indicated the Execution Date in the future, the Bank indicates that the BLP Payee Verification is carried out on the day of initiating the BLP Payee Verification, and not on the Execution Date. The Client is not able to redo the BLP Payee Verification at the Execution Date, and ING Bank cannot be held responsible for any consequences of the inability to redo the BLP Payee Verification. The Client has the option to cancel the Standing Order or Payment Transfer in line with the provisions of the General Conditions.
12. ING Bank reserves to temporarily disable BLP Verification Services, in the event of circumstances that prevent or significantly hinder the proper provision of the above.
13. In the event of temporary disabling of the BLP Verification Service, ING Bank will inform the Client about the inability to carry out the BLP Payee Verification using the System. In addition, the System functionality enabling the BLP Payee Verification will be disabled at this time, preventing any incorrect Verification. The Client will not be able to receive confirmation of completion of the BLP Payee Verification referred to in Section 7, in relation to Payment Transfers ordered during the period of unavailability of the BLP Verification Service.
14. Subject to the provisions of § 43 of these General Conditions, as part of the BLP Verification Service, ING Bank shall be solely responsible for providing the Client with the information referred to in Section 7 above and for compliance of this information with the White List in force at the moment of performing the BLP Payee Verification. The Bank shall not be held liable for the failure to provide the BLP Verification Service in the case referred to in Section 13 above. The Bank shall not be held liable for the consequences of execution of the Payment Transfer with use of BLP Verification Services
15. ING Bank charges a fee for the BLP Verification Service in accordance with the Table of Fees and Commissions.

§ 22

1. The Client or another Payment Services user cannot revoke the Payment Order once it is received by ING Bank.
2. In relation to Payment Orders initiated by or through the Payee, the Client / Payment Services user may cancel the Payment Order until the user agrees to

Płatnicze do momentu udzielenia przez niego zgody Odbiorcy na wykonanie Transakcji Płatniczej, przy czym w odniesieniu do Polecenia Zapłaty Płatnik może – z zachowaniem prawa do zwrotu – odwołać Zlecenie Płatnicze nie później niż do końca Dnia Roboczego poprzedzającego uzgodniony dzień obciążenia rachunku.

3. W odniesieniu do Zleceń Płatniczych zainicjowanych przez Dostawcę świadczącego usługę inicjowania transakcji płatniczych Klient/ użytkownik Usług Płatniczych może odwołać Zlecenie Płatnicze do momentu udzielenia przez niego Dostawcy świadczącemu usługę inicjowania transakcji płatniczej zgody na zainicjowanie Transakcji Płatniczej.
4. W odniesieniu do Zleceń Płatniczych ze wskazanym Dniem Wykonania Klient lub inny użytkownik Usług Płatniczych może odwołać Zlecenie Płatnicze nie później niż do Godziny Granicznej Dnia Roboczego poprzedzającego Dzień Wykonania.
5. Strony zgodnie ustalają, że nie przewidują możliwości ustalenia terminu odwołania Zlecenia Płatniczego po upływie terminów określonych w niniejszym paragrafie.
6. Z tytułu odwołania Zlecenia Płatniczego ING Bank pobiera opłatę zgodnie z TOiP.

§ 23

1. W sytuacji, gdy Klient zaprzecza, iż dokonał Autoryzacji Transakcji Płatniczej, lub twierdzi, że Transakcja Płatnicza została wykonana nieprawidłowo, ciężar udowodnienia użycia instrumentu płatniczego, faktu, że Transakcja Płatnicza była uwierzytelniona, odpowiednio zapisana, ujęta w księgach lub że na transakcję nie miała wpływu żadna awaria techniczna ani innego rodzaju usterka – nie spoczywa na ING Banku.
2. W sytuacji, gdy Klient zaprzecza, iż dokonał Autoryzacji wykonanej Transakcji Płatniczej, ciężar udowodnienia, że użycie instrumentu płatniczego zostało zarejestrowane, oraz ciężar wykazania innych okoliczności wskazujących na Autoryzację Transakcji Płatniczej przez Płatnika albo na fakt, że Płatnik umyślnie doprowadził do nieautoryzowanej Transakcji Płatniczej lub umyślnie lub w skutek rażącego zaniedbania dopuścił się naruszenia obowiązków:
 - 1) korzystania z instrumentu płatniczego zgodnie z warunkami wydawania i użytkowania tego instrumentu płatniczego, oraz
 - 2) zgłoszenia bez zbędnej zwłoki Dostawcy lub podmiotowi wskazanemu przez Dostawcę faktu stwierdzenia utraty, kradzieży instrumentu płatniczego, oszustwa dokonanego przy użyciu

execute the Payment Transaction, however, with respect to the Direct Debit, the Payer may - with the right to return - cancel the Payment Order no later than the end of the Business Day preceding the agreed day of debiting the account.

3. With respect to Payment Orders initiated by the Provider of Payment Initiation Services, the Client / user of the Payment Services may revoke the Payment Order until he grants the Provider of Payment Initiation Services consent to initiate the Payment Transaction.
4. In case of a Payment Orders with a specified Execution Date, the Client or another Payment Services user can revoke the Payment Order not later than by Cut-Off Time for the Business Day prior to the Execution Date.
5. The parties unanimously agree that they do not provide for the possibility to set a deadline for revoking the Payment Order after the expiry of the terms specified herein.
6. ING Bank shall charge a fee for revoking the Payment Order in accordance with the Table of Fees and Commissions.

§ 23

1. In a situation where the Client denies to have issued the Authorisation of the Payment Transactions or states that the Payment Transaction has been processed incorrectly, the burden of proving that the payment instrument has been used, the fact that the Payment Transaction has been authorised, properly recorded, recognised in the books, or that the transaction has not been impacted by any technical issue or any other fault or error, lies not on ING Bank.
2. In case the Client denies to have issued the Authorisation for the executed Payment Transaction, the burden of proving that the use of a payment instrument has been recorded and the burden to prove other circumstances indicating the Authorisation of the Payment Transaction by the Payer, or the fact the Payer has deliberately led to an unauthorised Payment Transaction, or deliberately, or through gross negligence has breached the obligations:
 - 1) to use the payment instrument in accordance with the terms and conditions of issuing and using that payment instrument, and
 - 2) to report without undue delay to the Provider or to an entity indicated by the Provider the fact of noticing the loss, theft of the payment instrument, fraud committed with the use of the

instrumentu płatniczego przez uprawnionego do jego użycia ze szkodą dla właściciela bądź jego nieuprawnionego użycia, a także jego przywłaszczenia, nie spoczywa na ING Banku.

§ 24

W odniesieniu do Zleceń Płatniczych składanych za pośrednictwem Systemu, Systemu InsideBusiness lub Kanałów Dostępu, ING Bank zastrzega sobie prawo do wprowadzenia ograniczeń w zakresie stosowania przez Klientów możliwości wskazywania Dnia Wykonania w przyszłości.

§ 25

ING Bank odmawia wykonania Zlecenia Płatniczego, w tym zlecenia inicjowanego za pośrednictwem Dostawcy świadczącego Usługę inicjowania Transakcji Płatniczej, jeżeli:

- 1) nie zostało ono należycie autoryzowane, zgodnie z zasadami określonymi w § 21 oraz w przypadku, o którym mowa w § 57 ust. 2,
- 2) nie zostało złożone przez Klienta w sposób określony w § 19 i § 20,
- 3) kwota Zlecenia Płatniczego przekracza wysokość Salda Dostępnego w Dniu Wykonania, w godzinach określonych dla składania poszczególnych Zleceń Płatniczych w Komunikacie,
- 4) Klient wskaże błędny Dzień Wykonania Zlecenia Płatniczego, z zastrzeżeniem zapisów Komunikacie,
- 5) Klient złoży Zlecenie Płatnicze w walucie innej niż określone w Tabeli Kursowej ING Banku,
- 6) Zlecenie Płatnicze nie zawiera danych wymaganych zgodnie z § 20,
- 7) Klient nie wypełni obowiązku Awizowania wypłaty gotówkowej w terminach określonych w Komunikacie dotyczącym awizacji wypłat gotówkowych,
- 8) W odniesieniu do zleceń wychodzących wierzytelność z Rachunku Bankowego została zajęta przez organ egzekucyjny,
- 9) Umowa Rachunku Bankowego uległa rozwiązaniu i/ lub Rachunek Bankowy został zamknięty,
- 10) w odniesieniu do Zleceń Przychodzących nie objętych zakresem UUP, w przypadku braku wymaganych danych do uznania rachunku Odbiorcy,

payment instrument by a person authorised to use it to the detriment of the holder, or its unauthorised use, as well as its appropriation, lies not on ING Bank.

§ 24

With respect to the Payment Orders placed via the System, InsideBusiness System or via Access Channels, ING Bank reserves the right to introduce limitations to indicate a future Execution Date by the Client.

§ 25

1. ING Bank refuses to execute the Payment Order, including orders initiated through the Provider of Payment Initiation Services, if:

- 1) it has not been properly authorised in accordance with the provisions of § 21 and in case mentioned in § 57 Section 2,
- 2) it has not been placed by the Client as described in § 19 and § 20,
- 3) the amount of Payment Order exceeds the Available Balance on the Execution Date, in the hours for Payment Orders placement, as described in the Announcement,
- 4) the Client indicates an incorrect Execution Date, with the proviso of the Announcement,
- 5) the Client places the Payment Order in a currency not specified in the Foreign Exchange Rate Table of ING Bank,
- 6) the Payment Order does not include the information required under § 20,
- 7) the Client does not meet the obligation of Advising a cash withdrawal in time specified in the in the Communication concerning cash withdrawals,
- 8) in case of outgoing Payment Orders, if the funds on the Bank Account have been seized by a debt-collection authority,
- 9) the Bank Account Agreement has been terminated and/or the Bank Account has been closed,
- 10) as far as Incoming Orders not covered in the PSA are concerned, if mandatory data required to credit the Payee account are missing,

- 11) instrument płatniczy, w tym Indywidualne dane uwierzytelniające, przy użyciu którego Zlecenie Płatnicze jest składane, został zablokowany lub zachodzi podejrzenie nieuprawnionego lub nielegalnego dostępu,
- 12) jeżeli przyczyna odmowy została uzgodniona odrębnie pomiędzy Klientem a ING Bankiem.

§ 26

1. ING Bank zastrzega sobie prawo do zablokowania instrumentu płatniczego w następujących przypadkach:
 - 1) gdy blokada jest obiektywnie uzasadniona względami związanymi z bezpieczeństwem instrumentu płatniczego, w tym przyczynami związanymi z nieuprawnionym lub nielegalnym dostępem,
 - 2) gdy istnieje uzasadnione podejrzenie nieuprawnionego użycia instrumentu płatniczego lub umyślnego doprowadzenia do nieautoryzowanej Transakcji Płatniczej,
 - 3) z powodu znacznego zwiększenia ryzyka, że Płatnik nie będzie w stanie spłacić zaciągniętych zobowiązań – w przypadku gdy instrument płatniczy używany jest przy wykorzystywaniu środków kredytowych udostępnionych przez ING Bank na podstawie odrębnych umów.
2. ING Bank powiadamia Klienta o zablokowaniu instrumentu płatniczego i jego przyczynach przed zablokowaniem instrumentu płatniczego, o ile jest to możliwe, a najpóźniej niezwłocznie po jego zablokowaniu, chyba że przekazanie takiej informacji byłoby niewskazane z obiektywnie uzasadnionych względów bezpieczeństwa lub jest zabronione na mocy odrębnych ustaw.
3. ING Bank odblokowuje instrument płatniczy albo zastępuje go nowym, jeżeli przestały istnieć podstawy do utrzymywania blokady.

§ 27

ING Bank powiadamia Klienta o odmowie wykonania Zlecenia Płatniczego oraz, jeżeli to możliwe, o powodach odmowy i procedurze sprostowania błędów:

- 1) dla Zleceń Płatniczych złożonych w formie elektronicznej poprzez System, System InsideBusiness lub poprzez Kanały Dostępu,
- 2) dla Zleceń Płatniczych złożonych w formie papierowej oraz w formie telekomunikacyjnej – telefonicznie z wykorzystaniem numeru telefonu kontaktowego zarejestrowanego w kartotece Klienta,

- 11) the payment instrument, including authentication data that is used for placing the Payment Order has been blocked or suspected of unauthorized or illegal access,
- 12) if the reason for the refusal has been agreed individually between the Client and ING Bank.

§ 26

1. ING Bank reserves the right to block the payment instruments in the following cases:
 - 1) when the blockade is objectively justified by reasons connected with the security of the payment instrument, including for reasons related to unauthorised or illegal access,
 - 2) when there is a reasonable suspicion of unauthorised use of a payment instrument or of deliberate action leading to an unauthorised Payment Transaction,
 - 3) due to a significant increase in the risk that the Payer will not be able to repay its obligations – in case when the payment instrument is used with the extension of credit from ING Bank by virtue of separate agreements.
2. ING Bank shall inform the Client about blocking the payment instruments and the reasons before blocking the payment instrument if possible, or as soon as possible after it is blocked, unless such information is undesirable for objectively justified security reasons, or it is not allowed according to prevailing legal regulations.
3. ING Bank unblocks the payment instrument or replaces it with a new one, if there are no reasons to retain the blockade anymore.

§ 27

ING Bank shall inform the Client about the refusal to execute the Payment Order and – if possible – about the reasons for the refusal and the procedure to correct errors:

- 1) for Payment Orders placed in electronic form via the System, InsideBusiness System or Access Channels,
- 2) for Payment Orders placed on paper and via telecommunications – by telephone using the contact number recorded in the Client's file,

- 3) za powiadomienie Klienta o odmowie wykonania Zlecenia Płatniczego ING Bank pobiera opłatę zgodnie z TOiP.

§ 28

1. Warunki wykonywania Polecenia Zapłaty przez Bank Odbiorcy:
 - 1) ING Bank zobowiązuje się do wykonania Transakcji Płatniczej zainicjowanej za pośrednictwem Odbiorcy poprzez uznanie rachunku Dostawcy Usług Płatniczych Odbiorcy kwotą Transakcji Płatniczej nie później niż do końca następnego Dnia Roboczego od momentu otrzymania Zlecenia Płatniczego.
 - 2) ING Bank udostępni Odbiorcy możliwość świadczenia usługi w formie Polecenia Zapłaty pod warunkiem:
 - a) posiadania przez Odbiorcę Rachunku Płatniczego w ING Banku,
 - b) zawarcia Umowy Stosowania Polecenia Zapłaty.
 - 3) Szczegółowe warunki wymagane przez ING Bank dla wykonywania usługi w formie Polecenia Zapłaty określa Umowa Stosowania Polecenia Zapłaty.
 - 4) Odbiorca jest zobowiązany do dostarczenia Płatnikowi – z odpowiednim wyprzedzeniem czasowym – faktury lub innego dokumentu zawierającego informację o terminie płatności i kwocie płatności.
 - 5) Odbiorca na żądanie ING Banku w ciągu 2 dni roboczych dostarczy obraz Zgody Płatnika na obciążenie Rachunku Płatnika.
 - 6) Odbiorca jest zobowiązany do zweryfikowania poprawności złożonych przez Płatników Zgód jeśli nie są one dostarczane do weryfikacji do Banku Płatnika, i ponosi odpowiedzialność za ich poprawność, autentyczność i prawną skuteczność.
 - 7) Odbiorca jest zobowiązany do archiwizacji odebranych od Płatników Zgód w okresie wymaganym przez obowiązujące przepisy prawa, ale nie krócej niż czas obowiązywania Umowy oraz nie krócej niż wynikający z przepisów prawa okres kiedy Płatnik może powiadomić bank Płatnika o stwierdzonej nieautoryzowanej transakcji Polecenia Zapłaty.
 - 8) W przypadku gdy Zlecenie Płatnicze wpłynie do ING Banku po Godzinach Granicznych wymienionych w Komunikacie jest ono

- 3) ING Bank will charge a fee in accordance with the Table of Fees and Commissions for informing the Client about the refusal to process the Payment Order.

§ 28

1. ING Bank provides the Payee with Direct Debit services on the following conditions:
 - 1) ING Bank agrees to carry out the Payment Transaction initiated through the Payee by crediting the account of Payee's Payment Service Provider to the amount of the Payment Transaction no later than by the end of the next Business Day after receipt of the Payment Order.
 - 2) ING Bank makes Direct Debit services available to the Payee provided:
 - a) the Payee holds a Payment Account at ING Bank,
 - b) the Direct Debit Agreement is concluded.
 - 3) Detailed conditions required by ING Bank to provide Direct Debit service are specified in the Direct Debit Agreement.
 - 4) The Payee is obliged to deliver to the Payer – in due advance – an invoice or another document including information about the payment date and amount.
 - 5) At the request of ING Bank, the Payee shall provide an image of the Payer's Consent to debit the Payer's Account within 2 business days.
 - 6) The Payee is obliged to verify the correctness of the Consents submitted by Payers if they are not submitted for verification to the Payer's Bank, and is responsible for their correctness, authenticity and legal effectiveness.
 - 7) The Payee is obliged to archive the Consents received from Payers within the period required by the applicable law, but not shorter than the duration of the Agreement and not less than the period resulting from the provisions of law, when the Payer may notify the Payer's bank of an unauthorized Direct Debit transaction.
 - 8) In case a Payment Order comes to ING Bank after the Cut-Off Time specified in the Announcement, it is executed by ING Bank on the Business Day following the payment date.

realizowane przez ING Bank w najbliższym Dniu Roboczym następującym po terminie płatności.

- | | |
|---|---|
| <p>9) W przypadku gdy Zlecenie Płatnicze zawiera termin płatności przypadający na dzień, który nie jest Dniem Roboczym, jest ono realizowane przez ING Bank w najbliższym Dniu Roboczym przypadającym po terminie płatności.</p> <p>10) ING Bank odmawia realizacji Transakcji Płatniczej Polecenia Zapłaty, z zachowaniem postanowień § 25 oraz w przypadku, gdy:</p> <ul style="list-style-type: none">a) bank Płatnika nie realizuje rozliczeń Polecenia Zapłaty,b) nie są spełnione warunki określone w Umowie Stosowania Polecenia Zapłaty. <p>11) W przypadku złożenia przez Płatnika żądania Zwrotu Zrealizowanego Polecenia Zapłaty ING Bank obciąży Rachunek Płatniczy Odbiorcy, a w przypadku gdy Transakcja Płatnicza Polecenia Zapłaty nastąpiła z wykorzystaniem mechanizmu podzielonej płatności także Rachunek VAT Odbiorcy, kwotą Zrealizowanego Polecenia Zapłaty powiększoną o kwotę odsetek wynikającą z oprocentowania Rachunku Płatniczego Płatnika oraz Rachunku VAT Płatnika.</p> <p>12) Odbiorca rozliczający się ze swoim Płatnikiem w formie Polecenia Zapłaty może zamknąć Rachunek Bankowy prowadzony w ING Banku po upływie 60 dni od dnia ostatniego Zrealizowanego Polecenia Zapłaty.</p> | <p>9) In case a Payment Order contains payment date being not a Business Day, it is executed by ING Bank on the nearest Business Day following the indicated payment date.</p> <p>10) ING Bank refuses to execute a Direct Debit subject to the provisions of § 25 and in the following cases:</p> <ul style="list-style-type: none">a) the Payer's bank does not settle Direct Debits,b) the conditions specified in the Direct Debit Agreement are not met. <p>11) Should the Payer claim a Refund of Direct Debit Transaction, ING Bank shall debit the Payment Account of the Payee; where the Payment Transaction was made using the split payment mechanism, ING Bank shall also debit the VAT Account of the Payee with the amount of Processed Direct Debit Transaction increased by interest based upon interest rate applicable to the Payment Account and VAT Account of the Payer.</p> <p>12) The Payee who settles with a Payer through Direct Debit may close the Bank Account maintained at ING Bank after 60 days from the day of the last Processed Direct Debit Transaction.</p> |
|---|---|

§ 29

Warunki wykonywania Polecenia Zapłaty jako Bank Płatnika:

- 1) ING Bank udostępnia możliwość świadczenia usługi w formie Polecenia Zapłaty pod warunkiem:
 - a) posiadania przez Płatnika Rachunku Płatniczego w ING Banku, o ile Umowa Rachunku Bankowego nie stanowi inaczej,
 - b) udzielenia przez Płatnika Zgody na obciążanie jego Rachunku Płatniczego określonymi kwotami. Zgoda może być udzielona ING Bankowi, bankowi Odbiorcy lub Odbiorcy, przy czym ING Bank podejmuje stosowne czynności po otrzymaniu tej Zgody.
- 2) Płatnik może udzielić Zgody i/ lub cofnąć Zgodę w formie pisemnej, złożonej osobiście w Oddziale, dostarczonej drogą pocztową lub w inny uzgodniony pomiędzy stronami sposób.
- 3) Strony zgodnie ustalają, że dla uznania Zgody jako prawidłowej i podlegającej wykonaniu, bez

§ 29

ING Bank provides the Payer with the Direct Debit services on the following conditions:

- 1) ING Bank makes Direct Debit service available to the Payer provided,
 - a) The Payer holds a Payment Account at ING Bank, unless the Bank Account Agreement stipulates otherwise,
 - b) The Payer gives the Consent for debiting the Payer's Payment Account with specific amounts. The Consent may be given to ING Bank, to the Payee's bank or the Payee, whereas ING Bank performs the necessary activities after receiving the Consent.
- 2) The Payer may give and / or withdraw its Consent in writing, made in person at the Branch, delivered by mail or in a different manner as agreed between the parties.
- 3) The parties unanimously agree that for the Consent to be deemed correct and exercisable,

względu na podanie innych dodatkowych danych, Zgoda musi zawierać: imię i nazwisko/ nazwę Płatnika, numer Rachunku Płatniczego Płatnika oraz identyfikator Odbiorcy i identyfikator płatności. Zgoda lub jej cofnięcie, z uwagi na konieczność dokonania stosownych rejestracji w rozliczeniowym systemie bankowym, wywiera skutek od następnego Dnia Roboczego po dniu wpływu Zgody i/ lub cofnięcia Zgody.

- 4) Złożenie Zgody jest równoznaczne z Autoryzacją wszystkich kolejnych płatności dokonywanych w ramach świadczenia usługi Polecenia Zapłaty, aż do cofnięcia tej Zgody.
- 5) ING Bank odmawia realizacji Polecenia Zapłaty, z zachowaniem postanowień § 25, z powodu braku Zgody Płatnika na realizację Polecenia Zapłaty w ciężar Rachunku Płatniczego Płatnika lub z powodu niezgodności danych podanych w Zgodzie z danymi zamieszczonymi w Poleceniu Zapłaty złożonym przez Odbiorcę.
- 6) Strony zgodnie ustalają, że Płatnik może, w każdym przypadku, wnioskować o Zwrot Zrealizowanego Polecenia Zapłaty:
 - a) w ciągu 56 dni, licząc od dnia obciążenia jego Rachunku Płatniczego – w przypadku Płatnika będącego Konsumentem,
 - b) w ciągu 5 dni roboczych, licząc od dnia obciążenia jego Rachunku Płatniczego – w odniesieniu do pozostałych Płatników.
- 7) Płatnik może złożyć wniosek o Zwrot Zrealizowanego Polecenia Zapłaty w formie pisemnej na papierze, osobiście w Oddziale, dostarczyć drogą pocztową lub w inny uzgodniony pomiędzy stronami sposób.
- 8) Strony zgodnie ustalają, że aby wniosek o Zwrot Zrealizowanego Polecenia Zapłaty został uznany za złożony prawidłowo i podlegający wykonaniu, wniosek ten musi zawierać co najmniej: imię i nazwisko/ nazwę Płatnika, numer Rachunku Płatniczego Płatnika, identyfikator Odbiorcy i identyfikator płatności, a także kwotę oraz Datę Wykonania.
- 9) W przypadku dokonania Zwrotu Zrealizowanego Polecenia Zapłaty ING Bank uznaje Rachunek Płatniczy Płatnika najpóźniej następnego Dnia Roboczego od momentu otrzymania prawidłowego wniosku w pełnej kwocie Zrealizowanego Polecenia Zapłaty powiększonej o odsetki wynikające z oprocentowania Rachunku Bankowego Płatnika albo podaje uzasadnienie odmowy dokonania Zwrotu Zrealizowanego Polecenia Zapłaty, informując o stosownych

regardless of other additional data, the Consent must include the following: name and surname/business name of the Payer, the number of the Payment Account of the Payer and the identifier of the Payee and the identifier of the payment. The Consent or its withdrawal, due to the need to update relevant records in the banking clearing system takes effect as from the Business Day following the date the Consent is received and/or withdrawn.

- 4) Giving the Consent is equal to Authorisation of all subsequent payments carried out as part of the Direct Debit service until the Consent is withdrawn.
- 5) ING Bank refuses to carry out a Direct Debit subject to the provisions of § 25, due to the lack of the Payer's Consent to process the Direct Debit by debiting the Payer's Payment Account or due to discrepancy between the information indicated in the Consent and in the Direct Debit Instruction made by the Payee.
- 6) The parties unanimously agree that the Payer may in each case apply for a Refund of Direct Debit Transaction:
 - a) within 56 days from the date of debiting the Payment Account – when the Payer is a Consumer,
 - b) within 5 Business Days from the date of debiting the Payment Account – in case of other Payers.
- 7) The Payer may apply for the Refund of Direct Debit Transaction in writing, in person at the Branch, by mail or in a different manner as agreed between the parties.
- 8) The parties unanimously agree that for the application for the Refund of Direct Debit Transaction to be deemed correct and exercisable, it must include at least the following: name and surname/business name of the Payer, the number of the Payment Account of the Payer and the identifier of the Payee and the identifier of the payment as well as the amount and the Execution Date.
- 9) In case of Refund of Direct Debit Transaction, ING Bank will credit the Payment Account of the Payer on the Business Day following the day of receiving a correct application at the latest, with the full amount of the Processed Direct Debit Transaction, plus the interest resulting from the interest rate for the Payment Account of the Payer, or provides the explanation for the refusal to refund the Processed Direct Debit Transaction

organach odwoławczych wskazanych w § 61, do których Płatnik może się odwołać.

- 10) W przypadku dokonania Zwrotu Zrealizowanego Polecenia Zapłaty, gdy Transakcja Płatnicza Polecenia Zapłaty nastąpiła z wykorzystaniem mechanizmu podzielonej płatności, stosuje się odpowiednio pkt 9), przy czym ING Bank uznaje Rachunek Płatniczy oraz Rachunek VAT Płatnika kwotą określoną zgodnie z komunikatem przelewu.

§ 30

1. ING Bank zobowiązuje się do wykonania na rzecz Klienta otrzymanego przelewu krajowego i walutowego poprzez uznanie Rachunku Płatniczego kwotą Transakcji Płatniczej natychmiast po uznaniu rachunku ING Banku, w tym dla wybranych przypadków prowadzonego przez bank korespondenta (dalej: rachunek ING Banku).
2. ING Bank może podjąć decyzję o uznaniu Rachunku Bankowego Klienta, o którym mowa w ust. 1, pomimo braku uprzedniego/ wcześniejszego uznania tą kwotą rachunku ING Banku.
3. W przypadku podjęcia przez ING Bank decyzji zgodnie z ust. 2 powyżej oraz wystąpienia braku uznania lub opóźnienia w uznaniu rachunku ING Banku, ING Bank jest uprawniony do:
 - 1) prowadzenia działań zmierzających do odzyskania od Klienta kwoty Transakcji Płatniczej, którą nie został uznany rachunek ING Banku, lub
 - 2) dochodzenia od Klienta opłaty przewidzianej w TOiP z tytułu opóźnienia uznania rachunku ING Banku w stosunku do uznania Rachunku Bankowego Klienta.

§ 31

1. ING Bank zobowiązuje się do wykonania Przelewu krajowego, na podstawie złożonego Zlecenia Płatniczego przez uznanie rachunku banku Odbiorcy kwotą tego Przelewu, nie później niż do końca następnego Dnia Roboczego od momentu otrzymania Zlecenia Płatniczego.
2. ING Bank wykonuje Przelewy walutowe na podstawie złożonego Zlecenia Płatniczego przez uznanie rachunku banku Odbiorcy kwotą tego przelewu, nie później niż do końca drugiego Dnia Roboczego od momentu otrzymania Zlecenia Płatniczego z zastrzeżeniem ust.3.
3. ING Bank wykonuje Przelewy walutowe w EUR na podstawie złożonego Zlecenia Płatniczego w formie elektronicznej, przez uznanie rachunku banku Odbiorcy prowadzącego działalność w Rzeczypospolitej Polskiej

informing about the relevant appeal authorities indicated in § 61 to which the Payer may appeal.

- 10) In case of Refund of Direct Debit Transaction where the Direct Debit Transaction was made using the split payment mechanism, item 9 shall apply accordingly, with the proviso that ING Bank shall credit the Payment Account and the VAT Account of the Payer with the amount set out in line with the transfer instruction.

§ 30

1. ING Bank undertakes to execute for the Client the incoming domestic and foreign transfer by crediting the Payment Account with the amount of the Payment Transaction immediately upon crediting the account of ING Bank, including for selected cases maintained by the correspondent bank (hereinafter: ING Bank account).
2. ING Bank may decide to credit the Client's Bank Account, referred to in Section 1, despite lack of prior/ earlier crediting of ING Bank account with the said amount.
3. In case ING Bank decides as per Section 2 above, and in case of default or delay in crediting ING Bank account, ING Bank shall have the right to:
 - 1) taking actions aimed at recovery of the Payment Transaction amount from the Client, wherewith ING Bank was not credited, or
 - 2) recovering from the Client of the amount as per the Table of Fees and Commissions under the delay on crediting the ING Bank account in relation to Client's Bank Account crediting.

§ 31

1. ING Bank undertakes to execute a domestic Payment Transfer based upon the placed Payment Order through crediting the Payee's bank account with the transfer amount by the end of the Business Day following receipt of the Payment Order.
2. ING Bank undertakes to process the foreign Payment Transfer on the basis of a Payment Order by crediting the account of the Payee's bank with the amount of that Payment Transfer not later than by the second Business Day from the moment of receiving the Payment Order subject to Section 3.
3. ING Bank executes Payment Transfers in EUR, on the basis of a Payment Order submitted in electronic form, by crediting the account of the Payee that is operating in the Republic of Poland or on the territory of any

lub na terytorium innego Państwa Członkowskiego albo Państwa SEPA, kwotą tego przelewu, nie później niż do końca następnego Dnia Roboczego od momentu otrzymania Zlecenia Płatniczego.

4. ING Bank zobowiązuje się do wykonania Przelewu walutowego wewnętrznego z oznaczoną datą wykonania przypadającą do końca Dnia Roboczego, w którym złożono zlecenie, niezależnie od formy złożenia Zlecenia Płatniczego oraz z uwzględnieniem ustalonych w Komunikacie Godzin Granicznych, nie później niż do końca tego Dnia Roboczego.
5. ING Bank wykona Przelew walutowy przed terminem określonym w Komunikacie, pod warunkiem oznaczenia Zlecenia Płatniczego, jako „pilnego”, wraz ze wskazaniem daty wykonania i jego dostarczenia do określonej przez ING Bank Godziny Granicznej dla walut. Szczegółowa informacja o dostępnych Godzinach Granicznych publikowana jest na stronach internetowych ING Banku www.ingbank.pl oraz w Komunikacie.
6. W przypadku dostarczenia zlecenia „pilnego” po Godzinie Granicznej dla danej waluty, data uznania banku Odbiorcy/ obciążenia, uznania rachunku ING Banku określona przez Klienta zostanie zmieniona przez ING Bank na następny Dzień Roboczy. ING Bank pobierze dodatkową opłatę z tytułu realizacji dyspozycji w trybie pilnym zgodną z TOiP.
7. ING Bank obciąży rachunek Płatnika kwotą Zlecenia Płatniczego w Dniu Roboczym, w którym ING Bank otrzymał Zlecenie Płatnicze, z tym że nie obciąża się Rachunku Płatniczego Płatnika przed otrzymaniem Zlecenia Płatniczego.
8. W odniesieniu do Przelewów walutowych ING Bank upoważniony jest do wyboru systemu rozliczeniowego.

§ 32

1. W odniesieniu do Przelewów walutowych kierowanych do Państw Członkowskich albo Państw SEPA opłaty i prowizje są dzielone odpowiednio pomiędzy Płatnika i Odbiorcę (zasada SHA).
2. W odniesieniu do transakcji innych niż określonych w ust.1 Płatnik ma możliwość zastosowania jednej z trzech zasad kosztowych: OUR (opłaty pokrywane przez Płatnika), SHA lub BEN (opłaty pokrywane przez Odbiorcę). W przypadku zastosowania opcji BEN ING Bank pomniejszy kwotę Zlecenia Płatniczego o należną opłatę.
3. ING Bank obciąży z tytułu opłat pokrywanych przez Płatnika przy zastosowaniu zasady OUR, Rachunek Bankowy Płatnika, z którego realizowana była Transakcja Płatnicza kwotą ustaloną przez bank Odbiorcy, niezwłocznie po otrzymaniu wezwania do jej zapłaty.

other Member State or SEPA Country, with the amount of the Payment Transfer not later than by the end next Business Day following the moment of receiving the Payment Order.

4. ING Bank undertakes to process an Internal Foreign Payment Transfer with a set Execution Date before the end of the Business Day on which the instruction is placed regardless of the form of the Payment Order and taking into consideration the Cut-Off Times specified in Section 3 by the end of that Business Day at the latest.
5. ING Bank will process a foreign Payment Transfer before the deadline specified in Sections 4 and 5 on the condition of marking the Payment Order as “urgent”, giving the value date and delivering it to ING Bank by the relevant Cut-Off Time for each foreign currency. Detailed information on available Cut-Off Times is published on the ING Bank's internet site www.ingbank.pl and in the Announcement.
6. In case of delivering an urgent instruction after the currency's Cut-Off Time, the date of crediting the Payee's bank/debiting, crediting the account of ING Bank specified by the Client will be changed by ING Bank to the next Business Day. ING Bank will charge an additional fee for processing an urgent instruction in accordance with the Table of Fees and Commissions.
7. ING Bank shall debit the Payer with the amount of the Payment Order on the Business Day on which ING Bank receives the Payment Order, however, it is not debited to the Payer's Payment Account before receiving the Payment Order.
8. For foreign Payment Transfers ING Bank is entitled to choose the settlement system.

§ 32

1. In case of foreign Payment Transfers addressed to Member States or SEPA Countries, the fees and commissions are shared respectively between the Payer and the Payee (based on the SHA option).
2. In the case of transactions other than the ones specified in Section 1 Payer may apply one of three cost options: OUR (fees charged by the Payer), SHA or BEN (fees covered by Payee). Should the BEN option be applied, ING Bank shall diminish the Payment Order amount by payable fee.
3. ING Bank will charge the Payer's Bank Account through which the Payment Transaction was carried out for the amounts paid by the Payer using the OUR option, as determined by the Payee's bank, immediately after receiving the request for payment.

4. W przypadku Przelewów, o których mowa w ust. 1, jeśli Klient zadeklaruje opcję kosztową inną niż ustalona w ust. 1, ING Bank wykona Transakcję Płatniczą bez uprzedniego zawiadomienia Klienta w tym zakresie, stosując zasadę SHA.

§ 33

W przypadku gdy w ocenie Klienta/ Odbiorcy otrzymane przez niego Środki Pieniężne przekazane zostały przez Płatnika omyłkowo – przy braku zastrzeżeń do ING Banku co do prawidłowości przeprowadzonej Transakcji Płatniczej – Klient/ Odbiorca w celu zwrotu kwoty Transakcji Płatniczej zobowiązany jest do złożenia Zlecenia Płatniczego zwrotnego na zasadach określonych w Regulaminie.

§ 34

1. Klient/ Płatnik uprawniony do korzystania z instrumentu płatniczego jest zobowiązany:
 - 1) korzystać z instrumentu płatniczego zgodnie z warunkami wydawania i użytkowania tego instrumentu płatniczego,
 - 2) zgłaszać bez zbędnej zwłoki do ING Banku lub do podmiotu wskazanego przez ING Bank stwierdzenie utraty, kradzieży instrumentu płatniczego, oszustwa dokonanego przy użyciu instrumentu płatniczego przez uprawnionego do jego użycia ze szkodą dla właściciela, jego nieuprawnionego użycia, a także przywłaszczenia.
2. W celu spełnienia obowiązku, o którym mowa w ust. 1, użytkownik podejmuje z chwilą otrzymania instrumentu płatniczego wszelkie stosowne kroki służące zapobieżeniu naruszeniu Indywidualnych danych uwierzytelniających, w szczególności jest zobowiązany do przechowywania instrumentu płatniczego z zachowaniem należytej staranności oraz nieudostępniania go osobom nieuprawnionym.

§ 35

1. Płatnika obciążają w pełni wszelkie nieautoryzowane Transakcje Płatnicze za wyjątkiem nieautoryzowanych Transakcji Płatniczych za które ING Bank ponosi winę . W szczególności Płatnik ponosi pełną odpowiedzialność za nieautoryzowane Transakcje Płatnicze będące skutkiem posłużenia się utraconym, skradzionym lub przywłaszczonym instrumentem płatniczym oraz nieautoryzowane Transakcje Płatnicze, do których doszło w wyniku udostępnienia przez Klienta Indywidualnych danych uwierzytelniających osobom nieuprawnionym. W zakresie w jakim Regulamin przewiduje dalej idącą odpowiedzialność Płatnika, stosuje się tę dalej idącą odpowiedzialność.

4. In the case of Payment Transfers referred to in Section 1, if the Client declares a cost option other than the one set out in Section 1, ING Bank will execute a Payment Transaction without prior notice to the Client in this regard, applying the SHA option.

§ 33

In case the Client/Payee is of the view that the Funds it has received have been transferred by the Payer mistakenly – with no reservations to ING Bank as to the correctness of the processed Payment Transaction – the Client/Payee is obliged to place a return Payment Order in accordance with the principles specified in the General Conditions.

§ 34

1. The Client / Payer entitled to use the payment instrument is obliged:
 - 1) to use the payment instrument in accordance with the terms and conditions of issuing and using that payment instrument,
 - 2) to report without undue delay to ING Bank or the entity indicated by ING Bank the loss or theft of the payment instruments, fraud committed with the use of the payment instrument by the person authorised to use it to the detriment of the holder, its unauthorised use as well as appropriation.
2. To fulfil the obligation referred to in Section 1, the user undertakes upon receiving the payment instrument all appropriate steps to prevent the violation of Personalised Security Credentials, in particular he / she is obliged to store the payment instrument with due diligence and not to make it available to unauthorized persons.

§ 35

1. The Payer shall be fully liable for any unauthorized Payment Transactions, except for unauthorized Payment Transactions for which ING Bank is at fault In particular, the Payer shall bear full responsibility for unauthorized Payment Transactions resulting from the use of a lost, stolen or misappropriated payment instrument and unauthorized Payment Transactions which occurred as a result of the Client providing Personalised Security Credentials to unauthorized persons. To the extent that the General Conditions provide for the Payer's further-reaching responsibilities, this further-reaching liability applies.

2. W przypadku nieautoryzowanej Transakcji Płatniczej za którą odpowiedzialność ponosi ING Bank, ING Bank dokonuje zwrotu nieautoryzowanej Transakcji Płatniczej, w tym poprzez przywrócenie Rachunku Płatniczego do stanu, jaki istniałby gdyby nie miała miejsca nieautoryzowana Transakcja Płatnicza, w terminach wynikających z bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa, chyba że ING Bank ma uzasadnione i należyście udokumentowane podstawy, aby podejrzewać oszustwo, i poinformuje o tym w formie pisemnej organy powołane do ścigania przestępstw. W przypadku gdy ING Bank dokonał uznania Rachunku Płatniczego Klienta, pomimo że Klient ponosi odpowiedzialność za nieautoryzowaną Transakcję Płatniczą, Klient jest zobowiązany do niezwłocznego zwrotu kwot otrzymanych od ING Banku.
2. In the case of an unauthorized Payment Transaction for which ING Bank bears responsibility, ING Bank returns the unauthorized Payment Transaction, including reinstating the Payment Account to the condition that would exist if there were no unauthorized Payment Transaction, on dates resulting from the mandatory provisions the law, unless ING Bank has reasonable and properly documented grounds to suspect fraud, and inform in writing the bodies appointed to prosecute crimes. In the event that ING Bank has credited the Client's Payment Account, although the Client is responsible for the unauthorized Payment Transaction, the Client is obliged to immediately refund the amounts received from ING Bank.

§ 36

ING Bank zastrzega sobie prawo do dokonania korekty błędnie zaksięgowanej kwoty na Rachunku Bankowym, nawet gdy spowoduje ona wystąpienie Salda Ujemnego. ING Bank powiadamia Posiadacza Rachunku o dokonanej korekcie na wyciągu bankowym.

§ 37

ING Bank po wykonaniu Zlecenia Płatniczego bez zbędnej zwłoki dostarcza Klientowi, w uzgodniony sposób umożliwiający przechowywanie i odtwarzanie w niezmienionej postaci, wszelkie informacje pozwalające na identyfikację tego zlecenia, w szczególności poprzez wskazanie kwoty transakcji, kwoty wszelkich opłat i prowizji oraz zastosowanego kursu.

§ 38

1. W odniesieniu do Zleceń Płatniczych w walucie jednego z Państw Członkowskich kierowanych do tych państw albo Państw SEPA ING Bank wykonuje Zlecenia Płatnicze w pełnej kwocie, bez pomniejszania jej o należne prowizje i opłaty, w tym wszelkie niezbędne koszty związane z realizacją tego zlecenia, z zastrzeżeniem ust. 2, 3.
2. ING Bank może udostępnić Odbiorcy kwotę Transakcji Płatniczej pomniejszoną o pobrane prowizje i opłaty, w tym o wszelkie niezbędne koszty związane z realizacją tego zlecenia pod warunkiem wyszczególnienia w informacji pełnej kwoty transakcji i kwoty pobranych opłat.
3. ING Bank może potrącić z kwoty Transakcji Płatniczej kwotę zobowiązań podatkowych wynikających z tej Transakcji Płatniczej.

§ 36

ING Bank reserves the right to make a correction of an erroneously booked amount on the Bank/Payment Account even if the correction causes a Debit Balance. ING Bank will inform the Account Holder about the correction on a bank statement.

§ 37

Having executed the Payment Order ING Bank will deliver to the Client, without undue delay and in a manner allowing storage and processing in an unaltered form, all pieces of information allowing to identify that instruction, in particular by indicating the amount of the transaction, any fees and commissions and the exchange rate used for the transactions.

§ 38

1. For Payment Orders in a currency of one of the Member States addressed to these states or to SEPA Countries, ING Bank executes the Payment Order in full amount, without deducting it with due fees and commissions including all necessary costs connected with processing of that instruction, subject to provisions of Section 2 and 3.
2. ING Bank may provide the Payee with the amount of the Payment Transaction less commission and fees charged, including all necessary costs related to the execution of this order, provided that the full transaction amount and the amount of fees charged have been specified in the full information.
3. ING Bank may deduct from the amount of the Payment Transaction the amount of tax obligations resulting from that Payment Transaction.

4. W przypadku gdy waluta Zlecenia Płatniczego nie jest zgodna z walutą Rachunku Bankowego, ING Bank dokonuje przewalutowania kwoty Zlecenia Płatniczego na zasadach określonych w odrębnym regulaminie i uznaje bądź obciąża Rachunek Bankowy/ Płatniczy równowartością tej kwoty w walucie zgodnej z walutą rachunku. Przewalutowania Zleceń Płatniczych dokonywane są w oparciu o kursy walutowe z Tabeli Kursowej ING Banku obowiązującej w dniu i godzinie otrzymania Zlecenia Płatniczego, o ile strony nie uzgodnią inaczej.
5. W przypadku, gdy Zlecenie Płatnicze nie spełnia wymogów określonych w Komunikacie, lub zawiera inne, dodatkowe informacje np. nazwę banku pośredniczącego, ING Bank obciąży Rachunek Bankowy Klienta wskazany do rozliczenia Transakcji Płatniczej, dodatkowymi opłatami z tytułu realizacji dyspozycji niestandardowej, nierozliczanej w trybie automatycznym (tzw. opłatę NON STP), w tym naliczonymi przez Bank Odbiorcy.
6. Użytkownik może korzystać z Usługi dostępu do informacji o rachunku, Usługi inicjowania Transakcji Płatniczej, Usługi dostępności Środków Pieniężnych na Rachunku Płatniczym, chyba że Rachunek Płatniczy nie jest dostępny w Systemie, w Systemie InsideBusiness lub w ramach Kanałów Dostępu.
4. In case the currency of the Payment Order is different than the currency of the Bank Account, ING Bank will convert the amount of the Payment Order following the principles specified in separate terms and conditions and will credit or debit the Bank/Payment Account with the equivalent of that amount in the currency of the account. The currency conversions of Payment Orders are carried out based on exchange rates of the Foreign Currency Exchange Rate Table of ING Bank of the date and hour of receiving the Payment Order, unless the parties agree otherwise.
5. When a Payment Order does not comply with the requirements specified in the Announcement, or include other, additional pieces of information, for example the name of the agent bank, ING Bank will charge the Bank Account chosen by the Client for performing the Payment Transaction with an additional fee for non-straight through processing (so called NON STP fee), including fees charged by the Payee's Bank.
6. The User may use the Payment Initiation Services, Account Information Services, Confirmation on the Availability of Funds, unless the Payment Account is not available in the System, in InsideBusiness System or via Access Channels.

B. Odpowiedzialność

§ 39

1. Jeżeli Zlecenie Płatnicze zostało wykonane przez ING Bank zgodnie z Unikatowym Identyfikatorem Odbiorcy wskazanym w treści Zlecenia Płatniczego - z zastrzeżeniem § 25 pkt 10 - bez względu na dostarczone przez Płatnika/ Odbiorcę inne informacje dodatkowe, uważa się, iż Zlecenie Płatnicze zostało wykonane prawidłowo na rzecz właściwego Odbiorcy.
2. Jeżeli Unikatowy Identyfikator podany przez Płatnika/ Odbiorcę jest nieprawidłowy, ING Bank nie ponosi odpowiedzialności za niewykonanie lub nienależyte wykonanie Transakcji Płatniczej.
3. W odniesieniu Zleceń Płatniczych wykonywanych w obrębie Państw Członkowskich, jeżeli w terminie miesiąca od dnia dokonania do ING Banku jako banku Płatnika zgłoszenia o Zleceniu Płatniczym wykonanym z użyciem nieprawidłowego Unikatowego Identyfikatora, podjęte działania nie doprowadziły do odzyskania kwoty Transakcji Płatniczej wykonanej z użyciem nieprawidłowego Unikatowego Identyfikatora, Płatnik może złożyć pisemne żądanie o udostępnienie danych Odbiorcy.
4. Za podjęcie czynności, o których mowa w ust. 3, ING Bank pobiera od Płatnika opłatę zgodnie z TOiP.

B. Responsibility

§ 39

1. If a Payment Order has been executed by ING Bank in accordance with the Unique Identifier of the Payee indicated in the Payment Order with the proviso of § 25 Section 10, regardless of other pieces of additional information submitted by the Payer/Payee, it is assumed that the Payment Order has been processed correctly in favour of the relevant Payee.
2. In case the Unique Identifier given by the Payer/Payee is incorrect, ING Bank does not bear the responsibility for not processing or incorrect processing of the Payment Transaction.
3. With respect to Payment Orders executed within Member States, if within one month from the date of submitting to the ING Bank as the Payer's bank notification of a Payment Order made using an incorrect Unique Identifier, the actions taken by ING Bank did not result in the recovery of the Payment Transaction executed with the use of an incorrect Unique Identifier, the Payer may submit a written request for access to the Payee's data.
4. ING Bank will charge the Payer with a fee, for taking actions mentioned in Section 3 in accordance with the Table of Fees and Commissions.

§ 40

1. Jeżeli ING Bank ponosi odpowiedzialność, bez zbędnej zwłoki zwraca Płatnikowi kwotę niewykonanej lub wadliwie wykonanej Transakcji Płatniczej oraz przywraca obciążony Rachunek Bankowy do stanu, jaki istniałby, gdyby nie miało miejsca wadliwe wykonanie Transakcji Płatniczej.

W przypadku, gdy ING Bank wykonał Transakcję Płatniczą z opóźnieniem, ING Bank działając w imieniu Płatnika wnioskuje do dostawcy odbiorcy o dokonanie rozliczenia oprocentowania na rachunku płatniczym odbiorcy w taki sposób, jakby Transakcja Płatnicza została wykonana prawidłowo.

2. ING Bank w każdym przypadku niewykonanej lub wadliwie wykonanej Transakcji Płatniczej zobowiązany jest na wniosek Płatnika do natychmiastowego podjęcia starań w celu prześledzenia Transakcji Płatniczej i powiadomienia Płatnika o ich wyniku.
3. Za podjęcie czynności, o których mowa w ust. 2, ING Bank pobiera od Płatnika opłatę zgodnie z TOiP, a także, opłaty banków trzecich o ile wystąpią.
4. Użytkownik niezwłocznie powiadamia Dostawcę Usług Płatniczych o stwierdzonych nieautoryzowanych, niewykonanych lub nienależycie zainicjowanych lub wykonanych Transakcjach Płatniczych.
5. Jeżeli Użytkownik nie dokona powiadomienia, o którym mowa w ust. 4, w terminie miesiąca (w przypadku, gdy przepisy prawa przewidują dłuższy termin stosuje się ten dłuższy termin) od dnia obciążenia Rachunku Płatniczego albo od dnia, w którym transakcja miała być wykonana, roszczenia Użytkownika względem dostawcy z tytułu nieautoryzowanych, niewykonanych lub nienależycie wykonanych Transakcji Płatniczych wygasają.

§ 41

1. ING Bank nie ponosi odpowiedzialności za niewykonanie lub nienależyte wykonanie Transakcji Płatniczej, chyba że do niewykonania lub nienależytego wykonania Transakcji Płatniczej doszło z winy ING Banku.
2. W przypadku gdy Zlecenie Płatnicze zostało zainicjowane przez Odbiorcę lub za jego pośrednictwem, ING Bank, jako bank Odbiorcy nie ponosi wobec Odbiorcy odpowiedzialność za nieprzekazanie lub nieprawidłowe przekazanie Zlecenia Płatniczego Dostawcy Usług Płatniczych Płatnika, chyba że do nieprzekazania lub nieprawidłowego przekazania Zlecenia Płatniczego doszło z winy umyślnej lub rażącego niedbalstwa ING Banku.

§ 40

1. When ING Bank bears the responsibility, it returns to the Payer without undue delay the amount of not executed or erroneously executed Payment Transaction and restores the Bank Account to the condition it would be in, had the erroneous execution of the Payment Transaction not taken place.

If ING Bank has made the Payment Transaction late, ING Bank, acting on behalf of the Payer, requests the Payee's Provider to settle the interest on the Payee's Payment account as if the Payment Transaction was executed correctly

2. ING Bank in each case of non-execution or erroneous execution of a Payment Transaction is obliged, at the request of the Payer, to take immediate efforts to inspect the Payment Transaction and inform the Payer about the results.
3. ING Bank shall charge the Payer with a fee for taking the actions mentioned in Section 2 in accordance with the Table of Fees and Commissions as well as fees of third party banks if applicable.
4. The User shall notify the Provider immediately of identified unauthorized, not properly initiated, not processed or unduly processed Payment Transactions.
5. Should the User fail to notify the Provider in line with Section 4 within one month (if the law stipulates longer periods, the longer period will be applied) after the Payment Account was debited or after the day when transaction should have been executed, the User's claims towards the Provider due to unauthorized, not executed or unduly executed Payment Transactions shall expire.

§ 41

1. ING Bank shall not be held liable for non-execution or improper execution of a Payment Transaction, unless the failure to execute or improper executions of the Payment Transaction was due to the intentional fault or gross negligence of ING Bank.
2. If the Payment Order was initiated by the Payee or through it, ING Bank, as the Payee's bank, shall not be held liable to the Payee for not transmitting or incorrect transferring of the Payment Service to the Payment Provider, unless failure to transfer or incorrect transfer of the Payment Order was caused by willful misconduct or gross negligence of ING Bank.

§ 42

W przypadku, gdy ING Bank nie ponosi odpowiedzialności za niewykonanie lub wadliwe wykonanie Transakcji Płatniczej ING Bank nie jest zobowiązany do ponoszenia jakichkolwiek opłat i odsetek, którymi został obciążony Klient, w przypadku niewykonania lub wadliwego wykonania Transakcji Płatniczej

§ 42

In the event that ING Bank is not responsible for non-execution or incorrect execution of the Payment Transaction, ING Bank shall not be obliged to incur any fees and interest charged to the Client, if the Payment Transaction is not performed or is defective.

§ 43

W zakresie w jakim odpowiedzialność ING Banku nie jest wyłączona zgodnie z postanowieniami Umowy, Regulaminu, innych umów zawartych i uzgodnień dokonanych pomiędzy stronami Umowy lub zgodnie z przepisami prawa, nie wykracza ona poza granice określone zgodnie z przepisami Kodeksu cywilnego o skutkach niewykonania lub nienależytego zobowiązania, z tym zastrzeżeniem, że zakres odpowiedzialności ogranicza się wyłącznie do szkody rzeczywistej i nie obejmuje utraconych korzyści.

§ 43

To the extent ING Bank's liability is not excluded in accordance with the provisions of the Agreement, General Conditions, other agreements concluded and arrangements between the parties to the Agreement or in accordance with the law, it does not exceed the limits determined in accordance with the provisions of the Civil Code on the effects of default or improper undertaking, with the proviso that the scope of responsibility is limited to actual damage only and does not include lost profits.

§ 44

1. Klient, składając Przelew walutowy, przyjmuje do wiadomości, że dane osobowe zawarte w tym zleceniu będą przekazane do ING Bankowi N.V./S.A. Marnixlaan 24, 1000 Bruksela, Królestwo Belgii w celu jego wykonania oraz oświadcza, iż znane mu jest prawo wglądu do danych osobowych i ich poprawiania. Prawo to będzie realizował za pośrednictwem ING Banku.
2. ING Bank realizuje Zlecenia Płatnicze zgodnie z wymogami krajowego i międzynarodowego ustawodawstwa oraz standardami Grupy ING.
3. W celu realizacji tych wymogów ING Bank zastrzega sobie prawo wstrzymania lub odmowy realizacji dyspozycji w następujących przypadkach:
 - 1) transakcja jest realizowana za pośrednictwem lub na rzecz banków wymienionych w Komunikacie,
 - 2) transakcja stanowi płatność za towary lub usługi pochodzące z krajów wymienionych w Komunikacie lub towary i usługi kontrolowane przez rząd tego kraju,
 - 3) Płatnikiem lub Odbiorcą jest osoba fizyczna lub inny podmiot mający miejsce zamieszkania/siedzibę lub prowadzący działalność na terytorium krajów wymienionych w Komunikacie,
 - 4) Płatnikiem lub Odbiorcą transakcji są: rządy, podmioty powiązane z rządami, podmioty działające w imieniu rządów krajów wymienionych w Komunikacie,
 - 5) zachodzi uzasadnione podejrzenie, że złożona w ING Banku dyspozycja może mieć związek

§ 44

1. The Client, by submitting the foreign transfer, acknowledges that the personal data contained in this order will be transferred to ING Bank N.V./S.A. Marnixlaan 24, 1000 Brussels, the Kingdom of Belgium for the purpose of its execution and declares that he is aware of the right to inspect and correct personal data. This right will be exercised through ING Bank.
2. ING Bank will process the Payment Orders in accordance with local and international legal regulations as well as the standards of ING Group.
3. In order to meet the requirements, ING Bank reserves the right to suspend and refuse to process the instructions in the following cases:
 - 1) the transaction is processed through or in favour of the banks mentioned in the Announcement,
 - 2) the transaction is a payment for goods or services coming from the countries mentioned in the Announcement or the goods or services are controlled by the government of such a country,
 - 3) The Payer or the Payee is a natural person or other entity domiciled or operating in one of the countries mentioned in the Announcement,
 - 4) The Payer or the Payee of the transaction is: a government, an entity connected with the government, entity operating on behalf of the countries mentioned in the Announcement,
 - 5) there is a justified suspicion that the instruction placed at ING Bank may be connected with acts

z popełnianiem aktów terrorystycznych lub działaniem wypełniającym znamiona przestępstwa określonego w art. 299 kodeksu karnego, tj. przestępstwem prania pieniędzy,

- 6) zachodzi uzasadnione podejrzenie, że wykonanie transakcji mogłoby narazić ING Bank na ryzyko naruszenia sankcji międzynarodowych.
4. W przypadku Przelewów walutowych Zlecenia Płatnicze muszą zawierać informacje dotyczące Płatnika i Odbiorcy, takie jak imię i nazwisko/ nazwę, adres i numer Rachunku Bankowego. W przypadku osoby fizycznej adres może być zastąpiony przez:
 - 1) datę i miejsce urodzenia zleceniodawcy, lub
 - 2) Unikatowy Identyfikator.
5. W przypadku braku informacji, o których mowa w ust. 4, w związku z koniecznością wypełnienia wymogów FATF VII, zaleceń Bazylejskiego Komitetu Nadzoru Bankowego oraz wymogów w zakresie przeciwdziałania praniu pieniędzy lub finansowania terroryzmu, ING Bank ma prawo zwrócić się do banku Płatnika z prośbą o uzupełnienie zlecenia, a w sytuacji braku odpowiedzi może zwrócić Przelew do banku Płatnika, obciążając rachunek Klienta kwotą wcześniej dokonanego uznania.
6. W przypadku odmowy realizacji Zlecenia Płatniczego lub dokonania innej czynności zgodnie z niniejszym ustępem ING Bank poinformuje o tym fakcie podmiot, który zlecił ING Bankowi wykonanie Zlecenia Płatniczego lub dokonanie innej czynności albo stronę umowy, o ile dokonanie czynności wynika z umowy, której stroną jest ING Bank.
7. ING Bank nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w związku z odmową realizacji przez ING Bank Zlecenia Płatniczego lub wstrzymaniem jej wykonania w przypadkach określonych w ust. 4.
8. ING Bank nie ponosi odpowiedzialności za nienależyte wykonanie Zlecenia Płatniczego w przypadku wystąpienia Siły Wyższej oraz w przypadku zastosowania przepisów o przeciwdziałaniu wprowadzaniu do obrotu finansowego wartości majątkowych pochodzących z nielegalnych lub nieujawnionych źródeł.

IV. System

§ 45

1. ING Bank świadczy usługi w Systemie na podstawie Umowy lub odrębnej umowy o korzystanie z Systemu. Posiadacz Rachunku może korzystać z Systemu

of terrorism or actions described in Article 299 of the Criminal Code, that is money laundering,

- 6) there is a justified suspicion that transaction execution could expose ING Bank to the risk of international sanctions.
4. In the case of foreign payments, Payment Orders must contain information about the Payer and the Payee, such as the given name and surname / name, address and number of the Bank Account. In the case of a natural person, the address may be replaced by:
 - 1) date and place of birth of the instructing party, or
 - 2) Unique Identifier.
5. in case of lack of information mentioned in Section 4, in connection with the obligations to meet the requirements of FATF VII, the recommendations of the Basel Banking Supervision Committee and the requirements on counteracting money laundering or financing of terrorism, ING Bank has the right to ask the bank of the Payer to provide the missing information and if the request is not answered, to return the Payment Transfer to the Payer's bank debiting the Client's account with the amount of the earlier credit.
6. In case of refusal to execute the Payment Order or perform other activities in accordance with the provisions of this Section, ING Bank will inform about that fact the entity that instructed ING Bank to execute the Payment Order or perform other activities, or the party to the agreement if the performance of the activities results from the agreement that ING Bank is a party to.
7. ING Bank shall not be held liable for possible damage resulting from the refusal to execute the Payment Order or its suspension in cases mentioned in Section 4.
8. ING Bank shall not be held liable for incorrect execution of the Payment Order in case of Force Majeure and in case of applying the regulations on counteracting the introduction to financial trading of assets coming from illegal or undisclosed sources.

IV. System

§ 45

1. ING Bank provides services through the System based upon a separate agreement on using the System. The Account Holder may use the System through indicated

poprzez wskazane osoby fizyczne będące Użytkownikami w zakresie przyznanych im uprawnień.

2. ING Bank świadczy usługi po spełnieniu wymaganych rekomendacji, znajdujących się na stronach internetowych ING Banku. Podstawowe wymagania systemowe umieszczone są na stronie internetowej. ING Bank określa zakres czynności bankowych i związanych z nimi usług, a także innych usług, które mogą być wykonywane lub świadczone z wykorzystaniem Systemu.
3. Posiadacz Rachunku i Użytkownik akceptuje zasady dotyczące funkcjonowania plików cookies do Systemu stosowanych w celu ustanowienia i utrzymania sesji Posiadacza/ Użytkownika w tym Systemie, wsparcia ochrony integralności Systemu oraz optymalizacji jakości funkcjonowania Systemu i jego bezpieczeństwa. Brak akceptacji korzystania z plików cookies w Systemie każdorazowo uniemożliwi logowanie i korzystanie z Systemu.

A. Udostępnienie Systemu

§ 46

1. ING Bank udostępnia System Posiadaczowi Rachunku na podstawie stosownego Wniosku Rejestracyjnego lub Formularza Uprawnień Pełnomocnika.
2. ING Bank rozpatruje złożony Wniosek Rejestracyjny w terminie 3 dni roboczych od daty złożenia Wniosku. W przypadku wystąpienia wątpliwości ING Bank może zażądać od Posiadacza Rachunku dodatkowych wyjaśnień, co może spowodować wydłużenie czasu rozpatrywania Wniosku Rejestracyjnego o okres niezbędny do złożenia wyjaśnień.
3. ING Bank może odmówić udostępnienia Systemu w przypadku, gdy:
 - 1) nie są spełnione wymagania określone w Regulaminie,
 - 2) Wniosek Rejestracyjny/Formularz Uprawnień Pełnomocników zawiera błędy,
 - 3) zaistnieją uzasadnione przyczyny uniemożliwiające udostępnienie Systemu.
4. W przypadku odmowy udostępnienia Systemu ING Bank powiadamia Posiadacza Rachunku o przyczynach odmowy.
5. Złożone przez Posiadacza Rachunku upoważnienie dla Użytkownika do składania Wniosków obejmuje upoważnienie do składania wszelkich Wniosków, które mogą być składane w ramach Systemu, włączając w to Wnioski skutkujące zmianą schematów akceptacji oraz zmianą uprawnień dotyczących innych Użytkowników. Aktualna lista wniosków, do których obowiązują ww.

physical persons that are Users within the scope of the rights granted to them.

2. ING Bank provides services upon fulfilling the required recommendations published on ING Bank's website. The basic system requirements are listed on the website. ING Bank defines the scope of banking activities and related services, and other services that can be performed or provided via the System.
3. The Account Holder and the User accept the System cookies policy used to set and uphold the Account Holder's/ User's session in the System, safeguard the System integrity and optimise the quality of the System operation and its safety. No acceptance of cookies used in the System will make each login attempt and System usage impossible.

A. System Availability

§ 46

1. ING Bank shall make the System available to the Account Holder on the basis of a relevant Registration Application or the Authorised Signatory's Rights Form.
2. ING Bank shall consider the Registration Application within three Business Days from the date of its submission. If there are any doubts, ING Bank may request the Account Holder to present additional explanations, which may extend the processing of the Registration Application by the time necessary for the presentation of the explanations.
3. ING Bank may refuse to make the System available when:
 - 1) the requirements specified in the General Conditions are not fulfilled,
 - 2) the Registration Application/ Authorised Signatory's Rights Form contain errors,
 - 3) there are justified reasons that make the availability of the System impossible.
4. If the System access is refused, ING Bank shall inform the Account Holder about the reasons for the refusal.
5. The authorization provided by the Account Holder for the User to submit Applications includes the authorization for the submission of any Applications that may be submitted through the System, including Applications resulting in the change of acceptance schemes and change of the rights for other Users. The current list of applications to which the above

upoważnienie, jest dostępna na stronie www.ing.pl/fileserver/item/1103323

6. Zdefiniowane w Systemie schematy akceptacji oraz uprawnienia do składania Wniosków będą traktowane przez ING Bank jako pełnomocnictwa (upoważnienia) do składania oświadczeń w formie pisemnej w zakresie czynności prawnych lub czynności faktycznych określonych przez ING Bank i podanych do wiadomości Posiadacza Rachunku na stronie internetowej www.ing.pl/fileserver/item/1103323
7. ING Bank informuje o zmianach na liście, o której mowa w ust. 5 i 6 z 14-dniowym wyprzedzeniem za pomocą wiadomości powitalnej prezentowanej w Systemie.

§ 47

1. Na podstawie danych umieszczonych we Wniosku Rejestracyjnym/ Formularzu Uprawnień Pełnomocników ING Bank dokonuje rejestracji Posiadacza Rachunku i Użytkowników w Systemie w terminie 3 dni roboczych od daty podpisania Umowy.
2. W terminie 3 dni od dokonania rejestracji Posiadacza i/ lub Użytkownika ING Bank dostarcza Pakiet Startowy.
3. W celu uruchomienia Systemu Użytkownik powinien spełnić wymagania systemowe określone na stronie internetowej: www.ing.pl/ingbusiness
4. Bez względu na liczbę posiadanych uprawnień dostępu do Rachunków Bankowych Użytkownik korzysta w Systemie wyłącznie z jednego Pakietu startowego.
5. Z uwagi na funkcję Systemu wymienioną w ust. 4 skutki niezawiadomienia ING Banku o cofnięciu pełnomocnictwa Użytkownikowi obciążają w pełnym zakresie Posiadacza Rachunku.
6. W przypadku dyspozycji zablokowania Użytkownika w Systemie, ze względów bezpieczeństwa, ING Bank automatycznie zablokuje dostęp w Systemie do wszystkich rachunków, do których Użytkownik był uprawniony.

§ 48

1. Login Startowy i Hasło Startowe dostarczone Użytkownikowi w formie papierowej są ważne 30 dni kalendarzowych od daty wskazanej na kopercie.
2. Login Startowy i Hasło Startowe dostarczone Użytkownikowi w formie elektronicznej są ważne 15 dni kalendarzowych od daty wysłania.

authorization applies is available at www.ing.pl/fileserver/item/1103323

6. Defined System approval acceptance schemes and rights to submit Applications will be considered by ING Bank as a power of attorney (authorisation) to make representations in writing with regard to legal or factual activities determined by ING Bank and given to the Account Holder at www.ing.pl/fileserver/item/1103323
7. The ING Bank gives notice about changes referred in Sections 5 and 6 14 days in advance via the welcome message presented in the System.

§ 47

1. ING Bank registers in the System the Account Holder and the Users based on the information presented in the Registration Application/Authorised Signatory's Rights Form within three Business Days from the date of signing the Agreement.
2. ING Bank delivers the Starter Pack within three days from the date of the registration of the Account Holder and/or the User.
3. In order to operate the System, the User should meet the system requirements available at www.ing.pl/ingbusiness
4. Regardless of the number of access rights to Bank Accounts the User is using only one Starter Pack in the System.
5. Due to the System functionality referred to in Section 4, the consequences of not informing ING Bank about the withdrawal of the power of attorney for the User are borne in full by the Account Holder.
6. When an instruction is made to block the User in the System, ING Bank, for security reasons, will automatically block the access to all accounts to which the User was authorised.

§ 48

1. Starting login, starting password or One-time activation code supplied to the User in paper form are valid for 30 calendar days from the date indicated on the envelope.
2. Starting Login and Starting Password supplied to the User in electronic form are valid for 15 calendar days from the sending date.

B. Użytkowanie Systemu

§ 49

1. ING Bank udostępnia System przez 24 godziny na dobę, 7 dni w tygodniu. ING Bank zastrzega sobie możliwość dokonywania przerw w dostępie do Systemu w związku z koniecznością przeprowadzenia okresowej konserwacji oraz innych czynności technicznych wymaganych dla zapewnienia funkcjonowania Systemu, a także z przyczyn związanych z bezpieczeństwem danych.
2. O planowanych przerwach w dostępie do Systemu Posiadacz Rachunku informowany jest przez ING Bank za pośrednictwem Systemu w formie odpowiednich komunikatów, przy czym ING Bank dołoży wszelkiej staranności, aby komunikaty pojawiały się najszybciej, jak to będzie możliwe.
3. ING Bank nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niezawinionego przez ING Bank braku dostępu do Systemu.

§ 50

1. Składanie przez ING Bank i Klienta wszelkich oświadczeń, w szczególności, złożenie przez Klienta Wniosku Rejestracyjnego, Formularza Upoważnienia Pełnomocnika, zawarcie Umowy, zawarcie innych umów dotyczących czynności bankowych lub innych usług świadczonych przez ING Bank, jak również dokonywanie w tym zakresie zmian, a także złożenie przez Klienta jakiegokolwiek oświadczenia związanego z dokonywaną czynnością bankową, inną usługą świadczoną przez ING Bank lub czynnością związaną z zabezpieczeniem wierzytelności ING Banku wynikającej z czynności bankowej, może odbywać się za pomocą Systemu, w szczególności w zakresie składania podpisów w postaci elektronicznej. Korzystanie przez Posiadacza Rachunku z Usługi dostępu do informacji o Rachunku Płatniczym lub Usługi inicjowania Transakcji Płatniczej, Usługi potwierdzania dostępności na Rachunku Płatniczym następuje w zakresie przyznanym Użytkownikom uprawnień do Systemu. Postanowienia art. 66(1) § 1-3 Kodeksu Cywilnego nie będą miały zastosowania do ofert oraz umów zawieranych w powyższy sposób z podmiotami posiadającymi status przedsiębiorcy.
2. Złożenie oświadczenia za pomocą Systemu wymaga podpisania oświadczenia w formie elektronicznej przez Klienta oraz przez ING Bank. Podpis elektroniczny osoby reprezentującej Klienta i/lub ING Bank, polega na podaniu imienia i nazwiska reprezentanta oraz dołączeniu jego unikalnych i niepowtarzalnych danych identyfikujących tj. przypisanego poszczególnym

B. System Usage

§ 49

1. ING Bank shall make the System available for 24 hours a day, 7 days a week. ING Bank reserves the right to make interruption in the access to the System in connection with the necessity to carry out periodical maintenance and in other justified cases or maintenance and other technical activities required to ensure the functioning of the System, as well as for reasons related to data security
2. ING Bank shall inform the Account Holder about planned breaks in access to the System via the System in the form of relevant messages. ING Bank shall apply due diligence to publish the messages as soon as possible.
3. ING Bank shall not bear any responsibility for any possible unattributable to ING Bank damage caused by the lack of access to the System.

§ 50

1. Submitting by ING Bank and the Client of any representations, including but not limited to submitting by the Client of a Registration Application, Authorised Signatory's Rights Form, Agreement conclusion, conclusion of other agreements concerning banking activities or other services provided by ING Bank, and any amendments thereto, as well as submitting by the Client any representation connected to the banking activity, other service performed by ING Bank or the activity connected to securing ING Bank's receivables under the banking activity, may be effected via the System, in particular as regards placing electronic signatures. The use of the Payment Initiation Services, Account Information Services, Confirmation on the Availability of Funds by the Account Holder occurs within the rights granted to the Users. The provisions of Article 66(1) §1-3 of the Civil Code shall not apply to the offers and agreements concluded in that manner with the entities being entrepreneurs.
2. A representation to be made via the System shall be signed by the Client and by ING Bank electronically. Electronic signature by a representative of the Client and/or ING Bank consists in providing the forename and surname of the representative and attaching his or her unique identification data thereto, these being the individual identifier assigned to individual persons

osobom działających w imieniu Klienta i/lub ING Banku indywidualnego oznaczenia jednoznacznie identyfikującego tego reprezentanta.

3. Z zastrzeżeniem postanowień Umowy, wszelkie oświadczenia składane za pomocą Systemu w postaci elektronicznej, stosownie do art. 7 Prawa Bankowego oraz art. 13 Ustawy o obrocie instrumentami finansowymi z dnia 29 lipca 2005r. (t.j. Dz.U. 2017r., poz. 1768 z późn. zm.), spełniają wymagania formy pisemnej także wtedy, gdy forma pisemna realizowanej czynności bankowej lub innego oświadczenia została zastrzeżona pod rygorem nieważności.
4. Realizacja czynności bankowych przy wykorzystaniu Systemu wymaga stosowania autoryzacji opartej o Certyfikat lub Kody autoryzacyjne, w tym w szczególności Kody SMS.
5. ING Bank dostarcza Kody autoryzacyjne Użytkownikowi w formie SMS na wskazany wcześniej przez Użytkownika i zarejestrowany w systemie informatycznym Banku numer telefonu komórkowego.
6. Każdy Użytkownik Systemu podaje ING Bankowi swój adres e-mail i numer telefonu komórkowego, które mogą być używane przez ING Bank również w celach określonych w § 62.
7. W przypadku pięciokrotnego podania błędnego Kodu Autoryzacyjnego do zatwierdzenia danej dyspozycji lub pięciokrotnej nieudanej próby logowania do Systemu z wykorzystaniem Indywidualnych danych uwierzytelniających System zostaje zablokowany. Dyspozycję odblokowania Indywidualnych danych uwierzytelniających dostępu do Systemu można złożyć w Oddziale, za pośrednictwem Systemu lub telefonicznie. Numery telefoniczne podano w Komunikacie.

§ 51

Zlecenia Płatnicze i Dyspozycje składane za pośrednictwem Systemu realizowane są zgodnie z Regulaminem i umowami zawartymi między ING Bankiem a Posiadaczem Rachunku.

§ 52

Zlecenia Płatnicze złożone za pomocą Systemu opatrzone przyszłą Datą Wykonania zostaną zrealizowane także w przypadku, gdy Posiadacz Rachunku bądź ING Bank wypowie Umowę korzystania z Systemu i System zostanie zamknięty przed Datą Wykonania tego Zlecenia Płatniczego.

acting on behalf of the Client and/or ING Bank explicitly identifying this representative.

3. Save for the provisions of the Agreement, any and all electronic representations made via the System pursuant to Article 7 of the Banking Law and Article 13 of the Act on Trading in Financial Instruments of 29 July 2005 (the consolidated text in the Journal of Laws from 2017, item 1768, as amended) satisfy the criteria of the written form also when the banking activity or other representation shall be made in writing under the pain of nullity.
4. Performing the banking activities via the System shall require using the authorization based on the Certificate or the authorization codes, in particular the Text Message Codes.
5. ING Bank shall supply the Text Message Codes to the mobile phone number given by the User and registered in the Bank's IT system.
6. Every System User shall give to ING Bank their e-mail address and mobile phone number which can be used by ING Bank also for the purposes defined in § 62.
7. If an incorrect Authorization Code is entered five times for confirmation of a given instruction or five unsuccessful attempts to log into the System using Personalized security credentials the System is blocked. The order to unblock Individual System Personalized security credentials can be submitted at the Branch, via the System or by phone. Telephone numbers are given in the Announcement.

§ 51

Payment Orders and Instructions made via the System shall be processed in accordance with the General Conditions and agreements signed between ING Bank and the Account Holder.

§ 52

Payment Orders made via the System with future Execution Date shall be carried out even in the situation when the Account Holder or ING Bank terminates the System Agreement and the System is closed before the Execution Date of that Payment Order.

C. Aplikacja mobilna ING Business

§ 53

1. Aplikacja mobilna ING Business oferuje dostęp do części funkcji Systemu. Spis tych funkcji jest udostępniony na stronie internetowej ING Banku. Zakres funkcji dostępnych dla danego Użytkownika w Aplikacji mobilnej ING Business wynika z jego uprawnień w Systemie.
2. Aplikacja mobilna ING Business zapewnia również możliwość zastosowania Silnego Uwierzytelnienia w związku z wykonywaniem czynności poprzez System za pośrednictwem urządzenia innego niż Urządzenie Mobilne.
3. Klient posiadający dostęp do Systemu, uzyskuje do niego dostęp także za pomocą Aplikacji mobilnej ING Business. Użytkownik Systemu uprawniony do dostępu przez Klienta uzyskuje dostęp także poprzez Aplikację Mobilną ING Business. Rezygnację z korzystania z Aplikacji Mobilnej ING Business można wyrazić na udostępnionych przez Bank formularzach / wnioskach.
4. W celu korzystania z Systemu w wersji mobilnej, Użytkownik pobiera i instaluje na Urządzeniu Mobilnym Aplikację mobilną ING Business, a następnie dokonuje aktywacji urządzenia.
5. Korzystając z Aplikacji mobilnej ING Business, Użytkownik posługuje się Loginem lub kodem PIN podczas Autoryzacji składanych dyspozycji. Kod PIN jest nadawany podczas aktywacji Urządzenia Mobilnego i może być później zmieniony.
6. W przypadku podjęcia pięciu nieudanych prób Uwierzytelnienia lub Autoryzacji, dostęp do Aplikacji mobilnej ING Business dla danego Użytkownika zostaje zablokowany. W celu odblokowania Indywidualnych danych uwierzytelniających dostępu do Aplikacji mobilnej ING Business należy wykonać ponowną Aktywację Urządzenia mobilnego w Systemie.
7. Użytkownik może również wykorzystywać do Uwierzytelniania oraz Autoryzacji w Aplikacji mobilnej ING Business Biometryczne dane uwierzytelniające, np. odcisk palca lub indywidualne cechy twarzy.
8. Użytkownik, który korzysta z metody Uwierzytelniania i Autoryzacji opartej o Biometryczne dane uwierzytelniające nie ma prawa zezwalać osobom trzecim na zapisywanie ich cech biometrycznych na jego Urządzeniu Mobilnym.
9. ING Bank nie ponosi odpowiedzialności w przypadku, gdy na skutek wyłącznego działania Użytkownik wykorzystując Urządzenie Mobilne, w tym jego funkcje np. Czytnik cech biometrycznych, dojdzie do wczytania takich cech osoby trzeciej, wskutek czego urządzenie

C. ING Business Mobile Application

§ 53

1. ING Business Mobile Application provides mobile access to certain functionalities of the System. List of the functionalities is available on the website of ING Bank. The range of functions available to the User at ING Business Mobile Application depends of the User's rights in the System.
2. The ING Business Mobile Application also provides the possibility of using Strong Authentication in connection with the execution of activities through the System via a device other than a Mobile Device.
3. A Client who has access to the System has also access to the ING Business Mobile Application. A User of the System authorised by the Client has also access to ING Business Mobile Application. By completing the relevant form access to the ING Business Mobile Application might be cancelled.
4. To use mobile banking, the User downloads and installs ING Business Mobile Application on the Mobile Device and then activates the device.
5. By using the ING Business Mobile Application, the User uses the Login or PIN code for the purposes of Authorisation of Payment Orders. The PIN code is issued when the Mobile Device is activated and can be changed later.
6. In the event of five unsuccessful Authentication or Authorisation attempts, access to the ING Business Mobile Application for a given User shall be blocked. In order to unlock Personalised Security Credentials for access to the ING Business Mobile Application, the Mobile Device must be reactivated in the System.
7. The User may also use Biometric Credentials for Authentication and Authorisation in the ING Business Mobile Application e.g. fingerprint or individual facial features.
8. A User who uses the Authentication and Authorization method based on Biometric Credentials has no right to allow third parties to record their biometric features on their Mobile Device.
9. ING Bank shall not be held liable if the User using as a result of sole action the Mobile Device, including its functions, e.g. Reader of Biometric Features, will allow such third party features to be loaded, as a result of

zakwalifikuje dane osoby trzeciej, jako dane użytkownika.

10. Jeśli ING Bank uzna, że stosowane przez producenta Urządzenia Mobilnego techniczne lub technologiczne rozwiązanie korzystania z Czytnika cech biometrycznych stanowi ryzyko zagrażające bezpieczeństwu informatycznemu ING Banku lub jego Klientów, zastrzega on sobie prawo odmowy uwierzytelnienia Użytkownika lub autoryzacji na podstawie Biometrycznych danych uwierzytelniających. Wówczas uwierzytelnianie Użytkownika odbywa się na zasadach opisanych w § 53 ust. 4.
11. Bank zastrzega sobie prawo do wyłączenia funkcji umożliwiającej stosowanie Biometrycznych danych uwierzytelniających
12. Postanowienia sekcji F niniejszego rozdziału IV stosują się odpowiednio do Aplikacji mobilnej.

D. Współpraca z podmiotami zewnętrznymi

§ 54

1. ING Bank może za pośrednictwem Systemu oferować Posiadaczowi Rachunku dostęp do produktów i usług świadczonych na rzecz innych Klientów na podstawie osobnego upoważnienia udzielonego przez takiego Klienta Posiadaczowi Rachunku. Zasady dostępu do produktów i usług świadczonych na rzecz innych Klientów powinny odpowiadać postanowieniom zawartym w Regulaminie, umowach regulujących korzystanie z Systemu zawartych z Posiadaczem Rachunku oraz w umowach zawartych pomiędzy takim Klientem a ING Bankiem.
2. Zasady korzystania przez Posiadacza rachunku z usług świadczonych przez inne niż ING Bank podmioty za pośrednictwem Systemu określone są w Regulaminie, umowach regulujących korzystanie z Systemu oraz umowach zawartych pomiędzy Posiadaczem rachunku a innymi niż ING Bank podmiotami, udostępniającymi swoje usługi za pośrednictwem Systemu.
3. ING Bank nie będzie ponosił odpowiedzialności za szkody, które Posiadacz rachunku może ponieść w związku z korzystaniem z usług świadczonych przez inne niż ING Bank podmioty za pośrednictwem Systemu.

E. System Wypłat Elektronicznych

§ 55

1. ING Bank udostępnia w Systemie usługę Systemu Wypłat Elektronicznych, zgodnie z zapisami Umowy

which the device will qualify the third party data as User data.

10. If ING Bank considers that the technical or technological solution used for the Reader of Biometric Features by the manufacturer of the Mobile Device poses a risk to the IT security of ING Bank or its Clients, it reserves the right to refuse User Authentication or Authorization based on Biometric Credentials. In this case, the User's Authentication takes place in accordance with § 53 Section 4.
11. The Bank reserves the right to disable the function enabling the use of Biometric Credentials.
12. The provisions of Section F of this Chapter IV apply accordingly to the ING Business Mobile Application.

D. Cooperation with external entities

§ 54

1. ING Bank may offer the Account Holder via the System access to products and services provided to other Clients under a separate authorisation granted by that Client to the Account Holder. The rules of access to the products and services provided to other Clients should correspond to the provisions included in the General Conditions, agreements governing use of the System concluded with the Account Holder and agreements concluded between such a Client and ING Bank.
2. Terms of use by the Account Holder of the services provided by entities other than the Bank via the System are defined in the General Conditions, the agreements governing the use of the System and agreements between the Account Holder and entities other than ING Bank, providing their services via the System.
3. ING Bank shall not be held responsible for damages that may be incurred by the Account Holder in connection with the use of the services provided by entities other than the Bank via the System.

E. Electronic Withdrawal System

§ 55

1. ING Bank shall make available, as part of the System, the Electronic Withdrawal System in accordance with

lub odrębnej umowy stosowania Systemu Wypłat Elektronicznych.

2. ING Bank realizuje wypłaty na zasadach określonych w Komunikacie dotyczącym zasad awizowania wypłat gotówkowych z rachunków bankowych o limitach wypłat gotówkowych możliwych do realizacji w danym oddziale ING Banku. Powyższy komunikat jest dostępny na stronach internetowych ING Banku www.ingbank.pl/fileserver/item/1001748
3. W przypadku gdy zlecenie wypłaty gotówki przekazane za pośrednictwem Systemu przekracza limit określony w ust. 2 lub została podana struktura nominałowa wypłaty, ING Bank traktuje takie zlecenie jako Awizowanie wypłaty w wybranym przez Posiadacza Rachunku oddziale ING Banku.
4. Posiadacz Rachunku wystawia zlecenie dokonania wypłaty gotówki na rzecz wypłacającego w Oddziale ING Banku, który prowadzi obsługę gotówkową, wyłącznie w walucie rachunku wypłaty.
5. ING Bank dokonuje wypłaty gotówki wyłącznie do ręk wypłacającego, którego tożsamość jest zgodna z danymi dostarczonymi w zleceniu przekazanym przez Posiadacza Rachunku, na zasadach określonych w Komunikacie.
6. Posiadacz Rachunku może określić limity wypłat gotówkowych realizowanych za pośrednictwem Systemu Wypłat Elektronicznych.

F. Zasady odpowiedzialności dotyczące Systemu

§ 56

Każde Zlecenie Płatnicze i/ lub Wniosek złożone przez Użytkownika za pośrednictwem Systemu i poprawnie zautoryzowane są równoznaczne z dyspozycją czy wnioskiem pisemnym.

§ 57

1. Użytkownik zobowiązany jest do stosowania aktualnych rekomendacji ING Banku w zakresie zasad bezpieczeństwa związanych z użyciem Systemu, w celu ochrony przed szczególnymi zagrożeniami powodowanymi łączeniem się z siecią internetową. Rekomendacje te są prezentowane na stronie internetowej ING Banku.
2. ING Bank w celu weryfikacji autoryzacji Zlecenia Płatniczego zastrzega sobie prawo potwierdzenia autoryzacji Zlecenia Płatniczego. Weryfikacja dokonywana jest telefonicznie z wykorzystaniem numeru telefonu kontaktowego wskazanego przez Użytkownika Usług Płatniczych lub w inny uzgodniony z Użytkownikiem Usług Płatniczych sposób. Brak możliwości weryfikacji autoryzacji Zlecenia Płatniczego

the provisions of the Agreement or a separate agreement for the Electronics Withdrawal System.

2. ING Bank executes payments according to terms specified in the Communication on rules of notification of cash withdrawals from bank accounts with limits on cash withdrawals feasible in a particular branch of ING Bank. This Communication is available on the website of ING Bank www.ingbank.pl/fileserver/item/1001748
3. When the cash withdrawal instruction made via the System exceeds the limit mentioned in Section 2 or the structure of the denominations of payment was given, ING Bank shall treat such an instruction as Advising of a cash withdrawal at the branch of ING Bank selected by the Account Holder.
4. The Account Holder shall issue an instruction for cash withdrawal for the withdrawer at the Branch of ING Bank that provides cash services only in the currency of the withdrawal account.
5. ING Bank shall pay out the withdrawn money only to the hands of the withdrawer, whose identity is consistent with the information included in the instruction placed by the Account Holder.
6. The Account Holder may set a limit for cash withdrawal transactions carried out via the Electronic Withdrawal System.

F. System Liability Principles

§ 56

Each Payment Order or/and Application submitted by the User via the System and correctly authorised shall have the same effect as a written instruction or application.

§ 57

1. The User shall use up-to-date recommendations of ING Bank regarding security principles related to the use of the System to provide protection against specific threats caused by internet connection. The said recommendations shall be published on ING Bank website.
2. ING Bank reserves the right to confirm the Payment Order authorization in order to verify the Payment Order authorization. Verification shall be made by phone, using the contact phone number indicated by the Payment Services User or by other means as agreed upon with the Payment Services User. Failure to verify the Payment Order authorization at the date when the Payment Order was submitted to ING Bank

w dniu, w którym Zlecenie Płatnicze zostało dostarczone do ING Banku skutkuje uznaniem takiego Zlecenia Płatniczego za nieautoryzowane i w konsekwencji ING Bank nie przystępuje do jego wykonania, o czym niezwłocznie zawiadamia Klienta.

3. Użytkownik zobowiązany jest do instalowania aktualizacji wydawanych przez producenta systemu operacyjnego i przeglądarki na urządzeniach, z których loguje się do Systemu. Jeśli Użytkownik nie instaluje aktualizacji oprogramowania zapewnianych przez producenta, bądź korzysta z systemu operacyjnego i/lub przeglądarki, do których producent zaprzestał wydawania aktualizacji bezpieczeństwa przyjmuje ryzyko ewentualnych strat finansowych spowodowanych przestępstwami wykorzystującymi podatności bezpieczeństwa niewspieranego bądź nieaktualizowanego oprogramowania. ING Bank nie ponosi odpowiedzialności za straty spowodowane tego typu przestępstwami.
4. Na żądanie ING Banku Użytkownik korzystający z certyfikatu zapisanego na nośniku kryptograficznym zobowiązany jest do wprowadzenia dodatkowego Kodu SMS potwierdzającego Zlecenie Płatnicze lub Wniosek. Użytkownik zobowiązany jest wskazać i utrzymywać w Systemie aktualny numer telefonu komórkowego. Brak zdefiniowanego w Banku aktualnego numeru telefonu komórkowego może skutkować brakiem możliwości realizacji Zlecenia Płatniczego lub Wniosku.
5. W przypadku autoryzacji w Systemie wielu Zleceń Płatniczych jednocześnie (masowa akceptacja zleceń) anulowanie/nie wprowadzenie Kodu SMS powoduje wstrzymanie realizacji Zleceń Płatniczych wymagających podania Kodu SMS. Ostateczny status realizacji Zleceń Płatniczych widoczny jest w Systemie.
6. Użytkownik korzystający z Bankowości mobilnej zobowiązany jest do pobierania i instalowania Aplikacji Mobilnej ING Business jedynie ze źródeł wskazanych na stronie internetowej ING Banku.
7. Użytkownik ponosi pełną odpowiedzialność za umożliwienie posługiwania się Nośnikiem Certyfikatu, PINEM lub Hasłem osobom trzecim.
8. Użytkownik zobowiązany jest podłączać Nośnik Certyfikatu do sieci komputerowej tylko w momencie korzystania z Systemu. Po wylogowaniu Nośnik Certyfikatu powinien zostać odłączony od sieci komputerowej i przechowywany w bezpiecznym miejscu. ING Bank nie ponosi odpowiedzialności za szkody będące wyłączną konsekwencją umożliwienia dostępu do Systemu poprzez pozostawianie przez Użytkownika podłączonego do sieci komputerowej Nośnika Certyfikatu. Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za przechowywanie Nośnika Certyfikatu w bezpiecznym miejscu, uniemożliwiającym dostęp przez osoby nieuprawnione.

results in deeming such Payment Order as unauthorized, and consequently ING Bank shall not execute it, whereof the Client shall be notified forthwith.

3. The User is obliged to install updates issued by the operating system and browser manufacturer on the devices from which he or she logs into the System. If the User does not install software updates provided by the manufacturer or uses the operating system and / or browser for which the manufacturer has ceased to issue security updates, he or she accepts the risk of possible financial losses caused by crimes using the security vulnerabilities of unsupported or outdated software. ING Bank cannot be held liable for losses caused by such crimes.
4. At the request of ING Bank, the User using the certificate saved on the cryptographic carrier is obliged to enter additional Text Message Code confirming the Payment Order or Application. Each User is obliged to provide and update the mobile phone number in the System. Absence of the defined valid mobile phone number at the Bank may forestall processing of a Payment Order or Application.
5. In the case of simultaneous authorization in the System of a number of Payment Instructions (mass instructions acceptance), cancellation/failure to enter an additional Text Message Code results in suspension of execution of Payment Orders requiring the Text Message Code. The final status of the Payment Order is visible in the System.
6. The User of the mobile banking is required to download and install the ING Business Mobile Application only from the sources indicated on the Bank's website.
7. The User is fully responsible for allowing the use of the Certificate Carrier, PIN code or Password by third parties.
8. The User is required to connect the Certificate Carrier to the computer network only while using the System. Upon logging out, the Certificate Carrier should be disconnected from the computer and should be stored in a safe place. ING Bank shall not be held liable for the damages arising from the situation where the System was made accessible in consequence of leaving the Certificate Carrier connected to the computer network. The User shall be solely responsible for storing the Certificate Carrier in a safe place, preventing access of unauthorised persons thereto.

9. Użytkownik zobowiązany jest do niezwłocznego informowania ING Banku o problemach technicznych związanych z użyciem Nośnika Certyfikatu, Hasła, kodu PIN lub Aplikacji Mobilnej ING Business.
10. W przypadku utraty uprawnień do korzystania z Systemu lub rezygnacji z metody Autoryzacji opartej o Certyfikat, Użytkownik zobowiązany jest do odinstalowania oprogramowania udostępnionego przez Bank do obsługi Nośnika Certyfikatu.
11. Jeżeli realizacja określonej czynności bankowej dokonywanej z wykorzystaniem Systemu wymaga złożenia podpisów przez osoby reprezentujące ING Bank, podpisy takich osób składane są w formie elektronicznej, zgodnie z art. 7 ustawy Prawo Bankowe. Podpis elektroniczny osoby reprezentującej ING Bank, polega na podaniu imienia i nazwiska reprezentanta ING Banku oraz dołączeniu jego unikalnych i niepowtarzalnych danych identyfikujących tj. przypisanego poszczególnym osobom działających w imieniu ING Banku indywidualnego oznaczenia jednoznacznie identyfikującego określonego reprezentanta ING Banku.
12. W przypadku ujawnienia lub podejrzenia ujawnienia osobie nieuprawnionej Hasła Użytkownik powinien poinformować o tym fakcie ING Bank oraz niezwłocznie dokonać blokady dostępu do Systemu, w tym blokady indywidualnych danych uwierzytelniających.
13. ING Bank zastrzega sobie prawo do dokonania blokady dostępu do Systemu, w tym blokady indywidualnych danych uwierzytelniających, ze względów bezpieczeństwa. Przez względy bezpieczeństwa należy rozumieć sytuacje nieuprawnionego dostępu osób trzecich do Rachunków, produktów lub usług bankowych za pośrednictwem Systemu lub też zagrożenie taką sytuacją.
14. ING Bank zastrzega sobie prawo odmowy wykonania lub wprowadzenia dodatkowych ograniczeń i zabezpieczeń w stosunku do Dyspozycji składanych z wykorzystaniem Indywidualnych danych uwierzytelniających w przypadku wystąpienia ważnych okoliczności uniemożliwiających wykonanie tych dyspozycji, tj. awarii Systemu lub powzięciu uzasadnionego podejrzenia, że Użytkownik popełnił przestępstwo, lub sprzeczności treści Dyspozycji z wiążącymi Użytkownika regulacjami obowiązującymi w ING Banku, a także w przypadku niestosowania się przez Użytkownika do ogólnie obowiązujących przepisów prawa.
15. ING Bank zastrzega sobie możliwość wdrożenia ograniczeń w korzystaniu z pełnej funkcjonalności Systemu wobec wybranej grupy Użytkowników. O wprowadzonych ograniczeniach Bank poinformuje Użytkowników za pośrednictwem opcji wiadomości w Systemie z wyprzedzeniem co najmniej 14 dni
9. The User is required to inform ING Bank forthwith of any technical problems encountered when using the Certificate Carrier, the Password, the PIN Code or the ING Business Mobile Application.
10. In the event of loss of authorisation to use the System or resignation from the Authorization method based on the Certificate, the User is obliged to uninstall the software made available by ING Bank to operate the Certificate Carrier.
11. When performance of a given banking activity made through the System requires signature by ING Bank representatives, such signatures are made by those persons electronically, under Article 7 of the Banking Law. Placing the electronic signature by a representative of ING Bank consists in providing the full name of the representative and attaching his or her unique identification data thereto, these being the individual identifier assigned to individual persons acting on behalf of ING Bank explicitly identifying this representative.
12. In case of disclosing the Password to unauthorized third person or in case of suspicion thereof, the User shall inform ING Bank thereabout and block access to the System, including locks of individual credentials immediately,
13. ING Bank reserves the right to block access to the System, including locks of individual credentials. for security reasons. Security reasons should be understood as situations of unauthorized access of third parties to Accounts, banking products or services via the System or a threat of such a situation.
14. ING Bank reserves the right to refuse to add or introduce additional limitations and protection in relation to Instructions placed, including locks of Individual credentials.in the event of material circumstances preventing the execution of the instruction, i.e. System failure or reasonable suspicion that the User has committed a crime or incompliance of the Instruction with the regulations binding upon the User at ING Bank, and in the case of the User's incompliance with universally applicable laws.
15. ING Bank reserves the right to implement restrictions on the use of the full functionality of the System to a selected group of Users. The Bank will notify the Users of the restrictions via messages in the System at least 14 calendar days before the date of implementation of these restrictions.

kalendaryzowanych w stosunku do daty wdrożenia przedmiotowych ograniczeń.

§ 58

§ 58

1. ING Bank zobowiązany jest do zachowania poufności danych związanych z dostępem do Systemu.
 2. Odpowiedzialność ING Banku nie obejmuje strat wynikających z działań dokonanych na podstawie nieprawdziwych lub niekompletnych danych dostarczonych przez Posiadacza Rachunku spowodowanych okolicznościami niezależnymi od ING Banku – działaniem Siły Wyższej.
 3. ING Bank nie ponosi odpowiedzialności za szkody poniesione przez Posiadacza Rachunku, powstałe wskutek niezawinionego przez ING Bank uzyskania nieuprawnionego dostępu do systemów informatycznych Posiadacza Rachunku przez osoby trzecie.
 4. ING Bank odpowiada za szkody wynikające z błędów w przekazywaniu informacji, nieporozumień i pomyłek w ruchu telekomunikacyjnym ze zleceniodawcą, Oddziałami, z osobami trzecimi, tylko w przypadku gdy nastąpiły z przyczyn leżących po stronie ING Banku.
 5. ING Bank nie odpowiada za bezpieczeństwo techniczne i niezawodność działania sieci komputerowych Posiadacza Rachunku, sprzętu komputerowego oraz systemu operacyjnego Posiadacza Rachunku.
 6. ING Bank nie ponosi odpowiedzialności za szkody poniesione przez Posiadacza Rachunku powstałe na skutek niezawinionego przez ING Bank:
 - 1) niepoinformowania ING Banku o ujawnieniu lub podejrzeniu ujawnienia osobom nieuprawnionym Hasła,
 - 2) niepoinformowania ING Banku o problemach technicznych związanych z użyciem Nośnika Certyfikatu oraz Hasła, kodu PIN lub Aplikacji Mobilnej ING Business,
 - 3) niepoinformowania ING Banku o transakcjach dokonanych bez zgody Posiadacza Rachunku, bądź o błędach i nieprawidłowościach, które pojawiły się na wyciągach bankowych.
 7. ING Bank nie odpowiada za niezawinione przez ING Bank straty spowodowane dodatkowym, innym niż rekomendowane przez ING Bank, oprogramowaniem używanym przez Posiadacza Rachunku.
1. ING Bank shall keep secret the data related to access to the System.
 2. The liability of ING Bank shall not cover the losses resulting from activities carried out on the basis of untrue or incomplete information provided by the Account Holder caused by circumstances independent of ING Bank – Force Majeure.
 3. ING Bank shall not be held liable for the damages incurred by the Account Holder, resulting from unauthorised access, unattributable to ING Bank, to the IT systems of the Account Holder by any third parties, Especially, ING Bank shall not be responsible for any damages resulting from internet hacking or attacks, operation of computer viruses, and any other threats connected with the use of the computer networks.
 4. ING Bank shall be liable for the damages resulting from the errors in conveying information, misunderstandings, and errors in telecommunication traffic with the sender, Branches, with third parties, only if they resulted from the reasons at ING Bank's fault.
 5. ING Bank shall not be held liable for technical security or reliability of the operation of the computer networks of the Account Holder, or their computer hardware or operational system.
 6. ING Bank shall not be held liable for the damages, unattributable to ING Bank, incurred by the Account Holder that result from:
 - 1) non-informing ING Bank about the disclosure or suspected disclosure of the Password to unauthorized person,
 - 2) non-informing ING Bank about technical problems connected with the use of the Certificate Carrier, the Password, the PIN code or ING Business Mobile Application,
 - 3) non-informing ING Bank about transactions made without the consent of the Account Holder, or about errors and irregularities that appeared on bank statements.
 7. ING Bank shall not be held liable for any losses , unattributable to ING Bank , caused by additional, different than recommended by ING Bank, software used by the Account Holder.

§ 59

1. Posiadacz Rachunku zobowiązany jest na bieżąco sprawdzać prawidłowość wykonania zlecanych Dyspozycji i Wniosków w Systemie. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości Posiadacz Rachunku zobowiązany jest do kontaktu z ING Bankiem za pośrednictwem Systemu bądź telefonicznie z Doradcą Klienta.
2. Posiadacz Rachunku zobowiązany jest do śledzenia historii operacji i niezwłocznego informowania ING Banku o:
 - 1) transakcjach, które zostały wykonane bez jego zgody, a pojawiły się na wyciągach bankowych,
 - 2) błędach i nieprawidłowościach na wyciągach bankowych.
3. Użytkownik Systemu zobowiązany jest do kontrolowania rejestrowanej przez System daty ostatniego logowania i sprawdzania, czy nie nastąpiła próba logowania do Systemu przez osoby nieuprawnione. W przypadku podejrzenia, że nastąpiło naruszenie, Użytkownik powinien zablokować dostęp do Systemu.

§ 60

ING Bank ma prawo do zablokowania Systemu, w tym indywidualnych danych uwierzytelniających, na zasadach określonych odrębnie dla Instrumentu płatniczego w § 26.

V. Reklamacje

§ 61

1. Klient jest uprawniony do składania Reklamacji dotyczących usług świadczonych przez ING Bank, w tym dotyczących realizacji Transakcji Płatniczych.
2. Klient zobowiązany jest złożyć wszelkie Reklamacje niezwłocznie po uzyskaniu informacji o zaistnieniu okoliczności budzących zastrzeżenia w formie pisemnej - w Oddziałach ING Banku, elektronicznie - poprzez System, Kanały Dostępu lub System InsideBusiness lub też zgłosić telefonicznie do utworzonej przez ING Bank jednostki powołanej do kontaktu z Klientami, której numery telefonów są dostępne na stronach internetowych ING Banku.
3. Potwierdzenie złożenia Reklamacji ING Bank przekazuje zgodnie z § 63. Informację o wyniku przeprowadzonego postępowania reklamacyjnego ING Bank przekazuje w postaci papierowej lub na innym uzgodnionym z Klientem trwałym nośniku informacji.

§ 59

1. The Account Holder shall regularly check that the Instructions and Applications submitted in the System are executed in a correct manner. In case of detecting any irregularities, the Account Holder shall contact ING Bank via the System or by calling its Relationship Manager.
2. The Account Holder shall monitor the history of operations and inform ING Bank immediately about:
 - 1) any unauthorized transactions which were executed and appeared on the bank statements,
 - 2) any errors and irregularities on the bank statements.
3. The System User shall control the System registration of the date of the last log-in and verify, if there was any attempt to log-in to the System by unauthorized persons. In case of any suspicion of violation, the User shall block access to the System.

§ 60

ING Bank has the right to block the System, including individual credentials on terms and conditions specified separately for the payment instrument in § 26.

V. Complaints

§ 61

1. Client is authorized to file Complaints related to services provided by ING Bank, including Complaints related to Payment Transactions.
2. Client is obliged to file any and all Complaints immediately after acquisition of information that there have been circumstances which arise reservations, in writing in Branches of ING Bank - electronically via the available System, InsideBusiness System or via Access Channels or telephone call with a unit of ING Bank designed to contact the Clients, whose telephone numbers are available on the website of ING Bank.
3. ING Bank shall confirm the Complaint in accordance with § 63. ING Bank shall provide information on the results of the Complaint procedure in paper form or on another durable information medium agreed with the Client.

- | | |
|--|--|
| <p>4. ING Bank rozpatruje Reklamację niezwłocznie, jednak nie później niż w terminie 30 dni kalendarzowych od daty jej otrzymania, a Reklamację odnoszącą się do świadczonych przez ING Bank usług płatniczych, w tym dotyczących realizacji Transakcji Płatniczych – nie później niż w terminie 15 Dni Roboczych. W szczególnie skomplikowanych przypadkach uniemożliwiających rozpatrzenie Reklamacji i udzielenie odpowiedzi w terminie ING Bank:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) wyjaśnia przyczyny opóźnienia, 2) wskazuje okoliczności, które muszą zostać ustalone dla rozpatrzenia Reklamacji, 3) wskazuje przewidywany termin rozpatrzenia Reklamacji i udzielenia odpowiedzi, który nie może być dłuższy niż 60 dni kalendarzowych od dnia otrzymania reklamacji, a dla Reklamacji odnoszących się do świadczonych przez ING Bank usług płatniczych, w tym dotyczących realizacji Transakcji Płatniczych – nie może być dłuższy niż 35 Dni Roboczych. <p>5. W przypadku nieuwzględnienia Reklamacji przez ING Bank, Klient będący osobą fizyczną jest uprawniony do złożenia do Rzecznika Finansowego wniosku o przeprowadzenie postępowania w sprawie pozasądowego rozwiązywania sporu.</p> <p>2. ING Bank rozpatruje Reklamacje na tych samych zasadach bez względu na to czy Reklamacja została złożona przez Płatnika bezpośrednio w ING Banku, czy poprzez Dostawcę świadczącego Usługę inicjowania Transakcji Płatniczej.</p> | <p>4. ING Bank shall consider the Complaint without delay, not later than within 30 calendar days of its receipt and a Complaint relating to payment services provided by ING Bank, including those regarding the execution of Payment Transactions - no later than within 15 Business Days. ING Bank, in particularly complicated cases that make it impossible to consider the Complaint and reply within:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) explains the reasons for delay, 2) indicates circumstances which need to be defined for the Complaint to be handled, 3) indicates the expected date of considering the Complaint and providing a reply that cannot be longer than 60 calendar days from the date of receipt of the Complaint, and for Complaints relating to payment services provided by ING Bank, including those related to the execution of Payment Transactions - cannot be longer than 35 Business Days. <p>5. If the Complaint is declined by ING Bank, the Client who is a natural person is entitled to submit to the Financial Ombudsman a request for conducting proceedings in the case of out-of-court resolution of the dispute.</p> <p>6. ING Bank considers Complaints on the same terms regardless of whether the Complaint was submitted by the Payer directly at ING Bank or through the Provider of Payment Initiation Services.</p> |
|--|--|

§ 62

1. Klient może wnieść do organu nadzoru, którym jest Komisja Nadzoru Finansowego, skargę na ING Bank, którego działanie, w jego przekonaniu, narusza przepisy prawa.
2. Skarga, o której mowa powyżej, służy także podmiotom, którym ING Bank odmówił świadczenia usług płatniczych na podstawie Umowy, w tym niniejszego Regulaminu.
3. Właściwym prawem dla rozstrzygania sporów wynikających z Umowy ramowej, w tym niniejszego Regulaminu, jest prawo polskie.
4. Sądem właściwym dla rozstrzygania sporów związanych z wykonywaniem umowy jest sąd właściwy miejscowo, ustalony zgodnie z przepisami kodeksu postępowania cywilnego.
5. W każdym czasie obowiązywania Umowy ramowej Klient ma prawo otrzymać, na wniosek, wszelkie informacje dotyczące jej postanowień, które zostaną dostarczone przez ING Bank w sposób określony w § 63.

§ 62

1. The Client may file a grievance against ING Bank with a supervision authority which is the Polish Financial Supervision Authority, if the ING Bank's activities – in the Client's view – breaches the regulations of the law.
2. The aforementioned grievance can also be filed by entities to whom ING Bank refused to provide the payment services on the basis of the Agreement, including the General Conditions.
3. The governing law for settling any disputes that may arise in connection with the Framework Agreement including the General Conditions is the law of Poland.
4. The competent court for settling disputes related to the performance of the contract is the local court, determined in accordance with the provisions of the Code of Civil Procedure.
5. At any time the Framework Agreement remains in force the Client has the right to receive at its request any and all information on its provisions, which will be delivered by ING Bank as described in § 63.

1. ING Bank udostępnia następujące środki komunikowania się z Klientem lub Użytkownikiem, w szczególności do składania oświadczeń w zakresie zmiany lub wypowiedzenia niniejszego Regulaminu, a także dostarczania lub udostępniania informacji:
 - 1) na następujących nośnikach informacji: System, wydruki z drukarek wyciągów, płyty CD-ROM, DVD, twarde dyski komputerów osobistych, które umożliwiają przechowywanie poczty elektronicznej oraz stron internetowych, o ile strony takie umożliwiają dostęp do nich w przyszłości przez okres właściwy do celów tych informacji i pozwalają na odtwarzanie przechowywanych informacji w niezmienionej postaci lub na innych nośnikach będących trwałym nośnikiem informacji,
 - 2) na papierze.

Ponadto, w pozostałym zakresie, w szczególności w odniesieniu do powiadomień, Reklamacji, komunikatów lub innych informacji dotyczących produktów lub usług ING Banku, strony ustalają następujące dodatkowe środki komunikowania się:

 - 1) telefon,
 - 2) poczta elektroniczna,
 - 3) strona internetowa ING Banku www.ingbank.pl/kontakt,
 - 4) inne uzgodnione pomiędzy stronami środki komunikowania się.
2. Strony ustalają następujące formy i sposoby komunikowania się:
 - 1) pisemna (w szczególności w siedzibie Klienta, w Oddziale lub drogą pocztową),
 - 2) elektroniczna (w szczególności przy wykorzystaniu Systemu, poczty elektronicznej, przy wykorzystaniu stron internetowych),
 - 3) ustna (i przy wykorzystaniu telefonu),
 - 4) inne uzgodnione pomiędzy stronami formy komunikowania się.
3. Dyspozycje mogą być składane w następujący sposób:
 - 1) pisemnie (w szczególności w siedzibie Klienta, w Oddziale),
 - 2) drogą pocztową (w szczególności poprzez Poczta Polską, kuriera),
 - 3) drogą elektroniczną (w szczególności przy wykorzystaniu udostępnionych przez ING Bank: Systemu, pocztą elektroniczną, przy wykorzystaniu stron internetowych, a także za

1. ING Bank provides the Client or the User with the following means of communication, in particular for making the expressions of will with respect to the change or termination of the General Conditions as well as supplying and making available information:
 - 1) on the following information media: System, printouts by account statement printers, CD-ROMs, DVDs, hard drives of personal computers on which electronic mail can be stored, and internet sites, as long as such sites are accessible for further reference for a period of time adequate for the purpose of information and allow the unchanged reproduction of the information stored or on other media that are a durable media of information,
 - 2) on paper.

In addition, in the remaining scope, in particular with regard to notifications, Complaints, messages, or ING Bank's services, the parties agree on the following additional means of communication:

 - 1) phone,
 - 2) E-mail,
 - 3) ING Bank's website www.ingbank.pl/kontakt,
 - 4) other means of communication agreed between the parties.
2. The parties agree on the following communication manners and forms:
 - 1) in writing (including but not limited to at the registered office of the Client, at a Branch or by mail),
 - 2) electronically (including but not limited to using the System, electronic mail, or websites),
 - 3) verbally (and by phone),
 - 4) other communication means as agreed upon by the parties.
3. Instructions may be submitted in the following way:
 - 1) in writing (including but not limited to at the registered office of the Client, at a Branch),
 - 2) by post (in particular via Poczta Polska, courier),
 - 3) electronically (including but not limited to using the System, electronic mail, or websites and also through the Provider of Payment Initiation Services),

pośrednictwem Dostawcy świadczącego Usługę Inicjowania Transakcji Płatniczej),

- 4) telefonicznie (w szczególności na numery telefonu podane w Komunikacie),
- 5) inne uzgodnione pomiędzy stronami sposoby komunikowania się.

- 4) by phone (in particular, using telephone numbers provided in the Announcement),
- 5) using other communication means as agreed upon by the parties.

VI. Postanowienia końcowe

§ 64

1. ING Bank zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian do:
 - 1) Regulaminu,
 - 2) TOiP,
 - 3) Wysokości oprocentowania środków zgromadzonych na Rachunku Bankowym.
2. Za ważne przyczyny zmiany Regulaminu uznaje się:
 - 1) wprowadzenie nowych lub zmianę przepisów prawa określających zasady świadczenia przez Bank usług lub określających zasady korzystania z tych usług przez posiadacza rachunku w ramach zawartej z nim umowy;
 - 2) wydanie decyzji, rekomendacji, zalecenia, stanowiska, orzeczenia lub innego dokumentu przez organ nadzorczy lub inny uprawniony podmiot, określającego zasady świadczenia przez ING Bank usług lub określającego zasady korzystania z tych usług przez Posiadacza Rachunku w ramach zawartej z nim Umowy;
 - 3) rozszerzenie, zmianę lub ograniczenie funkcjonalności usług, zmianę zasad korzystania z usług przez Posiadacza Rachunku, wprowadzenie nowych usług, rezygnację z wykonywania niektórych czynności będących przedmiotem usług świadczonych przez ING Bank w ramach zawartej z posiadaczem rachunku Umowy;
 - 4) zmiany w systemie informatycznym ING Banku wynikające z:
 - a) udoskonalenia systemów informatycznych ING Banku spowodowanych rozwojem technologicznym,
 - b) obligatoryjnych zmian wprowadzonych przez organizacje płatnicze w odniesieniu do wydawców kart oraz właścicieli bankomatów lub wpłatomatów,
 - c) obligatoryjnych zmian wprowadzonych w międzybankowych systemach

VI. Final Provisions

§ 64

1. ING Bank reserves the right to introduce changes to:
 - 1) the General Conditions,
 - 2) Table of Fees and Commissions,
 - 3) the interest rate on funds deposited on the Bank Account.
2. Material reasons for the change of the General Conditions include:
 - 1) introduction of new or change of existing regulations defining conditions for ING Bank's services or defining the use of such services by the Account Holder under the concluded Agreement.
 - 2) issuance of a decision, recommendation, guidelines, opinion, declaration or any other document by the supervision authority or other competent authority, which determines the conditions for ING Bank's services or stipulates the conditions for use of such services by the Account Holder under the concluded Agreement.
 - 3) extension, change or limitations of service functionalities, change of conditions of use by the Account Holder, introduction of new services, cancellation of certain activities connected with ING Bank's services under the Agreement concluded with the Account Holder.
 - 4) Changes in the ING Bank's IT system caused by:
 - a) improvement of ING Bank's IT system,
 - b) as a result of IT development,
 - c) mandatory changes introduced by payment organisations with regard to card issuers as well as ATMs and ADMs owners,

rozliczeniowych w odniesieniu do uczestników tych systemów,

- d) zmian dostawców oprogramowania skutkujących zmianą funkcjonalności systemu informatycznego Banku, wpływające na usługi świadczone przez Bank lub zasady korzystania z tych usług przez posiadacza rachunku w ramach zawartej z nim umowy.

- d) mandatory changes introduced in interbank clearing systems in relation to participants of these systems.

3. Za ważne przyczyny zmiany TOiP uznaje się:

- 1) zmianę poziomu inflacji, rozumianą jako zmianę, któregośkolwiek ze wskaźników cen towarów i usług konsumpcyjnych, ogłaszanego przez GUS, o co najmniej 0,3 punktu procentowego w stosunku do poprzednio ogłaszanych wskaźników za analogiczny okres (roczny, kwartalny lub miesięczny);
- 2) zmianę stawek opodatkowania lub wprowadzenie nowych podatków lub opłat o charakterze obowiązkowym lub podatkowym;
- 3) obowiązek utworzenia nowych rezerw lub odpisów lub zmianę wysokości rezerw, odpisów zgodnie z przepisami prawa lub na skutek rekomendacji, zalecenia lub decyzji Komisji Nadzoru Finansowego (KNF) lub innego uprawnionego organu;
- 4) obowiązek podwyższenia kapitałów Banku, w tym kapitału zakładowego, funduszy własnych, funduszu rezerwowego, o ile taki obowiązek wynika z przepisów prawa lub zalecenia, rekomendacji lub decyzji Komisji Nadzoru Finansowego lub innego uprawnionego organu;
- 5) zmianę zysku ING Banku za dany kwartał o co najmniej 1% w stosunku do opublikowanych danych za analogiczny kwartał w poprzednim roku obrotowym;
- 6) zmianę wysokości przeciętnego miesięcznego wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw bez wypłat nagród z zysku, ogłaszanego przez GUS, o co najmniej 1% w stosunku do poprzednio ogłoszonego w analogicznym okresie (rocznym, kwartalnym lub miesięcznym);
- 7) zmianę cen energii, cen połączeń telekomunikacyjnych, usług pocztowych, rozliczeń międzybankowych, o co najmniej 1% w stosunku do poprzednio obowiązującej ceny w analogicznym okresie (rocznym, kwartalnym lub miesięcznym);
- 8) wprowadzenie nowych usług, które dotychczas nie były świadczone przez ING Bank lub zmiana, zgodnie z zasadami określonymi w Umowie lub ogólnych warunkach umów, lub regulaminie, zakresu usług dotychczas świadczonych;

3. Material reasons for TOiP changes include:

- 1) change of the inflation rate, understood as a change of any of the price or consumption indices, announced by the GUS, by more than 0,3 percentage point, in relation to the respective period (annual, quarterly or monthly) announced previously;
- 2) change of tax rates or introduction of new taxes or mandatory fees;
- 3) obligation to create new reserves or write-offs or change of the reserve rates or write-offs related to legal regulations or recommendations, decisions or guidelines of the Polish Financial Supervision Authority ("KNF") or another competent authority.
- 4) obligation to increase the Bank's equity including the share capital, own funds and reserve capital, as long as such obligation results from the provisions of law or recommendation or decision of the Polish Financial Supervision Authority ("KNF") or any other competent authority
- 5) change of ING Bank's net income for a given quarter by at least 1% in relation to previously published data for the respective periods in the preceding financial year;
- 6) change of the average monthly salary index in the industry by at least 1% , without profit distribution, published by GUS in relation to the previous respective periods (annual, quarterly or monthly);
- 7) change of the price index of energy, telecommunication, postal and interbank clearing services by at least 1% in relation to the previously published rates for the respective periods (annual, quarterly or monthly).
- 8) ING Bank's introduction of new services or change of the scope of the existing services in accordance with the Agreement or the General Conditions.

- | | |
|--|--|
| <p>9) wprowadzenie nowych przepisów prawa określających zasady świadczenia usług lub wykonywania czynności przez ING Bank lub określających obowiązki ING Banku związane z świadczeniem tych usług lub wykonywaniem czynności;</p> <p>10) dodanie nowych funkcji karty lub operacji przeprowadzanych za pomocą karty, którymi użytkownik karty nie dysponował w dacie jej otrzymania</p> | <p>9) introduction of new regulations defining the conditions for banking services rendered and activities performed by ING Bank or stipulating the ING bank's obligations connected with such services and activities.</p> <p>10) introduction of new functionalities for payment cards or transactions made with payment cards, which were not available on the date of their issuance.</p> |
| <p>4. Za ważne przyczyny, uprawniające ING Bank do zmiany oprocentowania uznaje się następujące okoliczności:</p> <p>1) zmiana co najmniej jednej ze stóp procentowych ustalanych lub ogłaszanych przez Narodowy Bank Polski (zwany dalej: NBP), w tym Radę Polityki Pieniężnej, takich jak: stopa referencyjna lub stopa depozytowa - dla Rachunków Bankowych prowadzonych w złotych polskich (PLN);</p> <p>2) zmiana co najmniej jednej ze stóp procentowych ustalanych lub ogłaszanych przez banki centralne lub organy kształtujące politykę pieniężną w zakresie stóp procentowych dla waluty, w której jest prowadzonych dany rachunek - dla Rachunków Bankowych prowadzonych w walutach obcych;</p> <p>3) zmiana któregośkolwiek wskaźnika wzrostu cen towarów i usług konsumpcyjnych, ogłaszanego przez Główny Urząd Statystyczny (zwany dalej: GUS), o co najmniej 0,3 punktu procentowego w stosunku do poprzednio ogłaszanych wskaźników za analogiczny okres (roczny, kwartalny lub miesięczny);</p> <p>4) zmiana stopy WIBOR dla jednomiesięcznych lokat na rynku międzybankowym, o co najmniej 0,02 punktu procentowego w stosunku do poprzednio ogłoszonej stopy przyjętej na koniec dnia roboczego w porównaniu do jakiegokolwiek dnia roboczego w okresie poprzednich 6 miesięcy - dla Rachunków Bankowych prowadzonych w złotych polskich (PLN);</p> <p>5) zmiana stawki referencyjnej rynku bankowego, odpowiednia dla danej waluty, EURIBOR albo LIBOR ustalana i publikowana dla danej waluty - dla Rachunków Bankowych prowadzonych w walutach obcych;</p> <p>6) zmiana poziomu rezerw obowiązkowych lub odpisów ustalonych dla ING Banku przez NBP, Radę Polityki Pieniężnej, lub inny właściwy organ, lub obowiązujących ING Bank na mocy właściwych przepisów;</p> <p>7) zmiana rentowności rocznych bonów skarbowych emitowanych przez Skarb Państwa o co najmniej</p> | <p>4. Material reasons for interest rate change include:</p> <p>1) change of at least one of the interest rates fixed or published by the National Bank of Poland (hereinafter referred to as "NBP"), including the Monetary Policy Council, in particular the reference rate or deposit rate for PLN bank accounts;</p> <p>2) change of at least one of the interest rates fixed or published by central banks or monetary policy shaping authorities with regard to interest rates relevant for the currency in which the given account is maintained - for Bank Accounts maintained in foreign currencies;</p> <p>3) change of any inflation or consumer price indices published by GUS by at least 0,3 percentage points in relation to previously published results for the respective period (annual, quarterly, monthly);</p> <p>4) change of the WIBOR rate for 1 month interbank deposits by at least 0,02 percentage points in relation to the previously announced rate as per the end of a business day compared to any business day of the preceding 6 months - for Bank Accounts maintained in Polish Zloty ("PLN");</p> <p>5) change of the interbank reference rate relevant for a particular currency, EURIBOR or LIBOR, fixed and published for that currency - for Bank Accounts maintained in foreign currencies;</p> <p>6) change of the mandatory reserve rate or write-offs determined for ING Bank by the NBP, Monetary Policy Council or other competent authority or obligatory for ING Bank based on relevant regulations;</p> <p>7) change of the one-year Treasury bill yield by at least 0,1 percentage points in relation to the</p> |

- 0,1 punktu procentowego w stosunku do poprzednio ogłoszonej rentowności - dla Rachunków Bankowych prowadzonych w złotych polskich (PLN);
- 8) zmiana oprocentowania obligacji emitowanych przez Skarb Państwa;
- 9) zobowiązanie ING Banku do utworzenia rezerw lub odpisów nieprzewidzianych w przepisach prawa w dacie zawarcia umowy, lub do zapłaty obowiązkowych opłat lub podatków, lub innych kosztów, do zapłaty których nie był zobowiązany w dacie zawarcia Umowy.
5. ING Bank zawiadamia o zmianach, o których mowa w ust. 1, w sposób określony w § 63 (nie później niż 14 dni przed proponowaną datą ich wejścia w życie z zastrzeżeniem postanowień ust. 4 oraz § 7.
6. ING Bank, zawiadamiając o zmianie, zobowiązany jest poinformować Posiadacza Rachunku, iż:
- 1) jeżeli przed proponowaną datą wejścia w życie zmian Posiadacz Rachunku nie zgłosi ING Bankowi sprzeciwu wobec tych zmian, uznaje się, że Posiadacz Rachunku wyraził na nie zgodę,
 - 1) Posiadacz Rachunku ma prawo, przed datą proponowanego wejścia w życie zmian, wypowiedzieć ze skutkiem natychmiastowym bez ponoszenia dodatkowych opłat, wszelkie łączące go na podstawie Umowy relacje prawne z ING Bankiem, nie później jednak niż od dnia, w którym te zmiany zostałyby zastosowane,
 - 2) w przypadku gdy Posiadacz Rachunku zgłosi sprzeciw, o którym mowa w pkt 1, ale nie dokona wypowiedzenia, o którym mowa w pkt 2, ING Bank może wypowiedzieć łączące go na podstawie Umowy relacje prawne z ING Bankiem.
7. Zmiany stóp procentowych lub kursów walutowych mogą być stosowane bez uprzedzenia, w przypadku gdy zmiany te są korzystniejsze dla Posiadacza Rachunku lub wynikają ze zmian referencyjnych stóp procentowych lub referencyjnych kursów walutowych, których zastosowanie przewiduje Umowa. O dokonaniu zmiany stopy procentowej ING Bank informuje w sposób określony w § 63 ust 1.
8. ING Bank zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian w Komunikacie. ING Bank zawiadamia o zmianach w Komunikacie w sposób określony w § 63 przed datą ich wejścia w życie. Zmiana treści Komunikatu nie skutkuje zmianą Regulaminu i nie powoduje konieczności wypowiedzenia Komunikatu.
9. Do Umowy, Regulaminu wszelkich innych umów zawartych pomiędzy stronami nie stosuje się
- previously published yields – for Bank Accounts maintained in Polish Zloty (“PLN”);
- 8) change of Treasury bond yields;
- 9) obligation for ING Bank to create reserves or write-offs unforeseen by law on the date of the agreement conclusion or an obligation to pay mandatory fees or taxes, or other costs, to the payment of which ING Bank was not obliged on the day of the Agreement conclusion.
5. ING Bank shall notify of the changes as described in § 63 Section 1, (no later than 14 days prior to the proposed date of their taking effect subject to Section 4 and § 7.
6. ING Bank, notifying of the change, shall inform the Account Holder that:
- 1) if the Account Holder does not voice to ING Bank any objections to the changes before the proposed date of the changes taking effect, it is assumed that the Account Holder has accepted them,
 - 2) the Account Holder has the right to terminate with immediate effect and with no additional charges all legal relations connecting them with ING Bank covered by the Agreement, before the date of the proposed taking effect of the changes, but no later than from the day these changes would be applied,
 - 3) in case the Account Holder voices the objections referred to in item 1, but does not carry out the termination referred to in item 2, ING Bank may terminate any legal relations connecting them with ING Bank covered by the Agreement.
7. The change of interest or the foreign-exchange rates can be implemented without prior notice, when the changes are beneficial for the Account Holder or they result from the changes of the reference interest rates or the reference foreign-exchange rates, the application of which is indicated in the Agreement. ING Bank shall inform the Account Holder about the changes of the rates as described in § 63 Section 1.
8. ING Bank reserves the right to make changes to the Announcement. ING Bank shall notify about the changes to the Announcement as specified in § 63 before they enter into force. Changing the content of the Announcement does not result in a change of the General Conditions and does not involve the Announcement termination.
9. In the relations between the parties, in particular to the Agreement and the General Conditions, as well as any other agreements and arrangements made between

przepisów UUP, których wyłączenie jest dopuszczalne zgodnie z przepisami tej ustawy.

§ 65

1. Posiadacz Rachunku zobowiązany jest do korzystania z Rachunku Bankowego oraz z Systemu, Systemu InsideBusiness lub Kanałów Dostępów, zgodnie z postanowieniami właściwych umów, Regulaminem, Komunikatem, Podręcznikiem Użytkownika i innymi uregulowaniami stanowiącymi integralną część Umowy oraz z powszechnie obowiązującymi przepisami prawa. Posiadacz Rachunku ponosi odpowiedzialność za działania i zaniechania Użytkowników w tym zakresie.
2. Na zasadach określonych w Regulaminie odpowiedzialność ING Banku nie wykracza poza jej granice określone zgodnie z przepisami Kodeksu cywilnego o skutkach niewykonania lub nienależytego zobowiązania, z tym zastrzeżeniem, że zakres odpowiedzialności ogranicza się wyłącznie do szkody rzeczywistej i nie obejmuje utraconych korzyści.

§ 66

1. Niniejszy Regulamin wraz z pozostałymi regulacjami wchodzącymi w skład Umowy zostały sporządzone w języku polskim. Polska wersja językowa tych dokumentów stanowi wyłączną podstawę interpretacji.
1. Korespondencja, w tym wszelkie zawiadomienia, informacje oraz inne komunikaty przekazywane będą wyłącznie w języku polskim i/lub angielskim.
2. Jeżeli Regulamin nie stanowi inaczej, Klient oraz ING Bank mogą składać oświadczenia woli z użyciem Kwalifikowanego Podpisu Elektronicznego.

VII. Bankowy Fundusz Gwarancyjny

§ 67

1. Ochronę środków na rachunku posiadacza gwarantuje Bankowy Fundusz Gwarancyjny w zakresie i do wysokości ustalonej w ustawie o tym funduszu. Informacja o uczestnictwie ING Banku w obowiązkowym systemie gwarantowania depozytów i zasadach jego funkcjonowania, w tym o zakresie podmiotowym i przedmiotowym ochrony przysługującej ze strony tego systemu, zawarta jest w załączniku do Regulaminu („Informacja”).

the parties, the provisions of the PSA, whose exemption in relations to entities other than consumers is allowed in accordance with the provisions of the PSA, shall not apply.

§ 65

1. The Account Holder shall use the Bank Account and the System, InsideBusiness System or Access Channels in accordance with the provisions of the appropriate agreements, the General Conditions, the Announcement, the User Manual and other regulations constituting an integral part of the Agreement, as well as the applicable legal regulations. The Account Holder shall be liable for any actions and nonfeasance of the Users in this respect.
2. As described in the General Conditions the responsibility of ING Bank does not go beyond its limits specified in accordance with the regulations of the Civil Code on the consequences of a failure to perform or perform inappropriately obligations, with the proviso that the scope of responsibility shall be limited only to actual damage and does not cover opportunity costs.

§ 66

1. The General Conditions together with other regulations included in the Agreement, have been prepared in Polish. The Polish language version of these documents constitutes the sole basis for the interpretation of the Framework Agreement.
2. The correspondence including any notifications, information and other messages shall be made only in Polish.
3. Unless the General Conditions state otherwise, the Client and ING Bank can submit declarations of intent signed with a Qualified Electronic Signature.

VII. Funds Guarantee System

§ 67

1. The Bank Guarantee Fund secures the funds deposited in the Account Holder's account to the extent and up to the amount as set by the Bank Guarantee Fund Act. The notice on the participation of ING Bank in the obligatory deposit guarantee scheme and the principles of its operations concerning the entities protected and the coverage to which one is entitled to under this scheme can be found in the Enclosure herewith (“Information”).

2. Zmiana treści załącznika do Regulaminu, nie stanowi zmiany Regulaminu. Aktualna treść załącznika jest udostępniana na stronie internetowej Banku.

2. Any changes to the wording of the Enclosure shall not constitute changes to the General Conditions. The up-to-date Enclosure is made available on the Bank's website.

Załącznik:

Informacja o uczestnictwie ING Banku w obowiązkowym systemie gwarantowania depozytów i zasadach jego funkcjonowania, w tym o zakresie podmiotowym i przedmiotowym ochrony przysługującej ze strony tego systemu.

Arkusze informacyjny dla deponentów

Depozyty w ING Banku Śląskim S.A. są gwarantowane przez: *(Deposits with ING Bank Śląski S.A. are guaranteed by:)*

Zakres ochrony: *(Guarantee cover:)*

Jeżeli deponent posiada więcej depozytów w tym samym podmiocie objętym systemem gwarantowania: *(When the depositor has more deposits with one entity covered by the deposit guarantee scheme:)*

Jeżeli deponent posiada wspólny rachunek z inną osobą / innymi osobami: *(Should the depositor hold an account jointly with another person/ other persons:)*

Okres wypłaty w przypadku niewypłacalności podmiotu objętego systemem gwarantowania: *(In the case of insolvency of the entity covered by the deposit guarantee scheme, the payment period is:)*

Waluta wypłaty: *(Currency of payment:)*

Kontakt: *(Contact:)*

Informacje dodatkowe: *(Additional Information:)*

Potwierdzenie otrzymania przez deponenta: ⁶⁾ *(Receipt acknowledgment by the depositor: ⁶⁾)*

Informacje dodatkowe:

¹⁾ System odpowiedzialny za ochronę depozytu.

Bankowy Fundusz Gwarancyjny jest odpowiedzialny za ochronę depozytów.

Annex:

NOTICE about the participation of ING Bank in the obligatory deposit guarantee scheme and the terms and conditions of its operations, including the entities protected and the coverage to which one is entitled to thereunder.

Information sheet for depositors

Bankowy Fundusz Gwarancyjny ¹⁾ *(the Bank Guarantee Fund ¹⁾)*

równowartość w złotych 100 000 euro w odniesieniu do każdego deponenta w jednym podmiocie objętym systemem gwarantowania. ²⁾ - ING Banku Śląskim S.A.

(PLN equivalent of EUR 100,000 for each depositor in one entity covered by the deposit guarantee scheme. ²⁾ - ING Bank Śląski S.A.)

wszystkie depozyty w tym samym podmiocie objętym systemem gwarantowania są sumowane, a suma podlega limitowi równowartości w złotych 100 000 euro ³⁾ *(all deposits in that entity covered by the deposit guarantee scheme are added up, and for this sum a PLN cap equalling EUR 100,000 is set. ³⁾)*

limit równowartości w złotych 100 000 euro ma zastosowanie do każdego z deponentów oddzielnie ⁴⁾ *(the PLN cap equalling EUR 100,000 is applied separately for each depositor ⁴⁾)*

7 dni roboczych ⁵⁾ *(7 business days ⁵⁾)*

Złoty (PLN)

Bankowy Fundusz Gwarancyjny

Adres: ul. ks. Ignacego Jana Skorupki 4, 00-546 Warszawa

Telefon: infolinia 800 569 341

Faks: 22 58 30 589

E-mail: kancelaria@bfg.pl

<https://www.bfg.pl/>

Additional Information:

¹⁾ system under which deposits are guaranteed.

The Bank Guarantee Fund is responsible for guaranteeing deposits.

^{2) 3)} Ogólny zakres ochrony.

Jeżeli depozyt nie jest dostępny, gdyż podmiot objęty systemem gwarantowania nie jest w stanie wypełnić swoich zobowiązań finansowych, wypłaty na rzecz deponentów dokonuje Bankowy Fundusz Gwarancyjny. Kwota wypłaty wynosi maksymalnie równowartość w złotych 100 000 euro w odniesieniu do każdego deponenta w jednym podmiocie objętym systemem gwarantowania. Oznacza to, że w celu określenia kwoty objętej gwarancją sumowane są wszystkie depozyty ulokowane w tym samym podmiocie objętym systemem gwarantowania. Przykładowo, jeżeli deponent posiada równowartość w złotych 90 000 euro na rachunku oszczędnościowym i równowartość w złotych 20 000 euro na rachunku bieżącym w tym samym podmiocie objętym systemem gwarantowania, wypłacona zostanie jedynie kwota równowartości w złotych 100 000 euro.

Do obliczenia równowartości euro w złotych przyjmuje się kurs średni ogłaszany przez Narodowy Bank Polski w dniu spełnienia warunku gwarancji, w rozumieniu art. 2 pkt 10 ustawy z dnia 10 czerwca 2016 r. o Bankowym Funduszu Gwarancyjnym, systemie gwarantowania depozytów oraz przymusowej restrukturyzacji (Dz. U. poz. 996), wobec danego podmiotu objętego systemem gwarantowania depozytów.

⁴⁾ Limit ochrony wspólnych rachunków.

W przypadku wspólnych rachunków limit równowartości w złotych 100 000 euro stosuje się do każdego z deponentów. Jednakże depozyty na rachunku, do którego dwie lub więcej osób jest uprawnionych jako członkowie spółki osobowej, stowarzyszenia lub jednostki organizacyjnej nieposiadającej osobowości prawnej, której odrębna ustawa przyznaje zdolność prawną, są do celów obliczenia górnego limitu równowartości w złotych 100 000 euro sumowane i traktowane jako depozyt jednego deponenta.

W przypadku gdy środki lub należności deponenta będącego osobą fizyczną pochodzą z:

- 1) odpłatnego zbycia:
 - a) nieruchomości zabudowanej budynkiem mieszkalnym jednorodzinny w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. – Prawo budowlane (Dz. U. z 2016 r. poz. 290, z późn. zm.), jej części lub udziału w takiej nieruchomości,
 - b) prawa użytkowania wieczystego gruntu zabudowanego budynkiem mieszkalnym jednorodzinny w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. – Prawo budowlane lub udziału w takim prawie,
 - c) samodzielnego lokalu mieszkalnego w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 24 czerwca 1994 r. o własności lokali (Dz. U. z 2015 r. poz. 1892) stanowiącego odrębną nieruchomość lub udziału w takim lokalu, gruntu lub udziału w gruncie albo prawa użytkowania wieczystego gruntu lub udziału w takim prawie, związanych z tym lokalem,
 - d) spółdzielczego własnościowego prawa do lokalu o przeznaczeniu mieszkalnym lub udziału w takim prawie

^{2) 3)} General guarantee cover.

Should the deposit not be available because of the entity covered by the deposit guarantee scheme not being able to fulfil its financial liabilities, the payments towards depositors are made by the Bank Guarantee Fund. The maximum total payment is the PLN equivalent of EUR 100,000 for each depositor in one entity covered by the deposit guarantee scheme. This means that to determine the amount under guarantee, all deposits with one entity covered by the deposit guarantee fund are added up. For instance, if the depositor has the equivalent of EUR 900,000 in their savings account and the equivalent of EUR 20,000 in their current account, where both these accounts are held with one entity covered by the deposit guarantee scheme, only the PLN equivalent of EUR 100,000 shall be paid.

The PLN equivalent of the EUR amount is calculated as per the average exchange rate of the National Bank of Poland as at the day of the fulfilment of the guarantee condition, within the meaning of Article 2 item 10 of the Bank Guarantee Fund, Deposit Guarantee Scheme and Compulsory Resolution Act of 10 June 2016 (Journal of Laws item 996) towards a given entity covered by the deposit guarantee scheme.

⁴⁾ Cover cap for joint accounts.

In the case of joint accounts, the PLN cap equalling EUR 100,000 is applied separately for each depositor. However, the deposits in the account to which two or more persons are authorised as the members of the partnership, association or organisational unit not being a legal person, where legal capacity is granted by a separate act, are added up for the purpose of the calculation of the PLN cap equivalent of EUR 100,000 and then treated as a single deposit of one depositor.

Where the funds or receivables of a depositor being a natural person come from the

- 1) payable divestment of:
 - a) a real estate with a detached house, within the meaning of the updated Building Law Act of 07 July 1994 (Journal of Laws of 2016, item 290, as amended), its part or the share therein,
 - b) the perpetual usufruct right to a real estate with a detached house, within the meaning of the updated Building Law Act of 07 July 1994 or the share therein,
 - c) self-contained residential premises within the meaning of the Act on the Ownership of the Premises of 24 June 1994 (Journal of Laws 2015 item 1892) being a separate real estate or the share therein; land or a share therein or the perpetual usufruct right thereto or the share therein concerning these premises.
 - d) cooperative member's ownership right to the residential premises or the share therein

- jeżeli zbycie to nie nastąpiło w ramach wykonywanej działalności gospodarczej,
- 2) wykonania na rzecz deponenta umownego lub sądowego podziału majątku po ustaniu małżeńskiej wspólności majątkowej,
- 3) nabycia przez deponenta spadku, wykonania na jego rzecz zapisu lub otrzymania przez niego zachowku,
- 4) wypłaty sumy ubezpieczenia z tytułu umowy ubezpieczenia na życie w związku ze śmiercią osoby ubezpieczonej lub dożyciem przez nią oznaczonego wieku,
- 5) wypłaty sumy ubezpieczenia z tytułu umowy ubezpieczenia następstw nieszczęśliwych wypadków w związku z uszkodzeniem ciała, rozstrojem zdrowia lub śmiercią osoby ubezpieczonej wskutek nieszczęśliwego wypadku,
- 6) wypłaty odprawy pieniężnej na warunkach i w wysokości określonych w przepisach odrębnych,
- 7) wypłaty odprawy emerytalnej lub rentowej, o której mowa w art. 921 § 1 ustawy z dnia 26 czerwca 1974 r. – Kodeks pracy (Dz. U. z 2014 r. poz. 1502, z późn. zm.) lub odrębnych przepisach, na warunkach i w wysokości określonych w tych przepisach
 - są one objęte ochroną gwarancyjną, w terminie 3 miesięcy od dnia wpływu środków na rachunek lub powstania należności, do wysokości stanowiącej różnicę pomiędzy dwukrotnością limitu równowartości w złotych 100 000 euro a sumą pozostałych środków i należności deponenta, nie wyższą jednak niż limit równowartości w złotych 100 000 euro. Po tym terminie środki i należności deponenta są objęte obowiązkowym systemem gwarantowania depozytów na zasadach ogólnych, tj. do wysokości równowartości w złotych 100 000 euro.
- in the case when the divestment was not part of the business activity,
- 2) contractual or court division of property once the joint property of spouses has ceased,
- 3) acquisition of inheritance by the depositor, bequest or acquisition of the legitim,
- 4) payment of the insured sum under the life insurance agreement for the death of the insured or due to their living up to the age as set in the agreement,
- 5) payment of the insured sum under the accident insurance agreement for the body injury, health disorder or death of the insured as a result of an accident,
- 6) payment of a pecuniary bonus in line with and in the amount as set by separate laws,
- 7) payment of the retirement or pension bonus as referred to in Article 92 section 1 of the Labour Code of 26 June 1974 (Journal of Laws of 2014 item 1502 as amended) or other laws, in line with and in the amount as set by these laws
 - they are covered by the deposit guarantee scheme within 3 months from the date the funds are deposited in the account or the date of receivables, up to the amount constituting the difference between twofold PLN cap equalling EUR 100,000 and the sum of the depositor's other funds and receivables but not higher than the PLN cap equalling EUR 100,000. After this date, the depositor's funds and receivables are covered under the obligatory deposit guarantee scheme on the general terms and conditions, i.e. to the PLN equivalent of EUR 100,000.

W przypadku gdy środki pochodzą z wypłaty odszkodowania za szkodę wyrządzoną przestępstwem lub zadośćuczynienia za doznaną krzywdę, odszkodowania lub zadośćuczynienia, o którym mowa w art. 552 ustawy z dnia 6 czerwca 1997 r. – Kodeks postępowania karnego (Dz. U. poz. 555, z późn. zm.), są one objęte ochroną gwarancyjną, w terminie 3 miesięcy od dnia wpływu środków na rachunek lub powstania należności – w całości. Po tym terminie te środki i należności są objęte obowiązkowym systemem gwarantowania depozytów na zasadach ogólnych, tj. do wysokości równowartości w złotych 100 000 euro. Dalsze informacje można uzyskać na następującej stronie internetowej: <https://www.bfg.pl>.

⁵⁾ Wypłata.

Podmiotem odpowiedzialnym za wypłatę środków gwarantowanych jest Bankowy Fundusz Gwarancyjny (adres: ul. ks. Ignacego Jana Skorupki 4, 00-546 Warszawa, telefon: 22 58 30 700, 22 58 30 701, faks: 22 58 30 589, e-mail: kancelaria@bfg.pl, strona internetowa: <https://www.bfg.pl>). Wypłata następuje (w kwocie równowartości w złotych do 100 000 euro) najpóźniej w terminie 7 dni roboczych od dnia spełnienia warunku gwarancji, o którym mowa w art. 2 pkt 10 ustawy z dnia 10 czerwca 2016 r. o Bankowym Funduszu Gwarancyjnym, systemie gwarantowania depozytów oraz

In the case the funds come from the payment of damages for a loss caused by a crime or a compensation for the injustice suffered or a compensation referred to Article 552 of the Criminal Proceedings Code of 06 June 1997 (Journal of Laws item 555 as amended), they are guaranteed in total up to 3 months from the account crediting date or from the date of the receivables. After this date, the depositor's funds and receivables are covered under the obligatory deposit guarantee scheme on the general terms and conditions, i.e. to the PLN equivalent of EUR 100,000. For more information go to <https://www.bfg.pl>.

⁵⁾ Payment

The entity responsible for the payment of guaranteed funds is the Bank Guarantee Fund (address: ul. ks. Ignacego Jana Skorupki 4, 00-546 Warsaw, telephone: 22 58 30 700, 22 58 30 701, fax: 22 58 30 589, e-mail: kancelaria@bfg.pl, website: <https://www.bfg.pl>). The payment (PLN amount equalling EUR 100,000) is made within 7 business days from the date of fulfilment of the guarantee condition referred to in Article 2 item 10 of the Bank Guarantee Fund, Deposit Guarantee Scheme and Compulsory Resolution Act of 10 June 2016 towards a given entity under the deposit guarantee scheme.

przymusowej restrukturyzacji, wobec danego podmiotu objętego systemem gwarantowania depozytów.

W przypadkach określonych w art. 36 ustawy z dnia 10 czerwca 2016 r. o Bankowym Funduszu Gwarancyjnym, systemie gwarantowania depozytów oraz przymusowej restrukturyzacji termin 7-dniowy może zostać wydłużony.

Jeżeli wypłata środków gwarantowanych nie nastąpiła w tych terminach, należy skontaktować się z Bankowym Funduszem Gwarancyjnym, ponieważ termin wnoszenia roszczeń o ich wypłatę może ulec przedawnieniu. Dalsze informacje można uzyskać na następującej stronie internetowej: <https://www.bfg.pl>.

⁶⁾ W przypadku gdy deponent korzysta z bankowości internetowej, udostępnienie arkusza informacyjnego oraz potwierdzenie jego otrzymania może nastąpić środkami komunikacji elektronicznej.

Inne istotne informacje.

Zasadniczo depozyty wszystkich klientów indywidualnych i przedsiębiorstw są chronione przez systemy gwarancji depozytów. Informacje o wyjątkach obowiązujących w odniesieniu do określonych depozytów zamieszczone są na stronie internetowej właściwego systemu gwarancji depozytów. Na odpowiednie zapytanie również podmiot objęty systemem gwarantowania udziela informacji o tym, czy określone produkty są objęte ochroną, bądź nie są objęte ochroną. Jeżeli depozyty są gwarantowane, podmiot objęty systemem gwarantowania potwierdza to także na wyciągu z rachunku.

In the cases referred to in Article 30 of the Bank Guarantee Fund, Deposit Guarantee Scheme and Compulsory Resolution Act of 10 June 2016, the 7-day term may be extended.

Should the payment not be made at that time, you need to contact the Bank Guarantee Fund as the deadline for submitting claims for their payment may fall under the statute of limitations. For more information go to <https://www.bfg.pl>.

⁶⁾ In the case the depositor uses online banking, the information sheet may be shared and its receipt may be acknowledged electronically.

Other significant information.

Generally, deposits of all individual clients and enterprises are covered by the deposit guarantee scheme. Information on exceptions applicable to certain deposits can be found on the adequate deposit guarantee scheme website. Relevant inquiries about whether certain products are guaranteed or not are handled by individual deposit guarantee scheme members as well. If the deposits are guaranteed, such an entity also confirms this fact on the bank statement.